

RENAULT
Kangoo





elf

RENAULT odporúča ELF

Všetky
typy motorov

ELF EXCELLIUM LDX 5W-40

Optimálne výkony, maximálna ochrana v najnepriaznivejších podmienkach
Všetky typy jazdy

ACEA A3 / B3 / B4

Benzínové motory a
všetky typy LPG

ELF EVOLUTION SXR 5W-40

Optimálne výkony
Všetky typy jazdy

ACEA A3 / B3 / B4

Všetky
typy motorov

ELF EVOLUTION SXR 5W-30

Úspora paliva, ochrana motoru a životného prostredia
Všetky typy jazdy

ACEA A5 / B5

Mechanická prevodovka
Automatická prevodovka
Rozvodovka Kangoo 4x4

ELF COMPETITION ST 10W-40

ELF TURBO DIESEL 10W-40

Ostatné mazacie prostriedky homologované firmou RENAULT, pre normálne používanie

ACEA A3 / B3

ACEA B3 / B4

Posilňovač riadenia

TRANSELF TRJ 75W-80

RENAULTMATIC D3 Syn

TRANSELF UNIVERSAL 80W-90

API GL5

DEXRON III

API GL5

RENAULT vám odporúča tieto homologované mazacie prostriedky ELF.
Na doplnanie a výmenu vám odporúčame používať oleje pôvodných značiek.
Poradte sa v servise **RENAULT**, alebo si pozrite www.lubrifiants.elf.com



Vitajte vo svojom novom vozidle RENAULT

Tento návod na používanie a údržbu vám poskytne všetky potrebné informácie na to, aby ste mohli:

- dobre spoznať svoje vozidlo RENAULT a potom v plnej miere a čo najlepšie využívať všetky jeho technické prednosti.
- dosahovať trvale optimálnu prevádzku pri jednoduchom, ale dôslednom dodržiavaní našich pokynov na údržbu,
- bez zbytočnej straty času vyriešiť problémy, ktoré si nevyžadujú zásah odborníka.

Tých niekoľko okamihov, ktoré venujete čítaniu tohto návodu, vám bohatou vynahradia získané informácie, objavenie ďalších technických noviniek. Ak by predsa ešte zostali nejaké nejasnosti, odborníci našej siete RENAULT vám vždy ochotne poradia a pomôžu.

Na pomoc pri čítaní tohto návodu je použitý nasledujúci symbol:



Označuje riziko, nebezpečenstvo alebo bezpečnostné opatrenie.

Opis modelov v tomto návode bol vypracovaný na základe údajov známych v čase jeho spracovania. **Návod zahŕňa všetku výbavu** (sériovú alebo na objednávku), ktorá je pri týchto modeloch k dispozícii, jej prítomnosť vo vozidle závisí od modelu vozidla, voliteľnej výbavy a krajiny určenia.

Okrem toho v tomto návode môže byť opísaná aj výbava, ktorá sa má objaviť na trhu v priebehu roka.

Šťastnú cestu za volantom vášho vozidla RENAULT.



Stručný prehľad

- Tlak vzduchu v pneumatikách 0.04
- Nastavenie sedadiel a polohy pri riadení 1.21 - 1.22
- Systémy pripútania detí 1.33 ➔ 1.43
- Svetelné kontrolky 1.50 ➔ 1.79
- Odmrazovanie/Odhmlievanie 1.82
- Zvuková a svetelná signalizácia 1.83
- Zábeh, jazda 2.02 ➔ 2.18
- Kúrenie/Klimatizácia 3.04 ➔ 3.09
- Otváranie kapoty 4.02
- Stav kvapalín (motorový olej, ostrekovač...) 4.03 ➔ 4.11
- Rezervné koleso 5.02 ➔ 5.04
- Praktické rady (výmena žiaroviek, poistky, opravy, prevádzkové poruchy) 5.02 ➔ 5.36

O B S A H

Kapitola

Zoznámite sa so svojím vozidlom

1

Jazda

2

Pre vaše pohodlie

3

Údržba

4

Praktické rady

5

Technické údaje

6

Abecedný register

7

Tlak vzduchu v pneumatikách za studena (v baroch)

Rozmery pneumatík	165/70 R 14 C	165/70 R 14 vystuž.	165/75 R 14 C	175/65 R 14
Pri normálnom používaní • Predné • Zadné	2,6 3,4	2,4 3,0	2,8 3,2	2,2 2,2
Pri plnom zaťažení a/alebo na diaľnici (1) • Predné • Zadné	2,6 3,4	2,4 3,0	2,8 3,2	2,4 2,6
Rezervné koleso • zhodné s ostatnými štyrmi kolesami • na dočasné použitie	3,4 —	— 2,9 (13")	3,2 —	2,6 —
Rozmery diskov	5,5 J 14	5,5 J 14	5,5 J 14	5,5 J 14

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

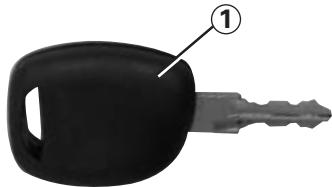
Pozrite v kapitole 5, v časti "Pneumatiky", kde sú uvedené podmienky údržby a spôsob používania snehových reťazí na jednotlivé modely.

- (1) Osobitosť vozidiel používaných s plným zaťažením (Maximálna povolená celková hmotnosť) a s prívesom.
 Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť 100 km/h a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o 0,2 bara.
 Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti "Hmotnosti".

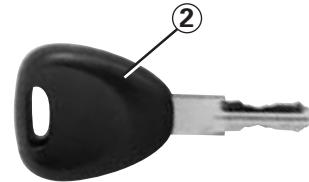
Kapitola 1: Zoznámte sa so svojím vozidlom

Kľúče	1.02
Rádiovrekvenčné diaľkové ovládanie	1.03 ➔ 1.05
Dvere	1.06 ➔ 1.12
Automatické zamykanie dverí počas jazdy	1.13
Systém blokovania štartovania	1.14 - 1.15
Opierky hlavy	1.16 - 1.17
Otvárací kryt nákladného priestoru	1.18 - 1.19
Deliaca priečka	1.20
Predné sedadlá	1.21
Spätné zrkadlá	1.22
Bezpečnostné pásy/Bezpečnostné zariadenia dopĺňajúce pásy vpredu	1.23 ➔ 1.32
Bezpečnosť detí	1.33 ➔ 1.43
Riadiaci panel	1.44 ➔ 1.49
Prístrojová doska	1.50 ➔ 1.79
Čas	1.80 - 1.81
Odmrazovanie/odhmlievanie zadného a čelného skla	1.82
Zvukové a svetelné výstražné znamenie	1.83
Nastavenie svetlometov	1.84
Osvetlenie vozidla a vonkajšia signalizácia	1.85 - 1.86
Stierače/Ostrekovače skla	1.87 - 1.88
Palivová nádrž	1.89 - 1.90
	1.01

KLÚČE

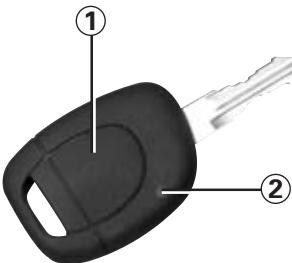


1 Kódový štartovací kľúč, kľúč od dverí a zátky palivovej nádrže.



2 Štartovací kľúč, kľúč od dverí a zátky palivovej nádrže.

RÁDIOFREKVENČNÉ DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE



- 1 Rádiovrekvenčné diaľkové ovládanie, kľúč od zapaľovania, dverí a zátoky plniaceho otvoru palivovej nádrže.
- 2 Kontrolka batérií



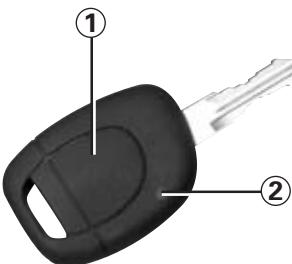
- 3 Rádiovrekvenčné diaľkové ovládanie, kľúč od zapaľovania, dverí a zátoky plniaceho otvoru palivovej nádrže.
- 4 Kontrolka batérií.



Zodpovednosť vodiča

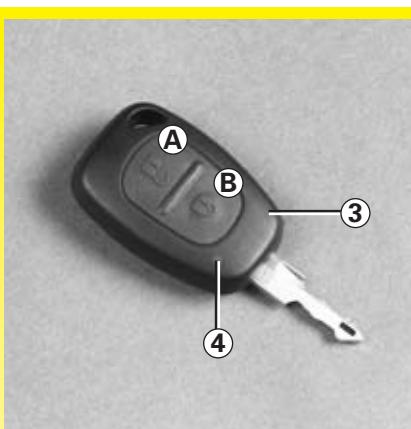
Nikdy nenechávajte kľúč v zapaľovaní a dieťa (alebo zvieria) samo vo vozidle, keď opúšťate vozidlo. Mohlo by naštartovať motor alebo uviesť do chodu elektrické zariadenia, napríklad ovládanie okien a privriet' si časť tela (krk, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.

RÁDIOFREKVENČNÉ DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE (pokračovanie)



Diaľkové ovládania **1** a **3** slúžia na zamykanie a odomykanie dverí.

Diaľkové ovládania sú napájané batériou, ktorú treba vymeniť, ak sa kontrolka batérie **2** alebo **4** nerozsvecuje (pozrite v časti "Diaľkové ovládanie - batérie").



Zamykanie/odomykanie dverí

Diaľkové ovládanie 1

Stlačte tlačidlo diaľkového ovládania cca na 1 sekundu (kontrolka **2** sa rozsvieti), čím dáte príkaz na uzamknutie alebo odomknutie dverí.

Diaľkové ovládanie 3

Stlačte diaľkové ovládanie počas jednej sekundy (kontrolka **4** sa rozsvieti) na vykonanie zamknutia (strana **B**) alebo odomknutia (strana **A**).

Zamknutie sprevádzza **dvojité** zablikanie výstražných svetiel a blikáčov.

Poznámka: v závislosti od vozidla, ak sú niektoré z dverí (kabína alebo batožinový priestor) zle zatvorené alebo otvorené, výstražné svetlá nezablikajú.

Odomknutie je signalizované **jedným** zablikaním výstražných svetiel.

RÁDIOFREKVENČNÉ DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE (pokračovanie)

Dosah diaľkového ovládania

Závisí od prostredia: preto je potrebné dávať pozor na manipulovanie s diaľkovým ovládaním, ktoré by mohlo vyskúšať nežiaduce zamknutie alebo odomknutie dverí!

Poznámka: Ak dvere neotvoríte pri-

bližne do 30 sekúnd po odomknutí, v
prípade niektorých vozidiel sa dvere
opäť automaticky zamknú.

Rušenie

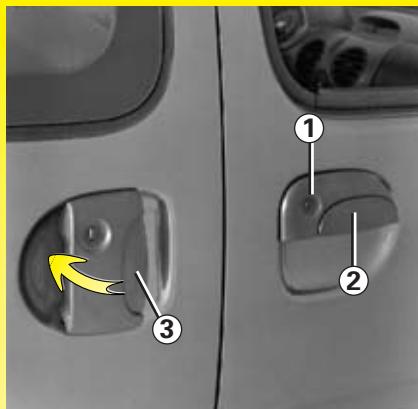
Funkčnosť diaľkového ovládania môže byť rušená pôsobením okolia (vonkajšie zariadenia alebo prístroje používajúce rovnakú frekvenciu ako diaľkové ovládanie).

V prípade straty, alebo ak potrebujete ďalšiu súpravu kľúčov či diaľkové ovládanie, obráťte sa na servis RENAULT.

- V prípade výmeny jedného z kľúčov bude potrebné pristaviť vozidlo v servise RENAULT a priniesť všetky kľúče na oživenie systému.
- V závislosti od vozidla možno použiť až štyri diaľkové ovládania. Obráťte sa na servis RENAULT.
- Kontrolujte stav batérií, ich životnosť je približne dva roky.

Postup výmeny batérie je uvedený v kapitole 5 príručky.

DVERE



Predné dvere

Manuálne otváranie zvonku

Zasuňte kľúč na doraz do jednej zo zámok predných dverí **1** a odomknite. Zasuňte ruku pod kľučku **2** a potiahnite smerom k sebe.

Otváranie zvnútra

Kľučkou **4** alebo **6**.



Bočné posuvné dvere

Manuálne otváranie zvonku

Dvere odomknite kľúčom rovnakým spôsobom ako predné dvere a uchopením za kľučku **3** ich posúvajte smerom dozadu, až kým sa nezablokujú.

Zatváranie zvnútra

Dvere zavorte až na doraz pomocou úchytu **5**.

Presvedčte sa, či je tyč dobre zaistená.

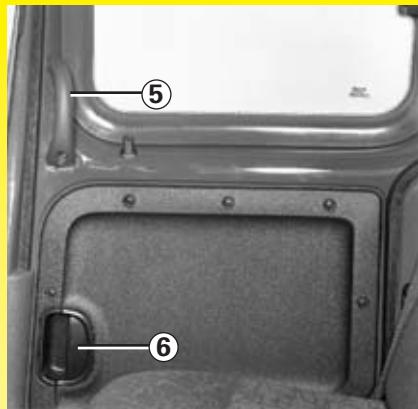


Odporučania týkajúce sa bočných posuvných dverí (ľavých alebo pravých)

Ako pri každom otváraní vozidla, dvere sa musia otvárať alebo zatvárať opatrne.

- Dbajte, aby pri manipulácii s dvermi nebola zasiahnutá osoba, časť tela, zvieraj alebo nejaký predmet.
- Pri manipulácii s dvermi používajte výlučne iba vnútorné a vonkajšie kľučky.
- S dvermi narábajte opatrne pri ich otváraní i zatváraní.
- Pozor, keď je vozidlo zaparkované na svahu dvere úplne otvorte, až kým sa nezablokujú.
- Vždy, keď je vozidlo v pohybe, skontrolujte, či sú bočné posuvné dvere úplne zatvorené.
- Nepoužívajte spodnú podperu ako stupienok.

DVERE (pokračovanie)



Zvukový signál zapnutých svetiel

Pri otvorení dverí sa spustí zvukový alarm signalizujúci, že zostali rozsvietené svetlá, pričom zapáčovanie motora je vypnute (riziko vybitia akumulátora atď.).



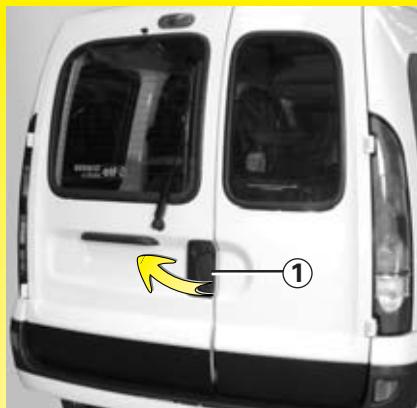
Táto kontrolka signalizuje zlé zatvorenie jedných z dverí.



Detská poistka

Aby ste zabránili otvoreniu bočných dverí zvnútra, prepnite páčku 7 a presvedčite sa, že dvere nemožno otvoriť zvnútra.

DVERE (pokračovanie)

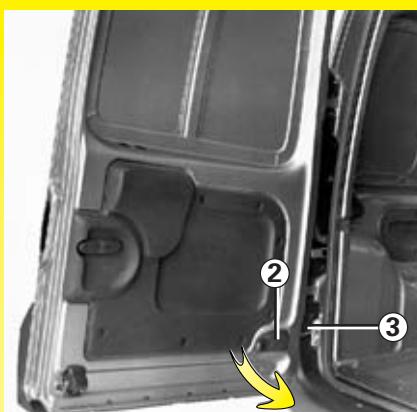


Zadné krídlové dvere

Manuálne otváranie zvonku

Odomknite ich pomocou rovnakého kľúča ako predné dvere.

Zasuňte ruku pod kľúčku **1** a potiahnite smerom k sebe.



Úplné otvorenie

Ak chcete dvere otvoriť úplne, odtiahnite páčku **3**, dvere úplne otvorte tak, aby sa dal vybrať pridržiavací kolík **2**.

Pri otváraní druhých dverí postupujte rovnako.

Manuálne zatváranie zvonku

Najskôr zatvorite malé dvere, potom veľké dvere.

Pridržiavacie kolíky **3** samé zapadnú do príslušných otvorov.

DVERE (pokračovanie)



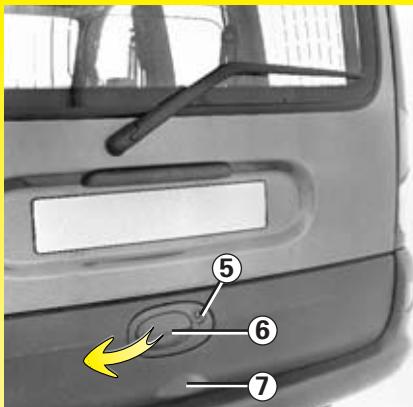
Zadné krídlové dvere (pokračovanie)

Otváranie zvnútra

Malé dvere sa otvárajú zvnútra sklopením kľúčky 4 smerom dolu.



Pri odstavení vozidla na zniženej krajnici sa môže stať, že otvorené dvere batožinového priestoru zaclonia zadné svetlá. V takom prípade ste povinni oboznámiť ostatných účastníkov cestnej premávky o prítomnosti vášho vozidla výstražným trojuholníkom alebo inými prostriedkami určenými predpismi krajiny, v ktorej sa nachádzate.



Zadné výklopné dvere

Manuálne otváranie zvonku

Odômknete ich zasunutím kľúča od spínacej skrinky do zámky 5.

Pri otváraní zasuňte ruku pod úchyt 6 a nadvíhnite.

Pri zatváraní dvere batožinového priestoru zabuchnite, ale nie veľmi silno. Neťahajte za pohyblivý mechanizmus dverí.

Rukou uchopte dvere v mieste 7 a skontrolujte, či sú dobre zamknuté.

ZAMYKANIE DVERÍ



Elektrické zamykanie a odomykanie

Slúži na zamknutie alebo odomknutie všetkých dverí súčasne.

Zamknite stlačením príslušného tlačidla 1.



Presvedčte sa, či sú tlačidlá 2 dobre zatlačené.



Manuálne ovládanie

Predné dvere

Zvonku použíte kľúč alebo zvnútra zatlačte zaistovací kolík 2 na zatvorených dverach.



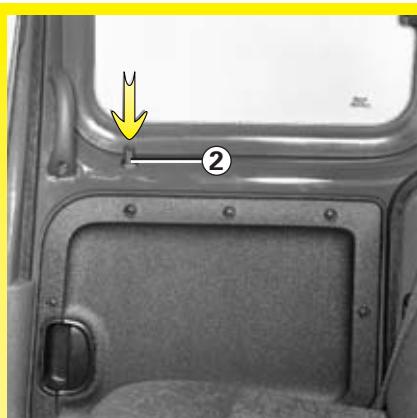
Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dvermi, uvedomte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

ZAMYKANIE DVERÍ (pokračovanie)



Bočné posuvné dvere (na pravej strane)

Zvonku zasuňte kľúč až na doraz zámky **1** a zamknite dvere.



Zvnútra zatlačte zaistňovací kolík **2** na zatvorených dverách.

ZAMYKANIE DVERÍ (pokračovanie)

Druhé bočné posuvné dvere (na strane plniaceho otvoru palivovej nádrže).

Tieto dvere nie sú vybavené vonkajším zamykacím mechanizmom. Zvonku sa odomykajú a zamykajú pomocou diaľkového zamykania (súčasne s ostatnými dverami), zvnútra pomocou zaistovacieho kolíka (rovnako ako druhé posuvné dvere).

Dvere sa otvárajú a zatvárajú rovnako ako druhé posuvné dvere.

Osobitný prípad dopĺňania paliva:

Po odmontovaní zátky palivovej nádrže sa dvere okamžite zaistia potom sa odistia, okrem bočných dverí na strane plniaceho otvoru. Dvere **zostanú zaistené** zvnútra aj zvonku, aby nebolo možné poškodiť plniaciu pištoľ počas čerpania paliva.

Po doplnení paliva dajte zátku na miesto. Zaistovací kolík je možné opäť používať.

Vo vozidlách bez diaľkového ovládania zamykania dvere zostávajú zamknuté, ale je možné ich odomknúť zvnútra.

Poznámka: Ak boli dvere pred odmontovaním zátky odomknuté, **nezamknú sa**.

V záujme predchádzaniu poškodenia pištole počas dopĺňania paliva by ste mali dvere zavrieť (tak, aby ste nikoho neporanili). Automaticky sa zamknú.

AUTOMATICKÉ ZAMKNUTIE DVERÍ POČAS JAZDY

Najprv sa rozhodnite, či chcete túto funkciu aktivovať.

Aktivácia

Pri zapnutom zapaľovaní stlačte tlačidlo elektrického zamknutia dverí **1** na strane zamknutia (oproti symbolu) a podržte ho stlačené cca 5 sekúnd, kým nezačujete zvuk zamykania/odomkykania.

Zrušenie aktivácie

Pri zapnutom zapaľovaní stlačte tlačidlo elektrického zamknutia dverí **1** na strane odomknutia (pozrite symbol) a podržte ho stlačené cca 5 sekúnd, kým nezačujete zvuk zamykania/odomkykania.



Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dvermi, uvedomte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.



Princíp činnosti

Po naštartovaní vozidla systém automaticky zamkne všetky dvere po dosiahnutí rýchlosť cca 8 km/h.

Odomknutie prebehne automaticky:

- otvorením jedných z predných dverí.

Poznámka: zadné dvere sa po ich otvorení uzamknú hned, ako vozidlo dosiahne rýchlosť približne 8 km/h;
- stlačením tlačidla odomknutia dverí **1**.



Porucha činnosti

Ak zistíte poruchu činnosti (nedochádza k automatickému uzamknutiu), skontrolujte, či sú všetky dvere správne zavreté. Ak sú dobre zatvorené a problém pretrváva, obráťte sa na servis RENAULT.

Okrem toho sa presvedčite, či uzamykanie nie je náhodou vypnuté.

V takom prípade vypnite a zapnite zapaľovanie a systém znova aktivujte.

SYSTÉM ELEKTRONICKÉHO BLOKOVANIA ŠARTOVANIA

Kontrolka elektronického blokovania štartovania



Zabraňuje spusteniu motora osobami, ktoré nevlastnia kľúč s kódom od zapaľovania vozidla.

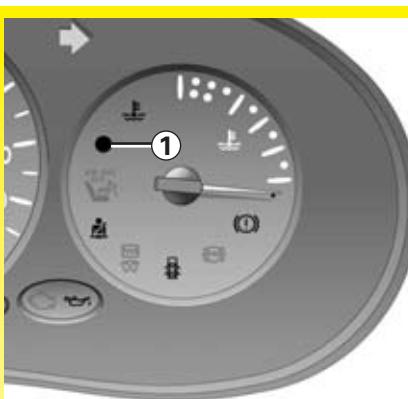
Princíp činnosti

Vozidlo je automaticky chránené niekoľko sekúnd po vytiahnutí kľúča zo spínacej skrinky.

Ak vozidlo nerozpozná kód kľúča od spínacej skrinky, kontrolka 1 bude blikat nepretržite a vozidlo nie je možné naštartovať.

• Kontrolka činnosti systému

Po naštartovaní motoru sa kontrolka 1 rozsvieti asi na tri sekundy, potom zhasne. Môžete naštartovať motor. Tým sa potvrdí, že vozidlo identifikovalo kód a motor možno naštartovať.



• Kontrolka ochrany vozidla

Niekoľko sekúnd po vypnutí zapaľovania bude kontrolka 1 nepretržite blikat.

Vozidlo je chránené až po vytiahnutí kľúča zo spínacej skrinky.



Každý zásah alebo úprava v systéme blokovania štartovania (elektronické skrinky, káblové zapojenie atď.) môže byť nebezpečný.

Do systému môže zasahovať len kvalifikovaný technik firmy RENAULT.

SYSTÉM ELEKTRONICKÉHO BLOKOVANIA ŠARTOVANIA (pokračovanie)

- Kontrolka poruchy činnosti

Modely s benzínovým motorom

Ak po zopnutí zapáľovania kontrolka **1** nadálej bliká alebo zostane rozsvietená, znamená to poruchu systému.

Modely s naftovým motorom

Ak sa po zapnutí zapáľovania kontrolka **1** rozsvieti alebo zostane rozsvietená, znamená to, že došlo k poruche systému.

V každom prípade sa bezpodmienčne obráťte na servis RENAULT, ktorý jediný je oprávnený na opravu systému blokovania štartovania.

V prípade poruchy kódového kľúča od spínacej skrinky použite náhradný kľúč (dodáva sa spolu s vozidlom) akonáhle začne kontrolka **1 alebo rýchlo blikáť po naštartovaní motora. Ak ho nemáte pri sebe, bezpodmienčne sa obráťte na servis RENAULT, ktorý jediný je oprávnený na opravu systému blokovania štartovania.**



Každý zásah alebo úprava v systéme blokovania štartovania (elektronické skrinky, káblové zapojenie atď.) môže byť nebezpečný.

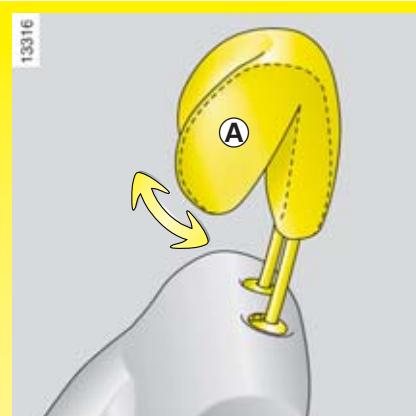
Do systému môže zasahovať len kvalifikovaný technik firmy RENAULT.

OPIERKY HLAVY VPREDU

13315



13316



Zvýšenie alebo zníženie

Opierku hlavy potiahnite k sebe (to znamená smerom dopredu) a súčasne ju vysúvajte.

Demontáž

Najskôr sklopte operadlo dozadu.

Vytiahnite opierku hlavy celkom hore, nadvhňte jazýček **1** a úplne ju vysuňte.

Spätná montáž

Nasadte tyče do vodiacich rúrok, ozubením smerom dopredu.

Opierku hlavy zatlačte, až kým nezapaďne.

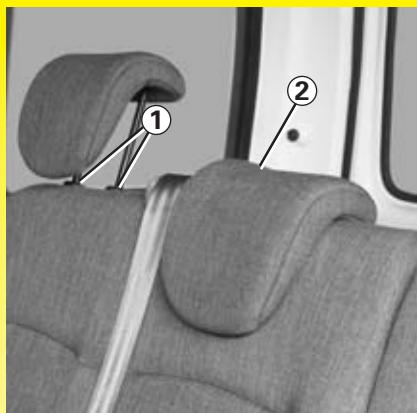
Nastavenie sklonu

V niektorých vozidlách možno nastavovať sklon opierky hlavy. Prednú časť **A** opierky hlavy nakloňte dopredu alebo dozadu až do požadovanej polohy.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou výbavy vašho vozidla a aby boli správne nastavené: vzdialenosť medzi hlavou a opierkou má byť čo najmenšia, horná časť opierky hlavy má byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.

OPIERKY HLAVY VZADU



Spätná montáž

Nasadte tyče do vodiacich rúrok vrúbkami smerom dopredu, stlačte jazýček **A** a zasuňte opierku do požadovanej výšky.

Poloha 2

Zatlačte jazýček **1** a zasuňte opierku až na doraz.

Poloha úplne zníženej opierky sa používa pri sklápaní sedadiel: nesmie sa používať, ak je cestujúci na zadnom sedadle.

Zvýšenie

Jednoducho ich vytiahnite.

Zniženie

Zatlačte jazýček **1** (na vodiacej tyčke) a zároveň zasúvajte.

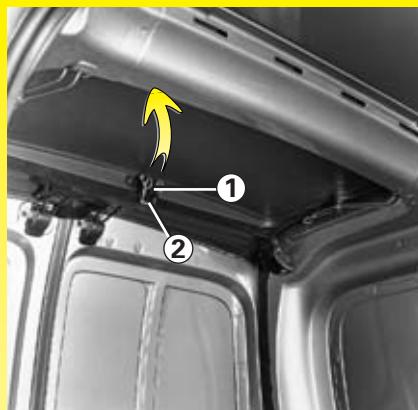
Demontáž

Vytiahnite opierku hlavy celkom hore, zatlačte jazýček **1** a úplne ju vysuňte.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou výbavy vašho vozidla a aby boli správne nastavené: vzdialenosť medzi hlavou a opierkou má byť čo najmenšia, horná časť opierky hlavy má byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.

OTVÁRACÍ KRYT NÁKLADNÉHO PRIESTORU

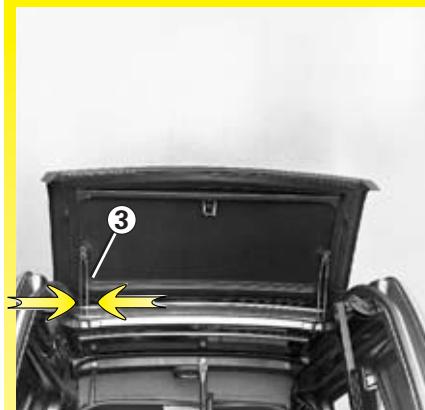


Pootvorenie

- Odopnite sponu 2 potlačením páčky 1 nahor.
- Kryt nadvihnite, až kým sa nezablokuje.

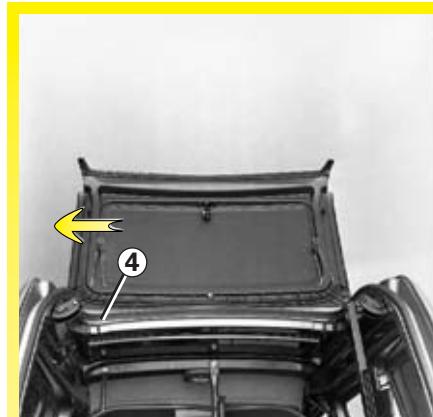
Zatváranie

Najskôr zatvorte kryt nákladného priestoru, až potom kriďlové dvere.



Demontáž

- Stlačte obe tyčky 3 navzájom k sebe.
- Vyberte ich z držiakov.

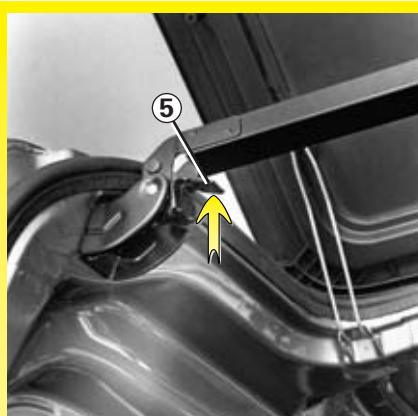


- Uchopte kryt do oboch rúk.
- Vyklopte ho úplne dozadu a vysuňte ho zo závesov 4 v smere šípky.



Jazda s otvoreným krytom nákladného priestoru môže byť pre cestujúcich vo vozidle nepríjemná, pretože počas jazdy môžu do vozidla vnikať výfukové plyny. Takéto používanie treba obmedzovať len na **prepravu rozmerných predmetov na krátke vzdialenosť**, aby nebolo potrebné nechať otvorené zadné dvere. V takom prípade zatvorte ostatné okná a spusťte **vetranie na strednú alebo maximálnu intenzitu**, aby výfukové plyny nevnikali do interiéru vozidla.

OTVÁRACÍ KRYT NÁKLADNÉHO PRIESTORU (pokračovanie)



Priečna vzpera

Pri nakladaní objemných predmetov môžete sklopiť priečnu vzperu:

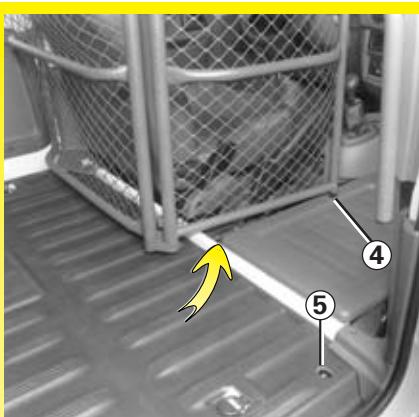
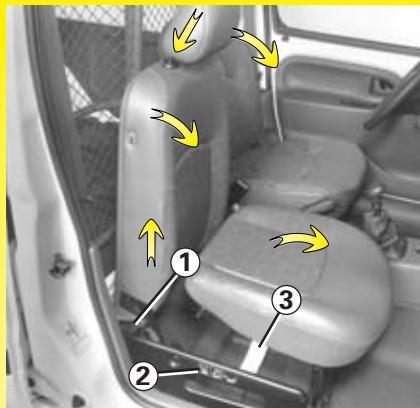
- Zatlačte páčku 5 smerom nahor.
- Vzperu nadvihnite a dvíhajte ju až po rám dverí.
- Po naložení predmetov namontujte vzperu naspäť.

Pred naštartovaním vždy namontujte priečnu vzperu.

Zadné krídlové dvere sa dajú zatvoriť len vtedy, keď je vzperu namontovaná.

Pri preprave objemných predmetov pamäťajte, že vonkajšie rozmery vozidla sú zmenené.

DELIACA MRIEŽKA



Používanie nastaviteľnej otáčateľnej mriežky

- Nadvihnite sedák predného sedadla pre spolužadca potiahnutím v zvislom smere cez bod odporu (šípka).
- Odistite operadlo nadvihnutím páčky **1** a dajte ho do vodorovnej polohy, **najprv** však stlačte opierku hlavy do spodnej polohy. Ufahčite si to stlačením opierky zhora. Je kľbová.

Tieto inštrukcie sú uvedené aj na nálepke **2**.

- Odistite otočnú časť nadvihnutím páčky **6** až do koncovej polohy.
- Otočte pohyblivú časť do pravého uhla a v bode **4** ju zaistite začlenením páčky **6**.

Poznámka: skôr ako dáte otočnú časť naspäť do pôvodnej polohy, skontrolujte, či je zaistené miesto **5** čisté.



Venujte pozornosť bezpečnostným zásadám uvedeným na nálepke **3**.

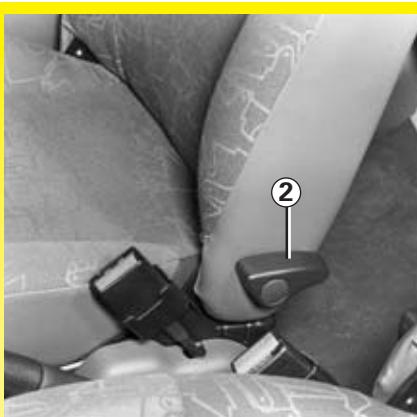


Nikdy nenechávajte pohyblivú časť deliacej mriežky nezaistenú počas jazdy.

PREDNÉ SEDADLÁ



Posunutie dopredu alebo dozadu
Zostaňte sedačku na sedadle. Nadvihnite tyč 1 a odistite sedadlo.



Nastavenie sklonu operadla
Pohybujte páčkou 2, až kým sa operadlo nedostane do požadovanej polohy.



V záujme zachovania účinnosti bezpečnostných pásov vám odporúčame, aby ste príliš nesklápalí operadlá sedadiel dozadu.

Operadlá sedadiel poriadne zaistite.

Na podlahe nesmú byť nijaké predmety (v priestore pred vodičom): v prípade prudkého zabrzdenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.



Vyhrievané sedadlá

Modely určené pre niektoré krajiny sú vybavené vyhrievaním sedadiel.

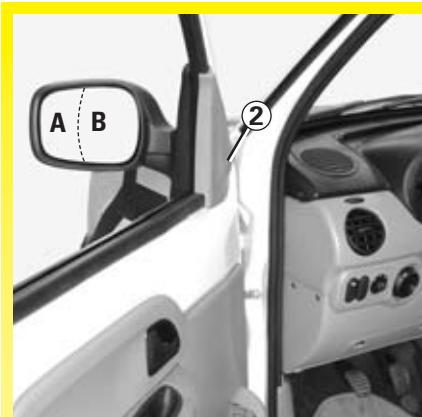
Stlačte spínač na boku sedáka.
Príslušná kontrolka sa rozsvieti.

SPÄTNÉ ZRKADLÁ



Vnútorné spätné zrkadlo

Zrkadlo sa dá nastavovať. Pri jazde v noci sklopte páčku 1 na zadnej časti zrkadla, aby vás neoslepovali svetlomety vozidiel idúcich za vami.



Vonkajšie spätné zrkadlá

Nastavujú sa pomocou páčky 2.



Elektricky nastaviteľné vonkajšie spätné zrkadlá

Pri zapnutom zapaľovaní, otočte ovládač 3:

- do polohy **B** - nastavenie ľavého spätného zrkadla;
- do polohy **C** - nastavenie pravého spätného zrkadla;

Poloha **A** je neutrálna.



Odrazová plocha vonkajších spätných zrkadiel niektorých modelov je rozdelená na dve časti. Časť **B** zodpovedá odrazu v bežnom zrkadle, zatiaľ čo časť **A** poskytuje postranné rozšírenie vášho zorného pofa pri pohľade dozadu.

Predmety viditeľné v zóne A vyzerajú, akoby boli oveľa ďalej ako v skutočnosti.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

V záujme vlastnej bezpečnosti si zapínať bezpečnostné pásy pri každej jazde. Okrem toho dodržiavajte platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Skôr ako naštartujete motor:

- najskôr si nastavte správnu polohu pri riadení,
- potom si upravte bezpečnostný pás v záujme čo najväčšej bezpečnosti.



Zle nastavené bezpečnostné pásy môžu pri nehode spôsobiť poranenia.

Tehotné ženy sú taktiež povinné používať bezpečnostný pás. V tomto prípade dbajte, aby panovový pás netlačil príliš na spodnú časť brucha, ani aby v tejto časti nebola príliš veľká vôľa.

Nastavenie polohy pri riadení

- Riadne sa usaďte na sedadlo. (vyzlečte si kabát, vetrovku...). Je to dôležité kvôli polohe chrbta.
- Sedadlo posuňte dopredu alebo dozadu podľa vzdialenosťi pedálov.

Sedadlo musíte mať čo najďalej, ale tak, aby ste mohli úplne zošliapnuť pedál spojky. Operadlo musí byť nastavené tak, aby ste mali ramená mierne ohnuté.

Nastavte polohu opierky hlavy.

Z hľadiska úplnej bezpečnosti horná časť opierky hlavy musí byť v rovnakej výške ako vrchol hlavy.



Nastavenie bezpečnostných pásov

Dobre sa opríte o operadlo.

Priečny ramenný pás 1 musí byť čo najtesnejšie pri spodnej časti krku, pričom sa ho však nesmie dotýkať.

Panovový pás 2 musí naplocho obopínať stehná a panvu.

Pás má čo najtesnejšie priliehať na telo. Nenoste napríklad príliš hrubý odev, nevkladajte nijaké predmety medzi pás a telo atď.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (pokračovanie)



Nastavenie výšky priečného ramenného pásu na predných sedadlách

Posuňte tlačidlo **3** do takej polohy, aby páš **1** prechádzal tak, ako je to naznačené na predchádzajúcej strane.

Po nastavení skontrolujte, či je páš dobre zapnutý.



Zapínanie

Pomaly odvijajte páš, až kým jazýček **4** nezapadne do zámky **5** (skontrolujte pripnutie potiahnutím jazýčka **5**). Ak sa páš pri odvijaní zablokuje, povoľte ho a znova pomaly odvijajte.

Zapínanie (pokračovanie)

Ak sa páš úplne zablokuje:

- pomaly, ale silno ho potiahnite a vytiahnite asi 3 cm;
- potom ho popust'te, aby sa sám navi-nul;
- znova ho odvijajte;
- ak problém pretrváva, obráťte sa na servis RENAULT.



Kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu vodiča

Svetli permanentne. Ak vozidlo dosiahne rýchlosť cca 10 km/h, v závislosti od vozidla, kontrolka začne blikat a 90 sekúnd sa bude ozývať zvukový signál. Potom začne znova neprerušované svietiť.

Odopínanie

Stlačte tlačidlo **6** zámky **4**, páš sa sám navinie do navíjacieho zariadenia.

Pritom zľahka pridržiavajte jazýček.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU

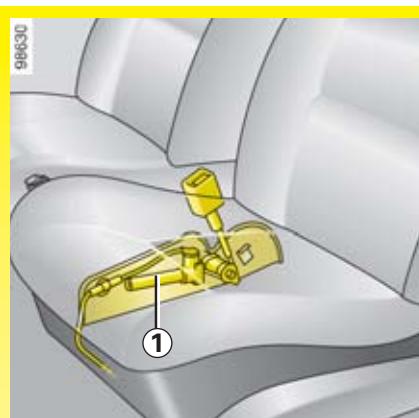
Pozostávajú z:

- predpínačov predných bezpečnostných pásov (opis je uvedený nižšie).
- obmedzovača napnutia,
- airbagov pre vodiča a spolucestujúceho (opísaných na ďalších stranach).

Tieto systémy fungujú spoločne alebo samostatne v prípade čelných nárazov.

V závislosti od sily nárazu môžu nastat tri prípady:

- ochranu zabezpečuje len bezpečnostný pás;
- spustí sa predpínač, aby zabezpečil správnu polohu a vôľu pásu;
- v extrémnych prípadoch sa spustí systém airbagov a obmedzovačov napnutia.



Predpínače predných bezpečnostných pásov

Systém je funkčný len po zopnutí zapaľovania vozidla.

V prípade silného **čelného** nárazu piest **1** okamžite stiahne sponu pásu a pritlačí ho k telu, čím zvýši jeho účinnosť.



- Po prípadnej nehode si dajte skontrolovať všetky súčasti systému pripútania.

- Akékoľvek zásahy na systéme napínačov (elektronická skrinka, kabeláž) sú prísně zakázané.

- V záujme prevencie pred nežiadúcim spustením, ktoré by mohlo spôsobiť poškodenie, môžu do systému predpínačov zasahovať iba kvalifikovaní pracovníci servisov RENAULT.

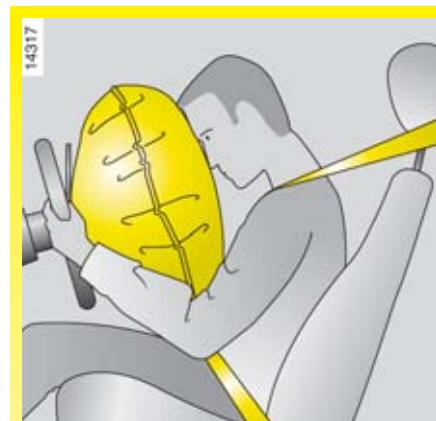
- Kontrolu elektrických parametrov rozbušky môžu vykonávať len osobite zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.

- Pri likvidácii vozidla požiadajte servis RENAULT o odstránenie plynového generátora.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (pokračovanie)

Obmedzovač napnutia

Ak náraz prekročí určitú silu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.



Airbag pre vodiča a spolujazdca

Môžu ním byť vybavené miesta vodiča a spolucestujúceho.

Na prítomnosť tohto vybavenia upozorňuje označenie "Airbag" na volante, palubnej doske a v dolnej časti čelného skla.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (pokračovanie)



Airbag pre vodiča a spolujazdca (pokračovanie)

Každý systém airbagu pozostáva:

- z nafukovacieho vankúša s generátorom plynu namontovaného na strane vodiča vo volante a na strane spolucestujúceho v palubnej doske;
- zo spoločnej elektrickej skrínky obsahujúcej detektor nárazu a kontrolu systému ovládajúceho elektrickú rozbušku plynového generátora;
- z kontrolky 1 na prístrojovej doske.



Opis činnosti

Tento systém je funkčný len pri zapnutom zapaľovaní (kľúč zapaľovania v polohe "M").

Pri prudkom **čelnom** náraze sa vak rýchlo nafúkne (pričíne za 3/100 sekundy) a zmierni tak náraz hlavy vodiča na volant a spolucestujúceho na prístrojovú dosku; ihneď po náraze spfasne, aby nebránil pri opúšťaní vozidla.

Systém airbagu využíva pyrotechnický princíp. Tým sa vysvetluje uvoľnenie tepla a dymu (nie je to príznak vznikajúceho požiaru) a zvuk detonácie pri jeho nafúknutí. Nafúknutie airbagu musí byť okamžité a môže spôsobiť mierne povrchové poranenia pokožky.

Poruchy činnosti

Po zapnutí zapaľovania sa na prístrojovej doske rozsvieti kontrolka 1 a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapaľovania alebo ak začne blikáť, znamená to poruchu systému.

Čo najskôr navštívte servis RENAULT. Akýkoľvek odklad môže mať za následok stratu účinnosti vašej ochrany.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŁŇAJÚCE PÁSY VPREDU (pokračovanie)

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknut' a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Airbag má za úlohu dopĺňať funkciu bezpečnostného pásu. Airbag a bezpečnostný pás predstavujú neoddeliteľné prvky tohto istého ochranného systému. Preto je nevyhnutné počas jazdy používať bezpečnostný pás sústavne. Nepoužívanie bezpečnostného pásu vystavuje cestujúcich nebezpečenstvu väznejších poranení v prípade nehody a môže dokonca zhoršiť povrchové a prechodné poranenia pokožky v súvislosti s nafúknutím airbagu.

Pri prevrátení vozidla a pri náraze zozadu, hoci aj silnom, nemusí vždy dôjsť k spusteniu napínačov alebo airbagov. Nárazy pod vozidlom ako napr. vysoké obrubníky, jamy na vozovkách, kamene atď. môžu vyvolať spustenie týchto systémov.

Airbagy pre vodiča a spolujsazdca

- Akékoľvek zásahy do systému airbagu pre vodiča a spolujsazdca (elektronické skrinky, káble, ...) sú **prísne zakázané** (okrem kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT);
- Aby nedošlo k narušeniu funkčnosti alebo k náhodnému uvedeniu do činnosti, do systému airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci servisov RENAULT.
- Z bezpečnostných dôvodov si nechajte skontrolovať systém airbagov v prípade poškodenia vozidla po nehode, krádeži, alebo pokuse o krádež.
- Ak požičiáte alebo predáte vozidlo, informujte o týchto podmienkach nového majiteľa a odovzdajte mu tento návod na používanie a údržbu.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte servis RENAULT o odstránenie plynového generátora (generátorov).

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (pokračovanie)



Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknutť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.

Upozornenia týkajúce sa airbagu pre vodiča

- Na volante ani na jeho stredovom paneli nerobte nijaké úpravy.
- Stredový panel volantu sa nesmie prikrývať.
- Na stredový panel volantu nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, držiak telefónu atď.).
- Demontovať volant je zakázané (s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT).
- Pri riadení nebudte príliš blízko volantu: zaujmite polohu tak, aby ste mali ramená mierne zohnuté (pozrite v kapitole 1, v časti "Nastavenie polohy pri riadení"). Tak bude zabezpečený dostatočný priestor na nafúknutie a správnu účinnosť airbagu.

Upozornenia týkajúce sa airbagu pre spolucestujúceho: umiestnenie 1

- Na palubnú dosku v mieste airbagu neprilepujte ani nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, stojan na telefón atď.).
- Medzi palubnú dosku a cestujúceho nič nedávajte (zviera, dáždnik, palicu, balíky atď.).
- nevykladajte si nohy na prístrojovú dosku, pri nehode by to mohlo spôsobiť vážne zranenia. Všetky časti tela majte ďalej od prístrojovej dosky (kolená, ruky, hlavu, ...).

**AK JE VOZIDLO VYBAVENÉ AIRBAGOM PRE
SPOLUCESTUJÚCEHO, MONTÁŽ DETSKÉJ SEDAČKY
CHRBTOM V SMERE JAZDY NA MIESTO SPOLUCESTUJÚCEHO
JE ZAKÁZANÁ.**

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (pokračovanie)

Bočné airbagy

Ide o airbagy, ktoré tvoria príslušenstvo predných sedadiel a nafúknutu sa po bokoch sedadiel (na strane dverí), aby chránili cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.



Upozornenia týkajúce sa bočného airbagu

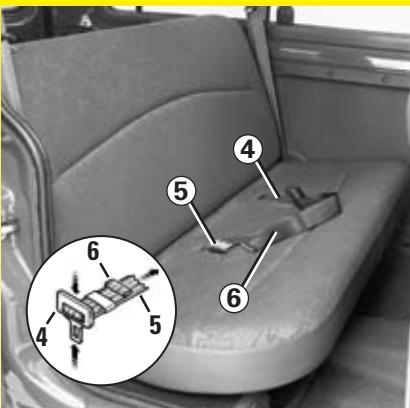
- **Používanie poťahov:** na sedadlách vybavených airbagom možno používať len poťahy špeciálne určené pre vaše vozidlo. Informujte sa v servisoch RENAULT o vhodnom type poťahu. Používanie iných poťahov (prípadne poťahov vhodných na iné vozidlo) môže obmedziť činnosť airbagov a znížiť vašu bezpečnosť.
- Medzi dvere a operadlo nekladte nijaké predmety či zvieratá. Nezakrývajte operadlo sedadla predmetmi ako je oblečenie alebo príslušenstvo. Mohlo by to obmedziť činnosť airbagu a spôsobiť poranenia pri jeho nafúknutí.
- Demontáž a akýkoľvek iný zásah do sedadiel je príne zakázaný, s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov RENAULT.

Na prítomnosť bezpečnostných zariadení (airbagy, predpínače, ...) vo vozidle upozorňuje označenie na čelnom skle.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY VZADU



Zadný bezpečnostný pás v strede
Pomaly odvijajte pás 1, až kým čierna spona 2 nezepadne do zámky 3.



Panvový pás s ručným nastavovaním

Pás sa zapína a odopína rovnakým spôsobom ako pásy s navíjačmi.

Nastavovanie panvového pása

- Ak chcete pás napnúť, potiahnite ho za voľný koniec 6.
- Pri uvoľňovaní preklopte nastavovaciu sponu 4 kolmo na pás, stlačte zámk a pritom tăhajte za panvový popruh 5.

Bezpečnostné pásy na zadných bočných sedadlách

Pásy sa pripínajú, odopínajú a nastavujú rovnako ako bezpečnostné pásy na predních sedadlach.

Aby boli bezpečnostné pásy účinné, sedadlo musí byť správne nastavené.

Pozrite v kapitole 3, v časti "Zadné sedadlá".

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

Nasledujúce informácie sa týkajú predných a zadných bezpečnostných pásov vozidla.



- Je neprípustné uskutočňovať akékoľvek úpravy na pôvodnom systéme bezpečnostných pásov, na sedadlách, ako aj na ich kotevných miestach.

S mimoriadnymi požiadavkami (napr. montáž detskej sedačky a pod.) sa obráťte na servis RENAULT.

- Nepoužívajte nijaké predmety, ktoré by mohli zväčšiť vôľu bezpečnostných pásov (štipce na bielizeň, svorky a pod.): príliš voľný bezpečostný pás môže v prípade nehody spôsobiť zranenie.
- Priečny ramenný pás si nikdy neprevliekajte popod pažu ani poza chrbát.
- Nikdy nepoužívajte jeden pás na pripútanie viacerých osôb a nikdy nedržte bábätko alebo dieťa v lone tak, aby bolo pripútané pásom spoločne s vami.
- Pás nesmie byť prekrútený.
- Po vážnej nehode dajte vymeniť pásy, ktoré boli použité vo chvíli nehody. Pásy vymeňte aj pri ich poškodení.
- Pri spätnom sklopení zadného sedadla dbajte na to, aby boli bezpečnostné pásy v správnej polohe a dali sa správne používať.
- Bezpečnostné pásy si pri jazde nastavte a dotiahnite zakaždým, keď je to potrebné.

BEZPEČNOSŤ DETÍ

Používanie prostriedkov pripútania dojčeniek a detí je upravené platnými predpismi.

V Európe deti do 10 rokov⁽¹⁾ musia byť pripútané na homologované sedačke primeranej hmotnosti a výške dieťaťa.

Za správne používanie týchto zariadení zodpovedá vodič.

Prostriedky homologované po januári 1992 poskytujú vyššiu bezpečnosť ako tie, ktoré boli homologované pred týmto dátumom.

Preto vám radíme zvoliť si zariadenie homologované v súlade s európskym predpisom ECE 44.

Tieto zariadenia sú povinne označené oranžovou nálepkou s písmenom E a číslom (označujúcim krajinu, kde bolo zariadenie homologované) a rok homologácie.

Pripomíname, že náraz pri rýchlosťi 50 km/h má rovnaký účinok ako pád z výšky 10 m. Inými slovami, nechat dieťa nepripútané, to je ako nechat ho, aby sa hralo na tretom poschodi na balkóne bez zábradlia!



V nijakom prípade sa bábätká a deti nesmú vozíť na kolenách cestujúcich vo vozidle.

V prípade čelného nárazu v rýchlosťi 50 km/h bude dieťa s hmotnosťou 30 kg vymŕštené silou jednej tony: aj keď budete pripútaní, nedokážete ho udržať.

Taktiež je mimoriadne nebezpečné pripútať dieťa posadené na vašich kolenach bezpečnostným pásom. Nikdy nepoužívajte jeden bezpečnostný pás na pripútanie viacerých osôb súčasne.

Na nasledujúcich stranách sú uvedené podrobnejšie tabuľky s typmi sedačiek vyhovujúcimi európskej smernici, ktoré možno inštalovať na jednotlivé miesta na sedenie vo vozidle.

Skôr ako inštalujete detskú sedačku na predné sedadlo (ak je inštalácia sedačky povolená)

Ak je na sedadle spolužazdca inštalovaná sedačka, vykonajte nasledujúce nastavenia:

- sedadlo spolužazdca posuňte úplne dozadu;
- operadlo dajte do zvislej polohy;
- sedák nadvihnite čo navyššie;
- opierku hlavy znížte na minimum;
- ovládač výšky bezpečnostného pásu dajte do dolnej polohy.

Pozrite v brožúre "Výbava pre bezpečnosť detí", ktorá je k dispozícii v sieti predajcov RENAULT, kde si vyberiete vhodnú detskú sedačku pre vaše dieťa a odporúčanú pre vaše vozidlo.

(1) Dodržiavajte predpisy platné v krajine, v ktorej sa nachádzate. Môžu sa odlišovať od tu uvedených informácií.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Vek dieťaťa (hmotnosť dieťaťa)	Miesta vhodné na umiestnenie detskej sedačky Verzia dodávka	
	S AIRBAGOM PRE SPOLUJAZDCA	BEZ AIRBAGU PRE SPOLUJAZDCA
	Miesto pre cestujúceho vpred (2) (3)	Miesto pre cestujúceho vpred
Od narodenia do 9 mesiacov (hmotnosť do 13 kg)	X	U (2)
Od 9 mesiacov do 3 rokov (hmotnosť od 9 do 18 kg)	UF (2)	U (2)
Od 3 do približne 12 rokov (1) (hmotnosť od 15 do 36 kg)	UF (2)	U (2)

X : Miesto nevhodné na montáž detskej sedačky pre túto vekovú kategóriu.

U : Miesto vhodné na montáž detskej sedačky upevňovanej bezpečnostným pásmom a homologovanej ako "univerzálna" pre túto vekovú kategóriu; overte si, či sa inštaluje.

UF : Miesto určené na montáž detskej sedačky čelom v smere jazdy upevňovanej bezpečnostným pásmom a homologovanej ako "univerzálna" pre túto vekovú kategóriu; overte si, či sa inštaluje.

(1) Dieťa s výškou nad 1,50 m alebo hmotnosťou nad 36 kg možno pripútať, rovnako ako dospelú osobu, priamo bezpečnostným pásmom sedadla vozidla;

(2) Montáž detskej sedačky pre túto vekovú kategóriu je povolená jedine vo vozidlách vybavených sklopným a skladacím sedadlom pre spoluwarzdcu.



(3) NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: NA TOTO MIESTO NIKDY NEUMIESTNUJTE DETSKÚ SEDAČKU CHRBTOM V SMERE JAZDY.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Vek dieťaťa (hmotnosť dieťaťa)	Miesta vhodné na umiestnenie detskej sedačky 5-miestna verzia s nedelenou zadnou lavicou (1/1)			
	S AIRBAGOM PRE SPOLUJAZDCA	BEZ AIRBAGU PRE SPOLUJAZDCA	Postranné miesta vzadu	Stredné miesto vzadu
	Miesto pre spoluwarzadca vpredu (3)	Miesto pre spoluwarzadca vpredu		
Od narodenia do 9 mesiacov (hmotnosť do 13 kg)	X	X	U	X
Od 9 mesiacov do 3 rokov (hmotnosť od 9 do 18 kg)	X	X	U (2)	X
Od 3 do približne 12 rokov (1) (hmotnosť od 15 do 36 kg)	X	X	U (2)	X

X : Miesto nevhodné na montáž detskej sedačky pre túto vekovú kategóriu.

U : Miesto vhodné na montáž detskej sedačky upevňovanej bezpečnostným pásom a homologované ako "univerzálna" pre túto vekovú kategóriu; overte si, či sa inštaluje.

(1) Dieťa s výškou nad 1,50 m alebo hmotnosťou nad 36 kg možno pripútať, rovnako ako dospelú osobu, priamo bezpečnostným pásmom sedadla vozidla;

(2) Operadlo detskej sedačky umiestnite k operadlu sedadla; nastavte výšku opierky hlavy, alebo ju úplne vysuňte.



(3) NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: NA TOTO MIESTO NIKDY NEUMIESTNUJTE DETSKÚ SEDAČKU CHRBTOM V SMERE JAZDY.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Vek dieťaťa (hmotnosť dieťaťa)	Miesta vhodné na umiestnenie detskej sedačky 4-miestna verzia s nedelenou zadnou lavicou (1/1)		
	S AIRBAGOM PRE SPOLUJAZDCA	BEZ AIRBAGU PRE SPOLUJAZDCA	Postranné miesta vzadu
	Miesto pre spolužazdca vpredu (3)	Miesto pre spolužazdca vpredu	
Od narodenia do 9 mesiacov (hmotnosť do 13 kg)	X	X	U
Od 9 mesiacov do 3 rokov (hmotnosť od 9 do 18 kg)	X	X	U (2)
Od 3 do približne 12 rokov (1) (hmotnosť od 15 do 36 kg)	X	X	U (2)

X : Miesto nevhodné na montáž detskej sedačky pre túto vekovú kategóriu.

U : Miesto vhodné na montáž detskej sedačky upevňovanej bezpečnostným pásom a homologované ako "univerzálna" pre túto vekovú kategóriu; overte si, či sa inštaluje.

(1) Diet'a s výškou nad 1,50 m alebo hmotnosťou nad 36 kg možno pripútať, rovnako ako dospelú osobu, priamo bezpečnostným pásmom sedadla vozidla;

(2) Operadlo detskej sedačky umiestnite k operadlu sedadla; nastavte výšku opierky hlavy, alebo ju úplne vysuňte.



(3) NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: NA TOTO MIESTO NIKDY NEUMIESTNUJTE DETSKÚ SEDAČKU CHRBTOM V SMERE JAZDY.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Vek dieťaťa (hmotnosť dieťaťa)	Miesta vhodné na umiestnenie detskej sedačky Verzia s dvojdielnym zadným sedadlom (1/3 - 2/3)			
	S AIRBAGOM PRE SPOLUJAZDCA	BEZ AIRBAGU PRE SPOLUJAZDCA	Postranné miesta vzadu	Stredné miesto vzadu
	Miesto pre spolužazdca vpredú (3)	Miesto pre spolužazdca vpredú		
Od narodenia do 9 mesiacov (hmotnosť do 13 kg)	X	X	U	U - I
Od 9 mesiacov do 3 rokov (hmotnosť od 9 do 18 kg)	X	X	U (2)	U - I (2)
Od 3 do približne 12 rokov (1) (hmotnosť od 15 do 36 kg)	X	X	U (2)	U (2)

X : Miesto nevhodné na montáž detskej sedačky pre túto vekovú kategóriu.

U : Miesto vhodné na montáž detskej sedačky upevňovanej bezpečnostným pásom a homologované ako "univerzálna" pre túto vekovú kategóriu; overte si, či sa inštaluje.

I : Miesto na montáž detskej sedačky pomocou úchytov Isofix. Jedine sedačky RENAULT sú homologované.

(1) Dieťa s výškou nad 1,50 m alebo hmotnosťou nad 36 kg možno pripútať, rovnako ako dospelú osobu, priamo bezpečnostným pásom sedadla vozidla;

(2) Operadlo detskej sedačky umiestnite k operadlu sedadla; nastavte výšku opierky hlavy, alebo ju úplne vysuňte.



(3) NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: NA TOTO MIESTO NIKDY NEUMIESTNUJTE DETSKÚ SEDAČKU CHRBTOM V SMERE JAZDY.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Správny výber

Bezpečnosť vašich detí závisí aj od vás.

Aby ste zabezpečili maximálnu ochranu vášho dieťaťa, odporúčame vám používať detské sedačky ponúkané v servisoch RENAULT.

V ponuke je systém pripútania vhodný pre každú kategóriu. Tieto systémy boli vyvinuté v spolupráci s výrobcami a testované vo vozidlach RENAULT.

Poradte sa v servise RENAULT a požiadajte o pomoc pri montáži.



Kategória 0 a 0+ (0 až 13 kg)

Do dvoch rokov veku je krk dieťaťa veľmi zraniteľný. V smere jazdy je dieťa vystavené nebezpečenstvu poranenia krčnej chrabtice v prípade čelného nárazu. RENAULT preto odporúča polohu chrbtom v smere jazdy v uzavretej sedačke s remeňom medzi nohami (obr. 1).



Kategória 1 (9 až 18 kg)

Od 2 do 4 rokov panva dieťaťa nie je dostatočne sformovaná a použitie trojbodového bezpečnostného pásu vozidla neumožňuje vždy dobré pripútanie; dieťa je vystavené nebezpečenstvu poranenia brušnej oblasti v prípade čelného nárazu. Preto je vhodné používať sedačky chrbtom v smere jazdy (obr. 1), alebo sedačky s pulтом (obr. 2), alebo s remeňom medzi nohami.



V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radíme používať príslušenstvo odporúčané a garantované firmou RENAULT, ktoré je prispôsobené vášmu vozidlu.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



Zvýšená sedačka s výškovo nastaviteľným operadlom a s vodidlom bezpečnostného pásu, ktoré umožňuje vedenie pásu čo najblížšie ku krku bez toho, aby sa ho dotýkal.

Opierku hlavy vysuňte hore alebo ju vyberte, aby ste mohli operadlo detskej sedačky dobre oprieť o operadlo sedadla.

V prípade použitia zvýšenej sedačky bez operadla opierku hlavy vozidla treba nastaviť podľa výšky dieťaťa. Horný okraj opierky musí byť v rovnakej výške ako vrchol hlavy dieťaťa a nikdy nesmie byť nižšie ako je úroveň jeho očí.

Kategória 2 (15 až 25 kg) a kategória 3 (22 až 36 kg)

Na správne záchytenie panvy dieťaťa vo veku do 12 rokov s výškou do 1,50 m a hmotnosťou do 36 kg uprednostňujte sedačky, ktoré možno používať v kombinácii s trojbodovými bezpečnostnými pásmi, vybavené prípravkami vedúcimi trojbodový bezpečnostný pás vozidla. Ide teda o zvýšenie miesta sedenia (obr. 3) s vodidlami popruhov, vďaka ktorým trojbodový bezpečnostný pás vozidla prilieha plocho na stehná dieťaťa.

Podľa normy sú systémy pripútania detí rozdelené do 5 kategórií:

- Kategória 0 : od 0 do 10 kg
- Kategória 0+ : od 0 do 13 kg
- Kategória 1 : od 9 do 18 kg
- Kategória 2 : od 15 do 25 kg
- Kategória 3 : od 22 do 36 kg

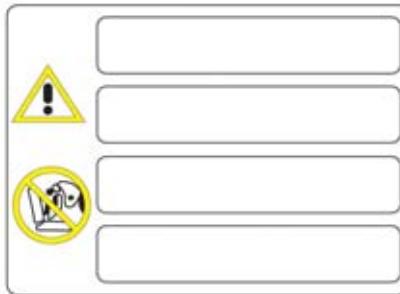
BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

④



17712

⑤



23358



NEBEZPEČENSTVO

Ak je vozidlo vybavené airbagom pre spolujazdca, montáž detskej sedačky chrbotom v smere jazdy je zakázaná. V prípade nafúknutia airbagu by mohlo dôjsť k vážnym zraneniam.

Pripomína to aj štítok ④ (na palubnej doske) a označenie ⑤ (na slnečnej clone na strane spolucestujúceho).

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

BEZPEČNOSŤ DETÍ



- Na pôvodných sedadlách, bezpečnostných pásoch a na ich uchytení sa nesmú vykonávať nijaké zmeny.
- Presne dodržiavajte pokyny uvedené v návode na montáž od výrobcu zariadenia na pripútanie.
- Vyhýbajte sa príliš hrubému oblečeniu, nevkladajte nijaké predmety medzi dieťa a systém pripútania.
- Pôvodný bezpečnostný pás vozidla musí byť riadne napnutý, aby čo najlepšie pridržiaval detskú sedačku vo vozidle. Kontrolujte pravidelne jeho napnutie.
- Nikdy nevedzte priečny ramenný pás popod rameno ani poza chrbát.
- Stredný remeň medzi nohami, alebo bezpečnostný pás musí byť riadne napnutý a musí čo najtesnejšie priliehať k telu dieťaťa.
- Nikdy nedovoľte svojmu dieťaťu, aby zostało stáť alebo kľačať na sedadlách počas jazdy.
- Skontrolujte, či je dieťa stále v správnej polohe počas jazdy, najmä keď zaspí.
- Sedačku pripevnite bezpečnostným pásom aj vtedy, keď na nej nikto nesedí; v prípade nárazu sa môže uvoľniť a poraníť osoby vo vozidle.
- Bezpečnostné pásy a iné systémy pripútania, ktoré boli použité pri vážnej nehode, dajte skontrolovať.
- Nenechávajte dieťa bez dozoru vo vozidle, a ani vtedy, ak je pripútané.
- Zapnite systém na zamykanie zadných dverí (ak je ním vozidlo vybavené).
- Dbajte, aby dieťa nevystupovalo na strane premávky.
- Buďte svojim deťom dobrým príkladom a zapínajte si bezpečnostný pás.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Systém upevnenia detských sedačiek

- Isofix

Tento systém predstavuje techniku pripevnenia detskej sedačky vo vozidle.

Viac sa dozviete v tabuľkách "Miesta vhodné na umiestnenie detskej sedačky" v časti "Bezpečnosť detí".

Každý systém airbagu pozostáva z:

- dvoch kruhových úchytov umiestnených medzi sedákom a operadlom, ktoré slúžia na uchytenie detskej sedačky;
- jedného krúžku umiestneného pod sedákom na uchytenie detskej sedačky v polohe "chrbtom v smere jazdy";
- špeciálnej detskej sedačky RENAULT s dvoma uzávermi, ktoré sa zachytia do oboch kruhových úchytov a pásu na uchytenie operadla detskej sedačky.

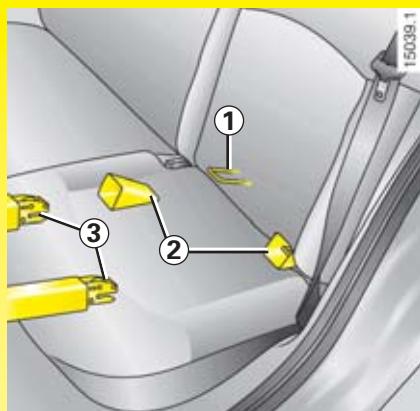


- Dbajte, aby pri inštalácii sedadla nič nezavadzalo v mieste kotviacich bodov (napr. kamienky, handra, hračky a pod.).
- V každom prípade nezabudnite zapnúť systém na pripútanie dieťaťa na sedačke pri každej jazde.

Jedine špeciálna sedačka RENAULT je na toto vozidlo homologovaná. Ak si chcete zadovážiť túto sedačku, obráťte sa na svoj servis RENAULT.

Môže sa montovať aj do iných vozidiel pomocou trojbodového bezpečnostného pásu.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



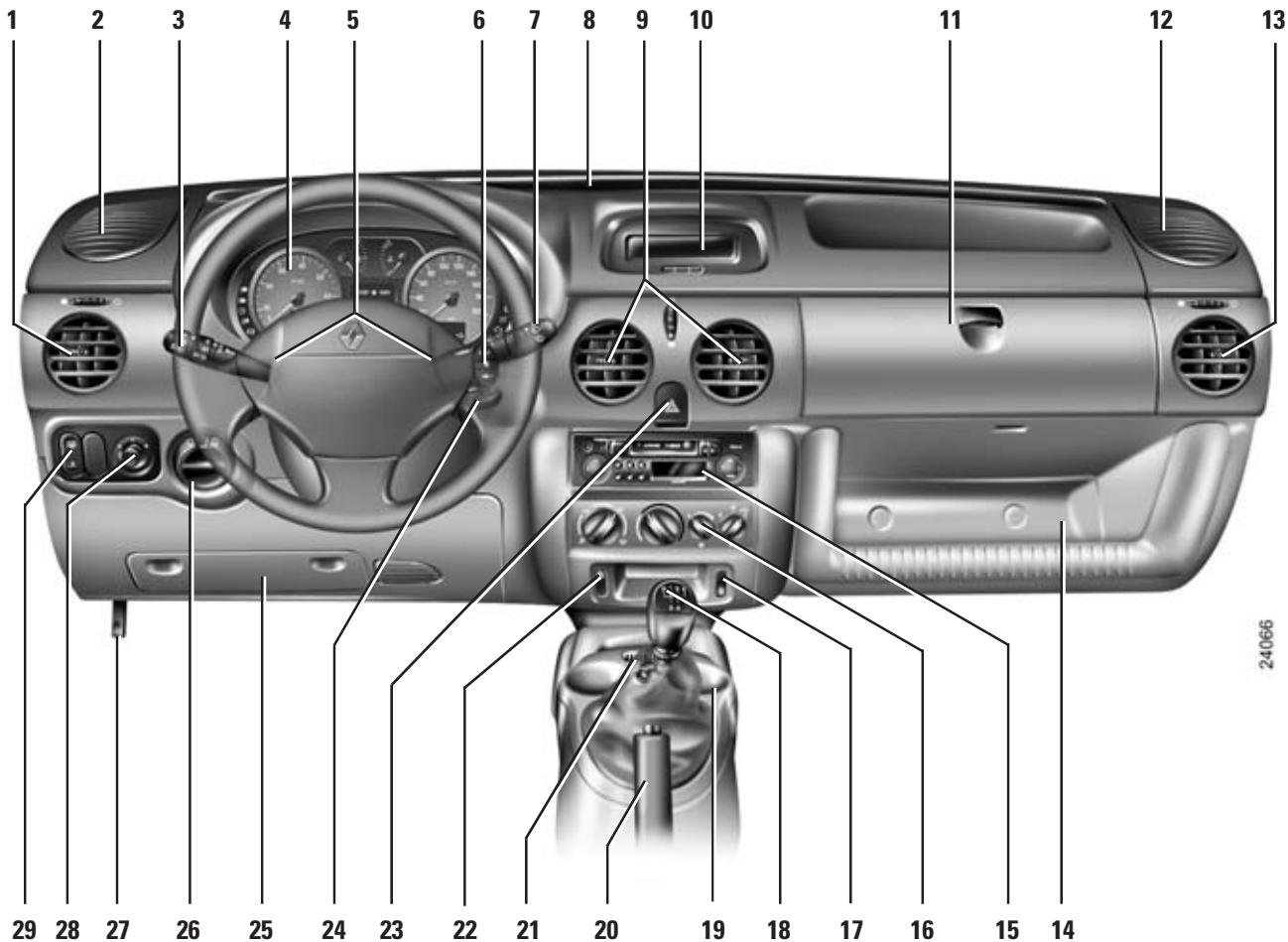
Montáž detskej sedačky

- Pred montážou a používaním sedačky si pozorne prečítajte návod dodaný spolu so sedačkou.
- Predné sedadlá nesmú byť posunuté dozadu viac ako do polovice rozsahu koľajničiek a operadlá nesmú byť sklopené.
- Vodidlá 2 (dodané spolu so sedačkou) umiestnite do otvorov na to určených v sedačnej časti sedadla;

- Dajte uzávery sedačky 3 oproti dvom kruhovým úchytom 1, ktoré sa nachádzajú na zadnom bočnom sedadle vozidla.
- Zapnite háčiky do kruhových úchytov a skontrolujte, či je sedačka dobre pripojená (pohybom doľava/doprava a dopredu/dozadu).
- Silno zatlačte na sedačku tak, aby doťahla a pritlačila sa o sedadlo vozidla.

V polohe chrbtom v smere jazdy používajte popruh 4 dodávaný so sedačkou. Zachyťte háčik 5 do otvoru 6.

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VLAVO



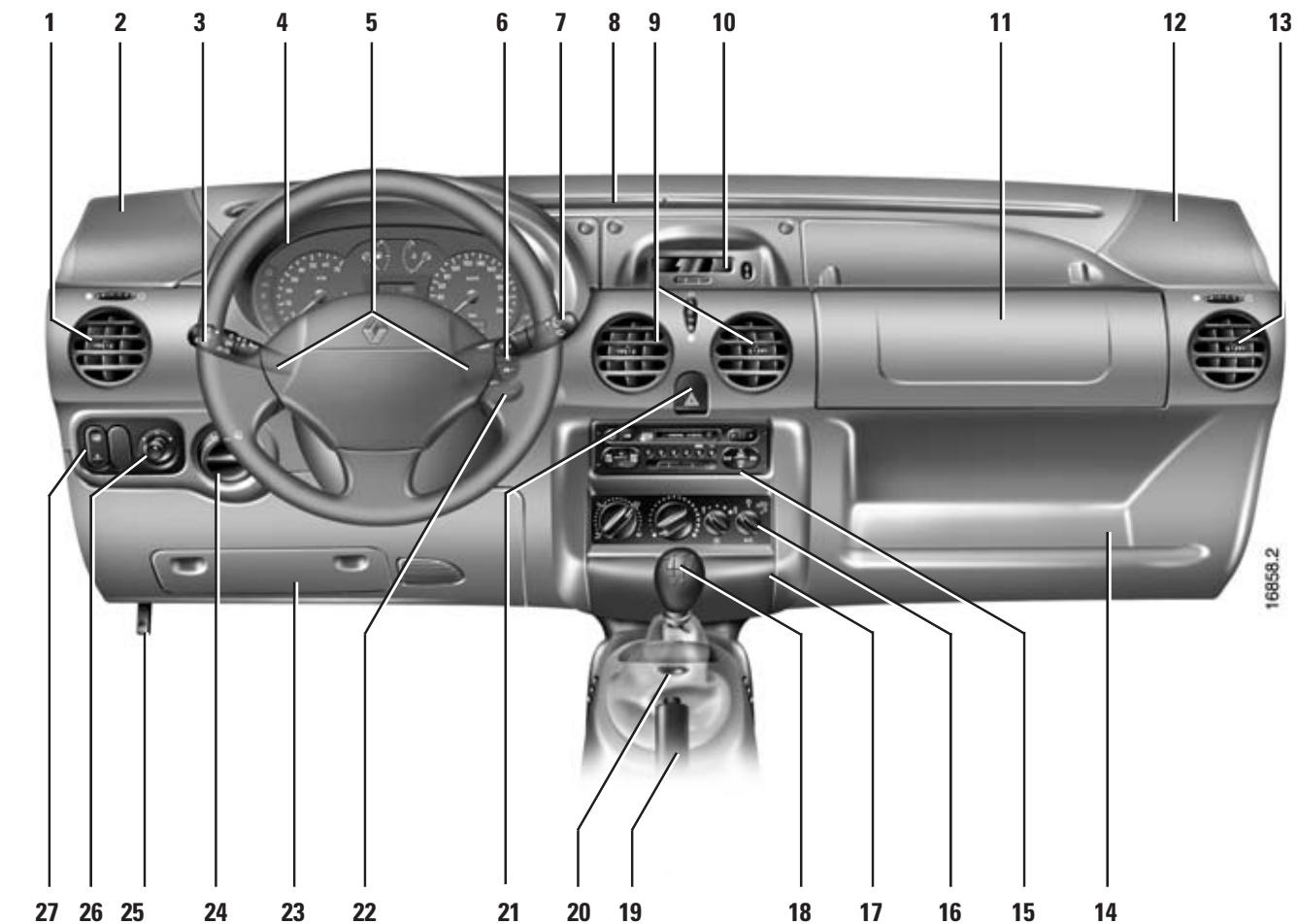
24066

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VLÁVO (pokračovanie)

Podľa modelu, príslušenstva vozidla alebo krajiny určenia môže byť k dispozícii toto vybavenie.

- | | | |
|--|--|--|
| 1 Ľavý bočný vetrací otvor. | 10 • Displej rádia.
• Displej navigačného systému. | 19 Nosič na poháre. |
| 2 Priestor pre ľavý výškový reproduktor. | 11 • Príručná skrinka.
• Umiestnenie airbagu pre spolu-jazdca. | 20 Ručná brzda. |
| 3 Páčka ovládania:
• smerových svetiel,
• klaksónu,
• vonkajšieho osvetlenia,
• hmlových svetlometov,
• koncového hmlového svetla. | 12 Umiestnenie pravého reproduktora. | 21 Popolník a zapaľovač cigariet. |
| 4 Prístrojová doska. | 13 Pravý ofukovací otvor. | 22 Umiestnenie spínača otváracej strechy. |
| 5 • Klaksón v prípade airbagu.
• Umiestnenie airbagu pre vodiča. | 14 Odkladací priestor. | 23 Spínač výstražných svetiel. |
| 6 Diaľkové ovládanie rádia. | 15 Umiestnenie:
• rádia,
• odkladacej priečadky,
• ovládača navigačného systému. | 24 Spínacia skrinka. |
| 7 Ovládacia páčka stierača a ostrekovača čelného a zadného skla. | 16 Ovládače vetrania, kúrenia a ofukovania okien. | 25 Poistková skrinka. |
| 8 Ofukovacia šrbina čelného skla. | 17 Spínač elektrického zamykania a odomykania dverí, odkladací priestor alebo neobsadené. | 26 Ovládač nastavenia dosvitu svetlometov. |
| 9 Centrálnne vetracie otvory. | 18 Riadiaca páka. | 27 Páčka otvárania kapoty motora. |
| | | 28 Ovládanie vonkajších elektrických spätných zrkadiel. |
| | | 29 Spínač odhmlievania zadného okna. |

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VLAVO (pokračovanie)



RIADIACI PANEL S RIADENÍM VLÁVO (pokračovanie)

Podľa modelu, príslušenstva vozidla alebo krajiny určenia môže byť k dispozícii toto vybavenie.

1 Bočný vetrací otvor.

2 Umiestnenie reproduktora.

3 Páčka ovládania:

- smerových svetiel,
- klaksónu,
- vonkajšieho osvetlenia,
- hmlových svetlometov,
- koncového hmlového svetla.

4 Prístrojová doska.

5 • Klaksón v prípade airbagu.
• Umiestnenie airbagu pre vodiča.

6 Diaľkové ovládanie rádia.

7 Ovládacia páčka stierača a ostrekovača čelného a zadného skla

8 Ofukovacia štrbiná čelného skla.

9 Centrálné vetracie otvory.

10 • Displej rádia.
• Kontrolka zapnutia bezpečnostného pásu.
• Kontrolka zatvorenia dverí.
• Displej navigačného systému.

11 • Príručná skrinka.
• Umiestnenie airbagu pre spolu-jazdca.

12 Umiestnenie reproduktora.

13 Bočný vetrací otvor.

14 Odkladací priestor.

15 Umiestnenie:
• rádia,
• odkladacej priehradky,
• ovládača navigačného systému.

16 Ovládače vetrania, kúrenia a ofukovania okien.

17 Popolník a zapaľovač cigariet.

18 Rýchlosná páka.

19 Ručná brzda.

20 Spínač elektrického zamýkania a odomykania dverí alebo neobsadené.

21 Spínač výstražných svetiel.

22 Spínacia skrinka.

23 Poistková skrinka.

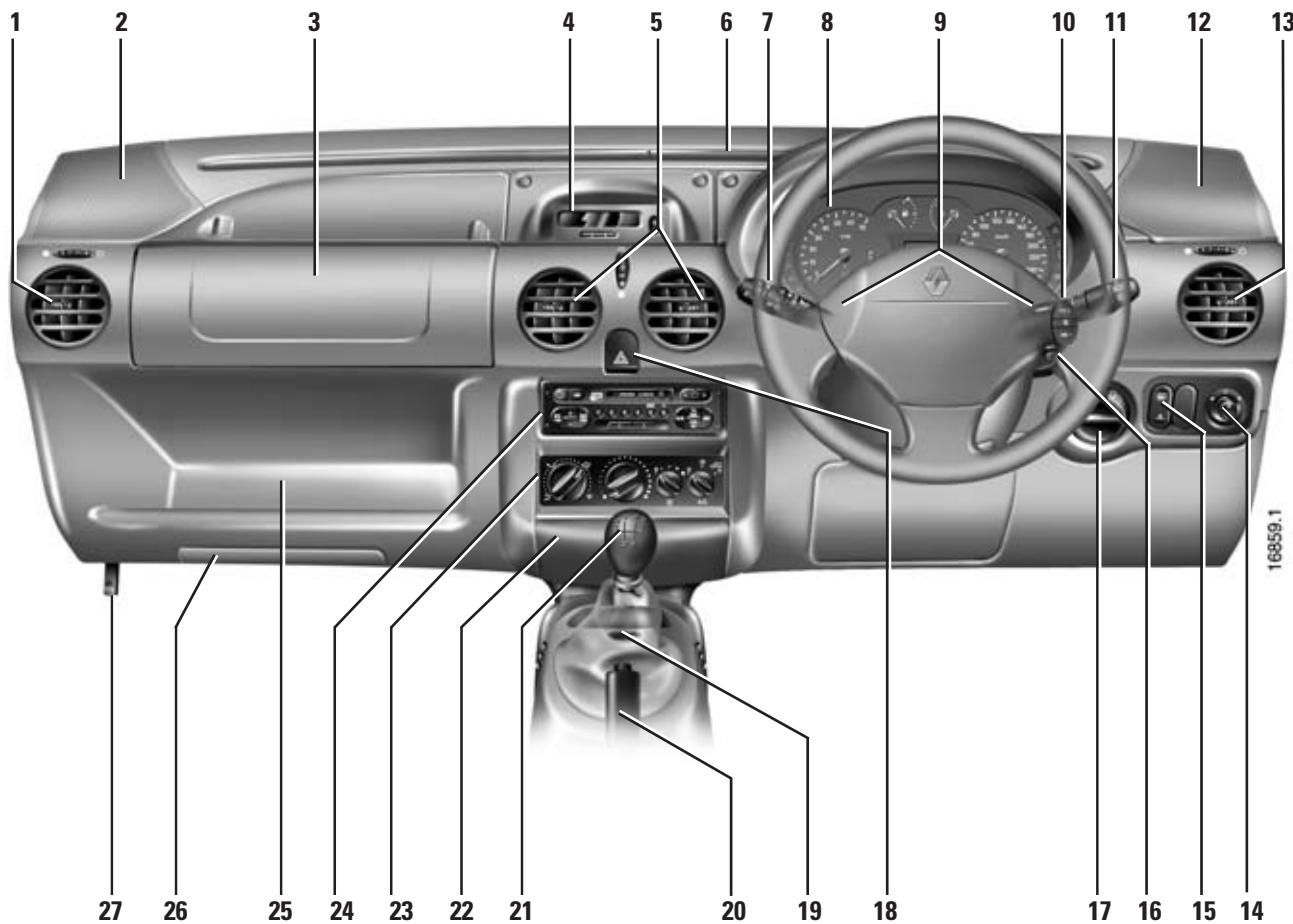
24 Ovládač nastavenia dosvitu svetlometov.

25 Páčka otvárania kapoty motora.

26 Ovládanie vonkajších elektrických spätných zrkadiel.

27 Spínač odhmlievania zadného okna.

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO



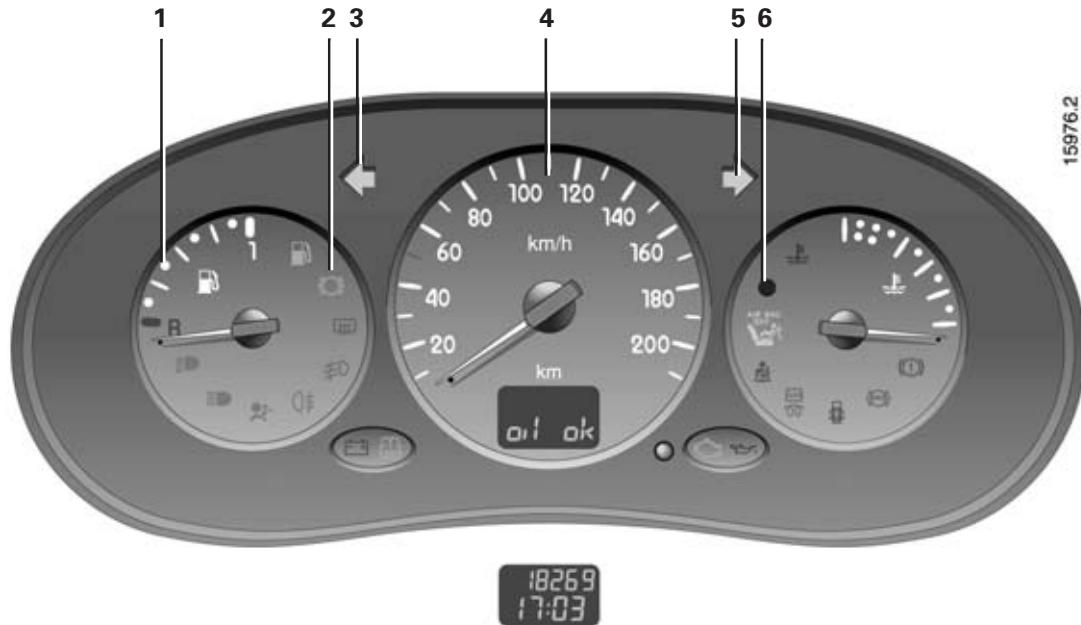
RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (pokračovanie)

Podľa modelu, príslušenstva vozidla alebo krajiny určenia môže byť k dispozícii toto vybavenie.

- | | | |
|---|--|---|
| 1 Bočný vetrací otvor. | 10 Diaľkové ovládanie autorádia. | 19 Spínač elektrického zamykania a odomykania dverí alebo neobsadené. |
| 2 Umiestnenie reproduktora. | 11 Ovládacia páčka stierača a ostrekovača čelného a zadného skla | 20 Ručná brzda. |
| 3 • Príručná skrinka.
• Umiestnenie airbagu pre spolu-jazdca. | 12 Umiestnenie reproduktora. | 21 Riadiaca páka. |
| 4 • Displej rádia.
• Kontrolka zapnutia bezpečnostného pásu.
• Kontrolka zatvorenia dverí. | 13 Bočný vetrací otvor. | 22 Popolník a zapaľovač cigariet. |
| 5 Centrálne vetracie otvory. | 14 Ovládanie vonkajších elektric-kých spätných zrkadiel. | 23 Ovládače vetrania, kúrenia a ofukovania okien. |
| 6 Ofukovacia štrbiná čelného skla. | 15 Spínač odhmlievania zadného okna. | 24 Priestor na autorádio alebo odkla-daci priestor. |
| 7 Páčka ovládania:
• smerových svetiel,
• klaksónu,
• vonkajšieho osvetlenia,
• hmlových svetlometov,
• koncového hmlového svetla. | 16 Spínacia skrinka. | 25 Odkladací priestor. |
| 8 Prístrojová doska. | 17 Ovládač nastavenia dosvitu svet-lometov. | 26 Poistková skrinka. |
| 9 • Klaksón v prípade airbagu.
• Umiestnenie airbagu pre vodiča. | 18 Spínač výstražných svetiel. | 27 Páčka otvárania kapoty motora. |

PRÍSTROJOVÁ DOSKA

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



Ak sa rozsvietia tieto kontrolky, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste,
kde to dovoľuje dopravná situácia.



Ak sa na prístrojovej doske nezobrazí nijaká informácia, znamená to okamžité zastavenie,
pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

1 Ukazovateľ stavu paliva



2 Kontrolka minimálnej hladiny paliva

Po naštartovaní motora zhasne.

Ak sa rozsvieti alebo zostane rozsvietená, natankujte pri najbližej príležitosti.



Neobsadené



Kontrolka ohrevu zadného skla



Kontrolka hmlových svetlometov



Kontrolka zadného hmlového svetla

2 Kontrolka airbagu

Rozsvieti sa po zopnutí zapáľovania a zhasne po niekoľkých sekundách.

Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapáľovania alebo ak začne blikáť, znamená to poruchu systému. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



Kontrolka diaľkových svetiel



Kontrolka stretávacích svetiel

3 Kontrolka ľavého smerového svetla

4 Tachometer (km alebo míle za hodinu)

Zvukový signál nadmernej rýchlosťi

V niektorých typoch vozidiel sa pri prekročení rýchlosťi 120 km/h každých 40 sekúnd spúšťa zvukový signál trvajúci 10 sekúnd.

5 Kontrolka pravých smerových svetiel



6 Výstražná kontrolka teploty chladiacej kvapaliny



Ak sa rozsvietí, zastavte a nechajte motor bežať na voľnobeh jednu až dve minuty. Teplota musí klesnúť. V opačnom prípade vypnite motor. Skôr ako skontrolujete stav hladiny chladiacej kvapaliny, motor nechajte vychladnúť. V prípade potreby sa obráťte na servis RENAULT.

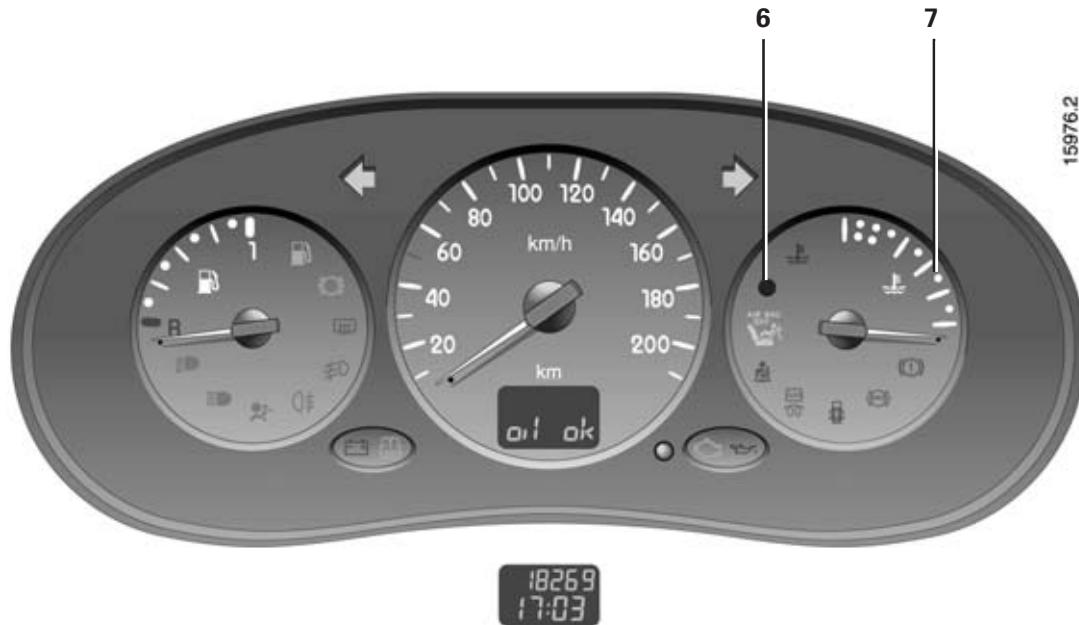


Kontrolka systému elektronického blokovania štartovania

Zabezpečuje niekoľko funkcií, pozrite v kapitole 1 "Systém elektronického blokovania štartovania".

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



Ak sa rozsvietia tieto kontrolky,
musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.



Ak sa na prístrojovej doske nezobrazí nijaká informácia,
znamená to okamžité zastavenie, pokial' to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

- 6  Kontrolka poruchy elektronického systému a prítomnosti vody v palive (verzie s benzínovým a naftovým motorem) a predohrevu (verzie s naftovým motorom)

- Kontrolka poruchy elektronického systému (verzie s benzínovým a naftovým motorem).

Ak sa rozsvieti počas jazdy, oznamuje elektrickú alebo elektronickú poruchu, alebo prítomnosť vody v motorovej nafte. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

- Kontrolka predohrevu a prítomnosti vody v motorovej nafte (verzie s naftovým motorem).

Rozsvieti sa po otočení kľúča do polohy M; signalizuje, že sú v činnosti žhaviace sviečky. Po dosiahnutí teploty potrebnej na naštartovanie motora zhasne.

- 6  Neobsadené

-  Kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu vodiča.

-  Kontrolka zatvorenia dverí

Rozsvieti sa pri zapnutom zapaľovaní, ak sú dvere zle zatvorené.

-  Kontrolka protiblokovacieho systému kolies

Rozsvieti sa pri zopnutí zapaľovania a zhasne po 3 sekundách. Ak sa rozsvieti počas jazdy, ide o poruchu protiblokovacieho systému kolies. Brzdy fungujú normálne, avšak bez protiblokovacieho systému. Čo najskôr sa obráťte na servis RENAULT.

- 6  Kontrolka zatiahnutia ručnej brzdy a kontrolka detektora poruchy brzdového systému

Ak sa rozsvieti počas jazdy, znamená to pokles tlaku kvapaliny v brzdovom systéme. Pokračovanie v jazde môže byť nebezpečné, obráťte sa na servis RENAULT.

- 7 **Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny**

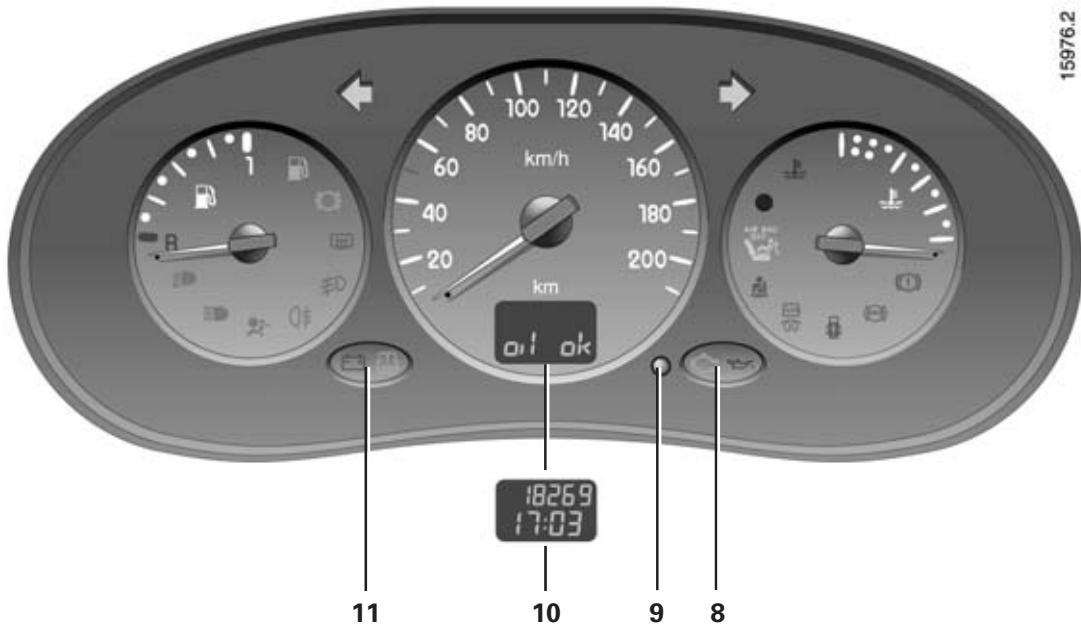
Pri normálnej prevádzke ručička má byť pod husto Šrafovanou oblasťou a nemá do nej zasahovať. Môže tam zasiahnuť len pri extrémnom zatážení. Nebezpečenstvo vzniká až vtedy, keď sa

rozsvieti kontrolka .

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

15976.2



Ak sa rozsvietia tieto kontrolky,
musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.



Ak sa na prístrojovej doske nezobrazí nijaká informácia,
znamená to okamžité zastavenie, pokial to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



8 Kontrolka tlaku oleja

Zhasne po naštartovaní motoru; ak sa rozsvieti počas jazdy, okamžite zastavte a vypnite zapaľovanie. Skontrolujte stav oleja. Ak je hladina normálna, môže to znamenať inú príčinu, obráťte sa na servis RENAULT.



9 Viacfunkčné tlačidlo

9 Viacfunkčné tlačidlo

V závislosti od vozidla, krátke stláčanie tlačidla umožňuje zvoliť informácie zobrazujúce sa na displeji, vynulovanie denného počítadla najazdených kilometrov (pričom denné počítadlo najazdených kilometrov musí byť zvolené na displeji), alebo nastavenie hodín.

10 Viacfunkčný displej (pokračovanie)

Počítadlo celkovo najazdených kilometrov, denné počítadlo najazdených kilometrov a hodiny

Zobrazí sa cca 30 sekúnd po zapnutí zapaľovania.

11 Neobsadené



Neobsadené

10 Viacfunkčný displej

Ukazovateľ stavu oleja

Správny výsledok merania získaťe, keď vozidlo stojí dlhší čas na rovine s vypnutým motorom. Po zapnutí zapaľovania ukazuje displej stav oleja v priebehu cca 30 sekúnd:

- **ak je hladina v poriadku**, na displeji sa zobrazí "oil ok".
- **Ak je hladina na minime**, na displeji sa nezobrazí slovo "ok", ale čiarky a slovo "oil" blikajú a rozsvieti sa kontrolka SERV.

Olej doplňte čo najskôr.



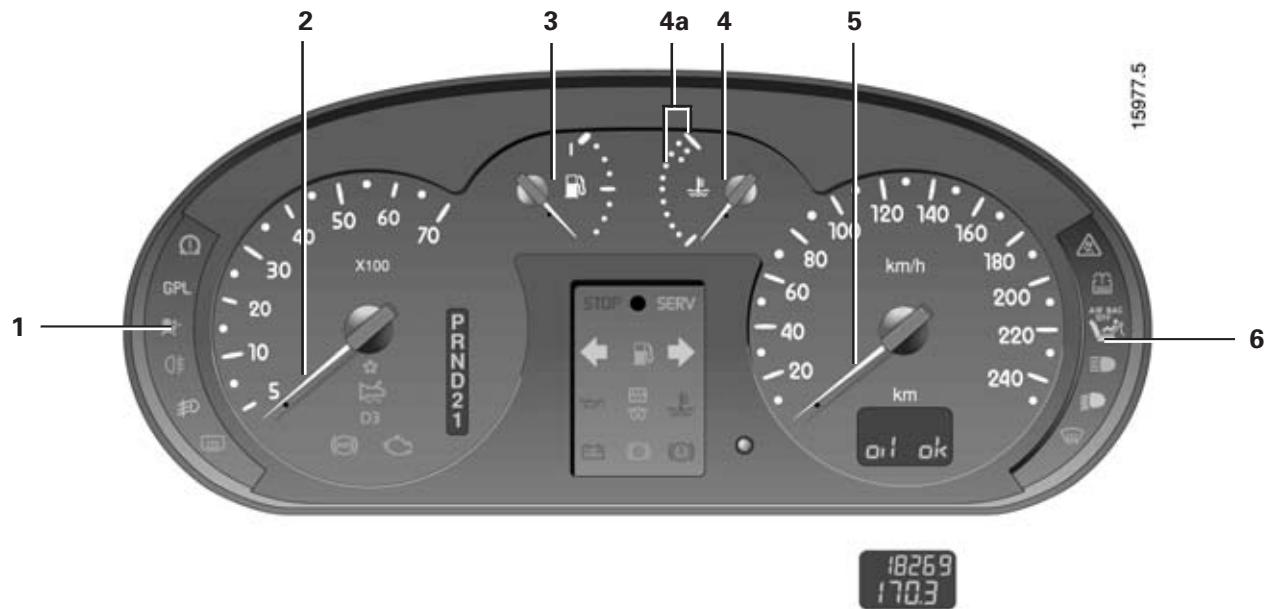
Kontrolka dobíjania akumulátora

Po naštartovaní motora musí zhasnúť. Ak sa rozsvieti počas jazdy, napäťie v elektrickom rozvode vozidla je buď vysoké alebo nízke. Zastavte a dajte si skontrolovať elektrický obvod.

Pozrite v kapitole 2, v časti "Osobitosti činností".

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



Ak sa rozsvietia tieto kontrolky, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste,
kde to dovoľuje dopravná situácia.



Ak sa na prístrojovej doske nezobrazí nijaká informácia,
znamená to okamžité zastavenie, pokial' to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



 Kontrolka airbagu
Rozsvieti sa po zapnutí zapaľovania a zhasne po niekoľkých sekundách.
Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapaľovania alebo ak začne blikat, znamená to poruchu systému. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

 Kontrolka zadného hmlového svetla

 Kontrolka hmlových svetlometov

 Kontrolka ohrevu zadného skla

2 Otáčkomer (dieliky $\times 100$)
Uspornú jazdu dosiahnete, ak motor neprekročí 3 000 otáčok (2 500 otáčok pri naftových motoroch) na nižších prevodových stupňoch

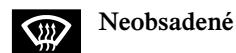
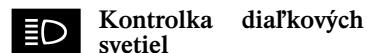
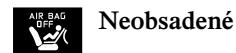
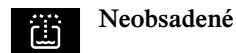
3 Ukazovateľ stavu hladiny paliva

4 Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny
Pri normálnej jazde sa ručička musí nachádzať pod oblasťou 4a. Môže tam zasiahnuť len pri extrémnom zaťažení. Nebezpečenstvo vzniká až vtedy, keď sa rozsvieti kontrolka .

5 Tachometer(km alebo míle za hodinu).

Zvukový signál nadmernej rýchlosťi

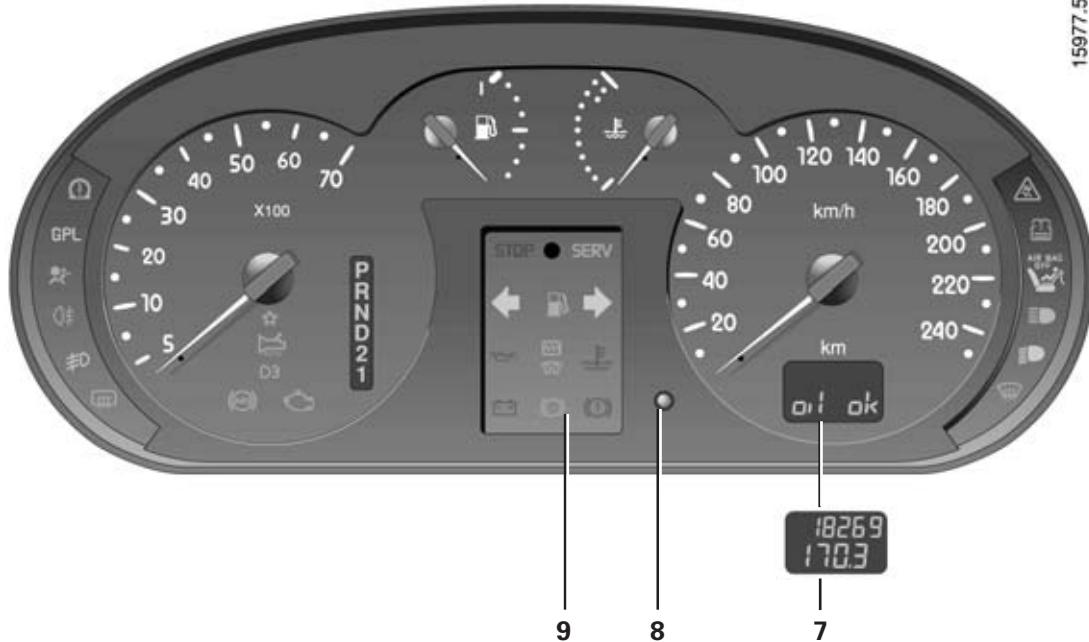
V niektorých typoch vozidiel sa pri prekročení rýchlosťi 120 km/h každých 40 sekúnd spúšťa zvukový signál trvajúci 10 sekúnd.



PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

15977.5



Ak sa rozsvietia tieto kontrolky,
musíte bezpodmienečne zastaviť na najblížšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.



Ak sa na prístrojovej doske nezobrazí nijaká informácia,
znamená to okamžité zastavenie, pokial to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

7 Viacfunkčný displej

Ukazovateľ stavu oleja

Správny výsledok merania získate, keď vozidlo stojí dlhší čas na rovine s vypnutým motorom. Po zapnutí zapáľovania ukazuje displej stav oleja v priebehu cca 30 sekúnd:

- ak je **hladina** v poriadku, na displeji sa zobrazí "oil ok".
- Ak je **hladina** na minime, na displeji sa nezobrazí slovo "ok", ale čiarky a slovo "oil" blikajú a rozsvietia sa kontrolka SERV.

Olej doplňte čo najskôr.

Počítadlo celkovo najazdených kilometrov, denné počítadlo najazdených kilometrov a hodiny

Zobrazí sa cca 30 sekúnd po zapnutí zapáľovania.

8 Viacfunkčné tlačidlo

• Voľba zobrazovania

Krátkym stláčaním tlačidla prepnete údaje celkového alebo denného počtu prejedných kilometrov.

• Vynulovanie denného počítadla

Pri zobrazení denného počítadla na displeji zatlačte dĺžšie na tlačidlo.

9 Kontrolka bezpodmienečného zastavenia STOP

Po naštartovaní motora zhasne. Rozsvietia sa spoločne s niektorou z kontroliek:



Kontrolka systému elektronického blokovania štartovania

Zabezpečuje niekoľko funkcií. Pozrite v kapitole 1 "systém elektronického blokovania štartovania".



Výstražná kontrolka SERVICE

Po zopnutí zapáľovania sa rozsvieti a po 3 sekundách zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy, upozorňuje, že musíte čoskoro navštíviť servis RENAULT. Rozsvecuje sa spoločne s kontrolkami:



Kontrolka ľavých smerových svetiel

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

15977.5



9

Ak sa rozsvietia tieto kontrolky,
musíte bezpodmienečne zastaviť na najblížšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.



Ak sa na prístrojovej doske nezobrazí nijaká informácia,
znamená to okamžité zastavenie, pokial to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



9 Kontrolka minimálnej hladiny paliva

Zhasne okamžite po naštartovaní motoru.

Ak sa rozsvieti alebo zostane rozsvietená, pri najbližšej príležitosti doplňte palivo.



Kontrolka pravých smerových svetiel



Kontrolka tlaku oleja

Zhasne po naštartovaní motoru; ak sa rozsvieti počas jazdy, okamžite zastavte a vypnite zapaľovanie. Skontrolujte stav oleja. Ak je hladina normálna, môže to znamenať inú príčinu, obráťte sa na servis RENAULT.



9 Kontrolka predohrevu a prítomnosti vody v palive (verzie s naftovým motorom) a poruchy elektronického systému (verzie s benzínovým a naftovým motorom).

- Kontrolka elektronickej poruchy a prítomnosti vody v motorovej nafte** (verzie s benzínovým a naftovým motorem)

Ak sa rozsvieti počas jazdy, oznamuje elektrickú alebo elektronickú poruchu, alebo prítomnosť vody v motorovej nafte. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

- Kontrolka predohrevu**

(verzia s naftovým motorom)
Rozsvieti sa po otočení kľúča do polohy M; signalizuje, že sú žhaviace sviečky v činnosti. Po dosiahnutí teploty potrebnej na naštartovanie motoru zhasne.



9 Výstražná kontrolka teploty chladiacej kvapaliny

Zhasne okamžite po naštartovaní motoru. Ak sa rozsvieti, zastavte a nechajte motor bežať na neutrál jednu až dve minuty. Teplota musí klesnúť. V opačnom prípade vypnite motor. Skôr ako skontrolujete stav hladiny chladiacej kvapaliny, motor nechajte vychladnúť. V prípade potreby sa obráťte na servis RENAULT.



Kontrolka dobíjania akumulátora

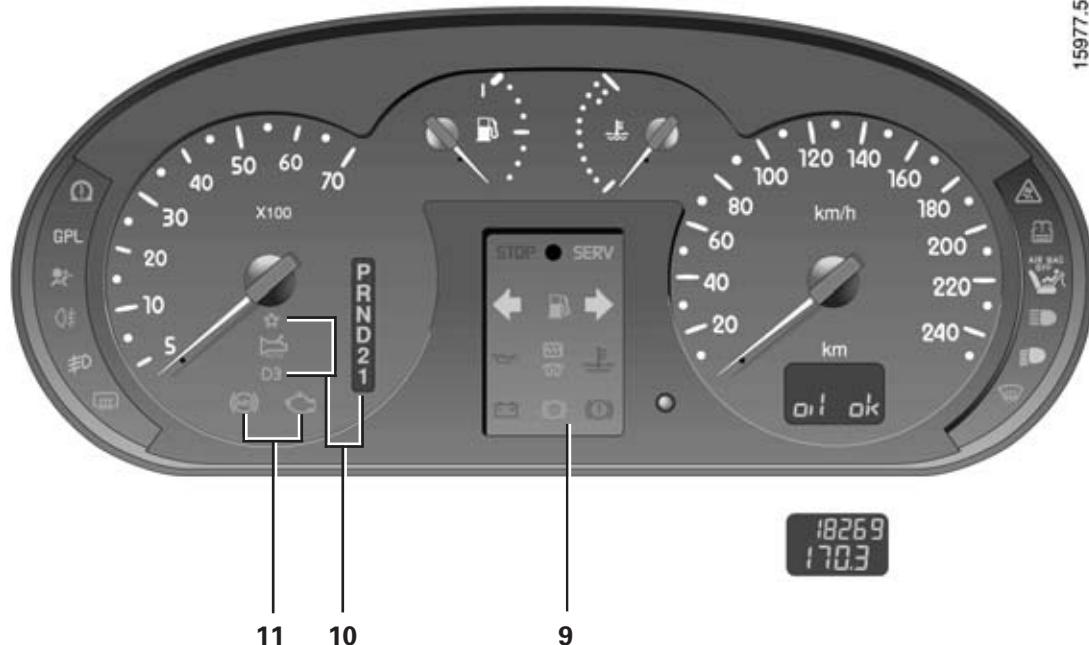
Musí zhasnúť hneď po naštartovaní motoru.

Ak sa rozsvieti počas jazdy, indikuje to prebíjanie alebo prudký úbytok napäťia v elektrickom obvode. Zastavte a dajte si skontrolovať elektrický obvod.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

15977.5



Ak sa rozsvietia tieto kontrolky, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.



Ak sa na prístrojovej doske nezobrazí nijaká informácia, znamená to okamžité zastavenie, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

9 Neobsadené

Kontrolka zatiahnutia ručnej brzdy/Kontrolka snímača poruchy brzdového okruhu/Kontrolka oprotrebovania brzdových doštičiek

Ak sa rozsvieti počas jazdy, znamená to pokles hladiny kvapaliny alebo poruchu brzdového systému. Pokračovanie v jazde môže byť nebezpečné, obráťte sa na servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti súčasne s kontrolkou  SERV znamená to, že je potrebné vymeniť brzdové doštičky.

10 Kontrolky súvisiace s činnosťou a/alebo poruchou automatickej prevodovky

Pozrite v kapitole 2, v časti "proaktívna automatická prevodovka".

11 Kontrolka zloženia výfukových plynov

Vo vozidlách, ktoré ju majú vo výbave, sa pri zapnutí zapáľovania rozsvieti na tri sekundy, potom zhasne.

- Ak zostane neprestajne rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na servis RENAULT.
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikat. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

Pozrite v kapitole 2, v časti "Rady na ochranu životného prostredia, úspora paliva, jazda".

11 Kontrolka protiblokovacieho systému kolies

Po zopnutí zapáľovania sa rozsvieti, po 3 sekundách zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy, ide o poruchu systému ABS.

Brzdový systém potom funguje ako v prípade vozidiel, ktoré nie sú vybavené týmto systémom.

Čo najskôr sa obráťte na servis RENAULT.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



24031

Ak sa rozsvieti kontrolka **SERV**, odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP**, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Ak sa na prístrojovej doske nezobrazí nijaká informácia, znamená to okamžité zastavenie, pokial' to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

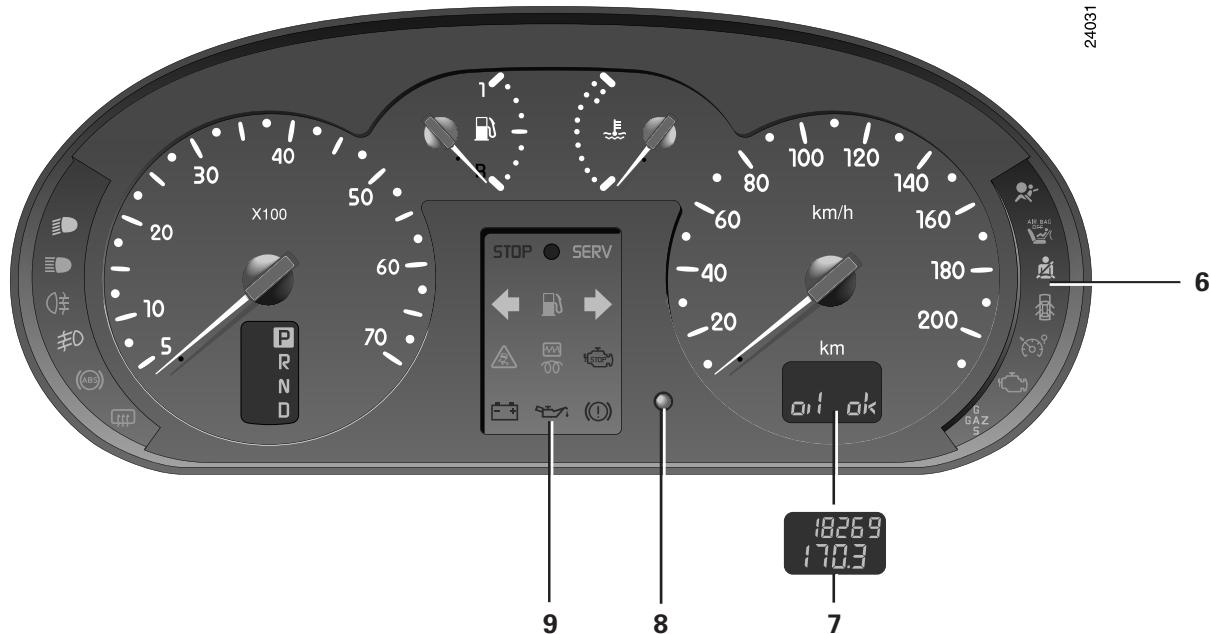
Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

- | | | |
|--|---|---|
| <p>1  Kontrolka stretávacích svetiel</p> <p>2  Kontrolka diaľkových svetiel</p> <p>3  Kontrolka hmlového svetla</p> <p>4  Kontrolka predných hmlových svetlometov</p> <p>5  Kontrolka protiblokovacieho systému kolies
Rozsvieti sa po zapnutí zapaľovania a potom zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy, ide o poruchu systému ABS.
Brzdový systém potom funguje ako v prípade vozidiel, ktoré nie sú vybavené týmto systémom.
Čo najskôr sa obráťte na servis RENAULT.</p> | <p>1  Kontrolka ohrevu zadného skla</p> <p>2 Otáčkomer
(číslo na stupnici x 100)</p> <p>3 Ukazovateľ stavu hladiny paliva</p> <p>4 Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny
Pri normálnej jazde sa ukazovateľ musí nachádzať pod oblasťou 4a. Môže tam zasiahnuť len pri extrémnom zaťažení. Nebezpečenstvo vzniká až vtedy, keď sa rozsvieti kontrolka .</p> <p>5 Tachometer(km alebo míle za hodinu).
Zvukový signál nadmernej rýchlosťi
V niektorých typoch vozidiel sa pri prekročení rýchlosťi 120 km/h každých 40 sekúnd spúšťa zvukový signál trvajúci 10 sekúnd.</p> | <p>6  Kontrolka airbagu
Rozsvieti sa po zopnutí zapaľovania a zhasne po niekoľkých sekundách.
Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapaľovania alebo ak začne blikáť, znamená to poruchu systému. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.</p> <p> Neobsadené</p> <p> Kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu</p> <p> Kontrolka otvorených dverí</p> <p> Neobsadené</p> |
|--|---|---|

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

24031



Ak sa rozsvieti kontrolka **SERV**, odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP**, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Ak sa na prístrojovej doske nezobrazí nijaká informácia, znamená to okamžité zastavenie, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

6 Kontrolka zloženia výfukových plynov

Vo vozidlách, ktoré ju majú vo výbave, sa pri zapnutí zapaľovania rozsvieti na tri sekundy, potom zhasne.

- Ak zostane neprestajne rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na servis RENAULT.
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikat. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

Pozrite v kapitole 2, v časti "Rady na ochranu životného prostredia, úspora paliva, jazda".

7 Kontrolka činnosti systému LPG

Pozrite dodatok "Vozidlá s pohonom LPG".

7 Viacfunkčný displej

Ukazovateľ stavu oleja

Správny výsledok merania získaťe, keď vozidlo stojí dlhší čas na rovine s vypnutým motorom. Po zapnutí zapaľovania ukazuje displej stav oleja v priebehu cca 30 sekúnd:

- ak je hladina v poriadku, na displeji sa zobrazí "oil ok".
- ak je hladina na minime na displeji sa nezobrazí slovo "ok" čiarky a slovo "oil" blikajú a rozsvieti sa kontrolka SERV, až kým nevypnete zapaľovanie.

Olej doplňte čo najskôr.

Počítadlo celkovo najazdených kilometrov, denné počítadlo kilometrov, hodiny.

Zobrazí sa cca 30 sekúnd po zapnutí zapaľovania.

8 Viacfunkčné tlačidlo

V závislosti od vozidla, krátke stláčanie tlačidla umožňuje zvoliť informácie zobrazujúce sa na displeji, vynulovanie denného počítadla najazdených kilometrov (pričom denné počítadlo najazdených kilometrov musí byť zvolené na displeji), alebo nastavenie hodín.

9 Kontrolka bezpodmienenečného zastavenia STOP

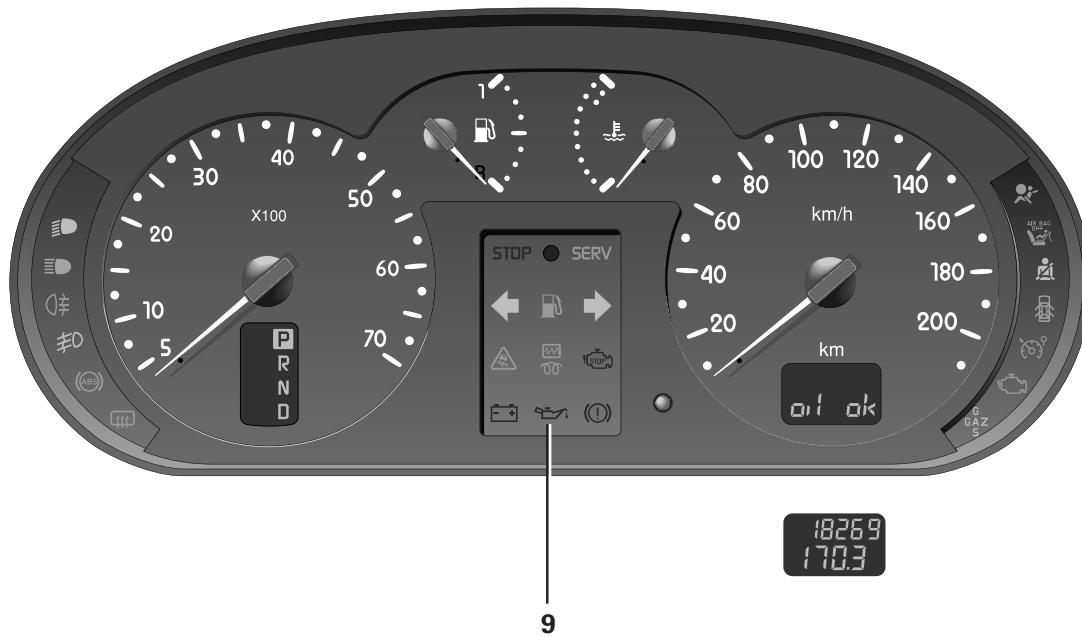
Po naštartovaní motora zhasne. Rozsvieti sa spoločne s niektorou z kontroliek:



PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

24031



Ak sa rozsvieti kontrolka **SERV**, odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP**, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Ak sa na prístrojovej doske nezobrazí nijaká informácia, znamená to okamžité zastavenie, pokial to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

- 9  Kontrolka systému elektronického blokovania štartovania

Zabezpečuje niekoľko funkcií.
Pozrite v kapitole 1 "Systém elektronického blokovania štartovania".

SERV Výstražná kontrolka SERVICE

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvietia a po 3 sekundách zhasne. Ak sa rozsvietia počas jazdy, upozorňuje, že musíte čoskoro navštíviť servis RENAULT. Rozsvecuje sa spoločne s kontrol-

kami:



Ak sa rozsvieti samostatne, znamená to minimálnu hladinu oleja v motore: hladinu doplňte čo najskôr.

Ak bliká, obráťte sa na servis RENAULT.

- 9  Kontrolka ľavých smerových svetiel



Kontrolka minimálnej hladiny paliva

Zhasne okamžite po náštartovaní motoru.
Ak sa rozsvieti alebo zostane rozsvietená, pri najbližšej príležitosti doplňte palivo.



Kontrolka pravých smerových svetiel



Neobsadené

- 9  Kontrolka poruchy elektronického systému a prítomnosti vody v palive (verzie s benzínovým a naftovým motorm) a predohrevu (verzie s naftovým motorom).

- Kontrolka elektrickej poruchy a prítomnosti vody v motorovej nafte (verzie s benzínovým a naftovým motorm)

Ak sa rozsvieti počas jazdy, oznamuje elektrickú alebo elektronickú poruchu, alebo prítomnosť vody v motorovej nafte.

Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

- Kontrolka predohrevu (verzia s naftovým motorm)
Po zapnutí kontaktu sa musí rozsvietiť, čím indikuje, že žhaviace sviečky sú v činnosti. Po dosiahnutí teploty potrebnej na naštartovanie motoru zhasne.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

24031



Ak sa rozsvieti kontrolka **SERV**, odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP**, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Ak sa na prístrojovej doske nezobrazí nijaká informácia, znamená to okamžité zastavenie, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



9 Výstražná kontrolka väznej poruchy vstrekovania/Výstražná kontrolka teploty chladiacej kvapaliny

- **Výstražná kontrolka poruchy vstrekovania**

Ak začne blikat počas jazdy, signalizuje poruchu systému vstrekovania. Okamžite zastavte, vypnite motor a obráťte sa na servis RENAULT.

- **Výstražná kontrolka teploty chladiacej kvapaliny**

Ak sa rozsvieti (svieti permanentne) počas jazdy, signalizuje prehriatie motora. Zastavte vozidlo a nechajte motor bežať na voľnobehu jednu až dve minúty. Teplota musí klesnúť. V opačnom prípade vypnite motor. Skôr ako skontrolujete stav hladiny chladiacej kvapaliny, motor nechajte vychladnúť. V prípade potreby sa obráťte na servis RENAULT.



9 Kontrolka dobíjania akumulátora

Musí zhasnúť hneď po naštartovaní motoru.

Ak sa rozsvieti počas jazdy, indikuje to prebíjanie alebo prudký úbytok napäťa v elektrickom obvode. Zastavte a dajte si skontrolovať elektrický obvod.



Kontrolka tlaku oleja

Po naštartovaní motora zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy, okamžite zastavte a vypnite motor. Skontrolujte stav oleja. Ak je hladina normálna, môže to znamenať inú príčinu, obráťte sa na servis RENAULT.



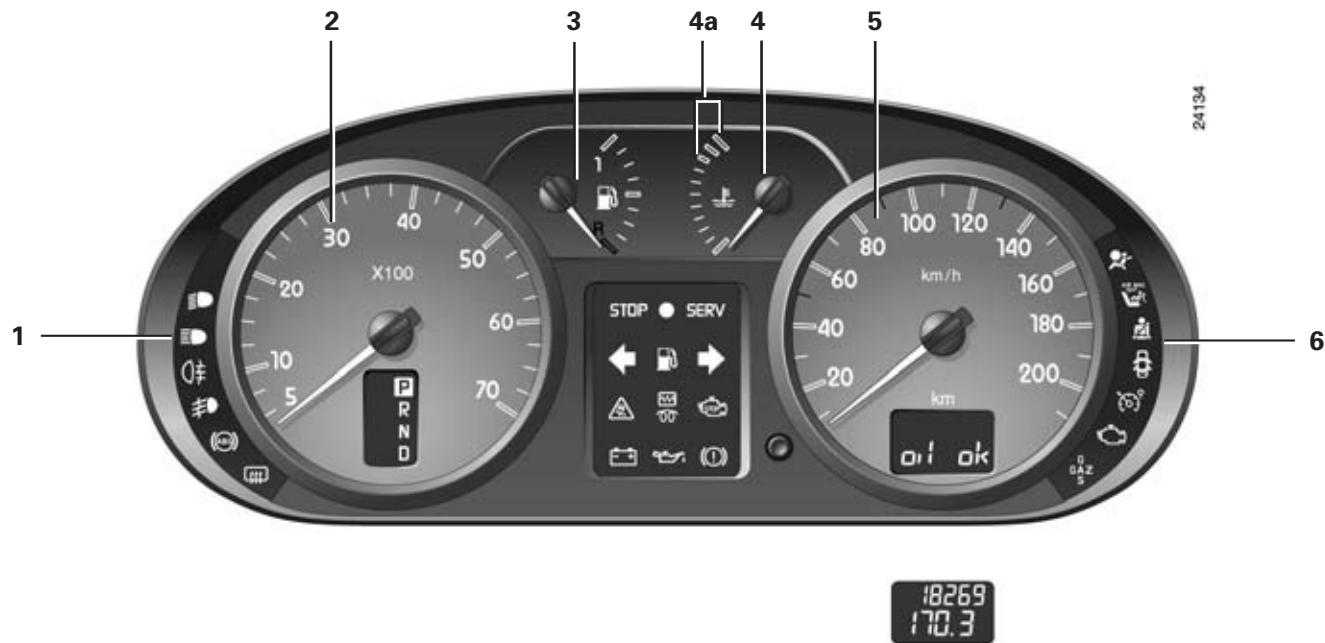
9 Kontrolka zatiahnutia ručnej brzdy/Kontrolka snímača poruchy brzdrového okruhu/Kontrolka opotrebovania brzdových doštičiek

Ak sa rozsvieti počas jazdy, znamená to pokles hladiny kvapaliny alebo poruchu brzdového systému. Vyhnite sa prudkému brzdeniu, pretože pokračovať v jazde môže byť nebezpečné. Obráťte sa na servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti súčasne s kontrolkou SERV znamená to, že je potrebné vymeniť brzdové doštičky.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



Ak sa rozsvieti kontrolka **SERV**, odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP**, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Ak sa na prístrojovej doske nezobrazí nijaká informácia, znamená to okamžité zastavenie, pokial' to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

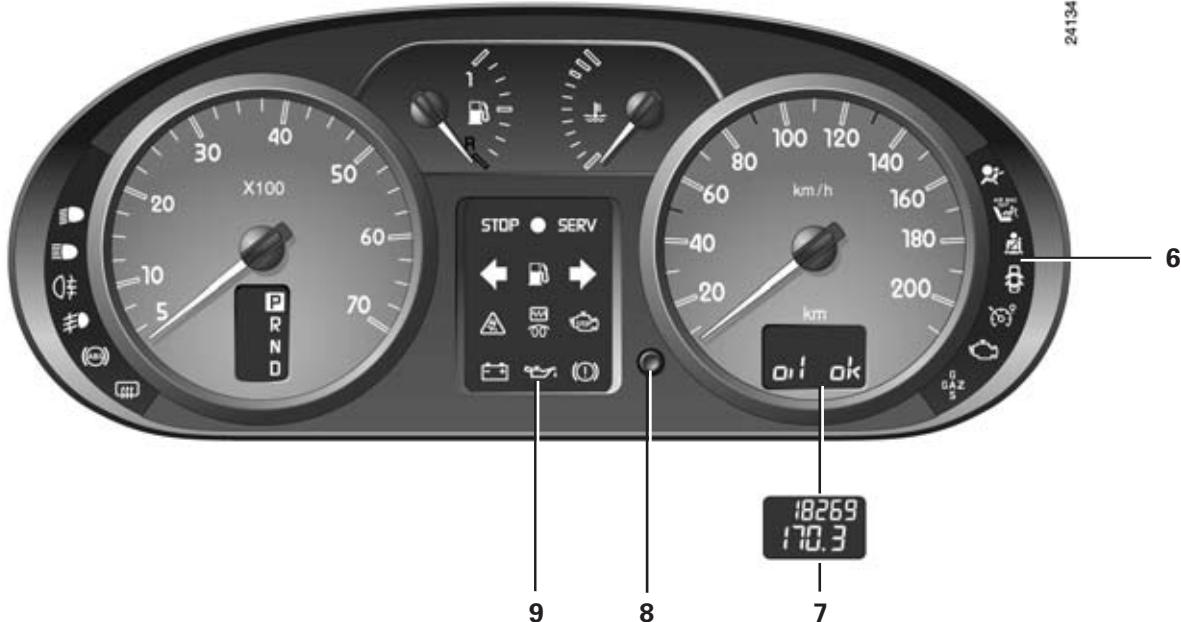
Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

- | | | |
|---|---|---|
| <p> Kontrolka stretávacích svetiel</p> <p> Kontrolka diaľkových svetiel</p> <p> Kontrolka hmlového svetla</p> <p> Kontrolka predných hmlových svetlometov</p> <p> Kontrolka protiblokovacieho systému kolies
Rozsvieti sa po zapnutí zapaľovania a potom zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy, ide o poruchu systému ABS. Brzdový systém potom funguje ako v prípade vozidiel, ktoré nie sú vybavené týmto systémom. Čo najskôr sa obráťte na servis RENAULT.</p> | <p> Kontrolka ohrevu zadného skla</p> <p>2 Otáčkomer (číslo na stupnici x 100)</p> <p>3 Ukazovateľ stavu hladiny paliva</p> <p>4 Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny
Pri normálnej jazde sa ukazovateľ musí nachádzať pod oblasťou 4a. Môže tam zasiahnuť len pri extrémnom zaťažení. Nebezpečenstvo vzniká až vtedy, keď sa rozsvieti kontrolka .</p> <p>5 Tachometer (km alebo míle za hodinu).
Zvukový signál nadmernej rýchlosťi
V niektorých typoch vozidiel sa pri prekročení rýchlosťi 120 km/h každých 40 sekúnd spúšťa zvukový signál trvajúci 10 sekúnd.</p> | <p>6  Kontrolka airbagu
Rozsvieti sa po zopnutí zapaľovania a zhasne po niekoľkých sekundách. Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapaľovania alebo ak začne blikáť, znamená to poruchu systému. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.</p> <p> Neobsadené</p> <p> Kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu
Sveti permanentne. Ak vozidlo dosiaholo rýchlosť cca 10 km/h, v závislosti od vozidla, kontrolka začne blikáť a 90 sekúnd sa bude ozývať zvukový signál. Potom začne znova neprerušované svietiť.</p> <p> Kontrolka otvorených dverí</p> <p> Neobsadené</p> |
|---|---|---|

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

24134



Ak sa rozsvieti kontrolka **SERV**, odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP**, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Ak sa na prístrojovej doske nezobrazí nijaká informácia, znamená to okamžité zastavenie, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

6 Kontrolka zloženia výfukových plynov

Vo vozidlách, ktoré ju majú vo výbave, sa pri zapnutí zapaľovania rozsvieti na tri sekundy, potom zhasne.

- Ak zostane neprestajne rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na servis RENAULT.
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikat.

Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

Pozrite v kapitole 2, v časti "Rady na ochranu životného prostredia, úspora paliva, jazda".

GÁZ Kontrolka činnosti systému LPG

Pozrite dodatok "Vozidlá s pohonom LPG".

7 Viacfunkčný displej

Ukazovateľ stavu oleja

Správny výsledok merania získaťe, keď vozidlo stojí dlhší čas na rovine s vypnutým motorom. Po zapnutí zapaľovania ukazuje displej stav oleja v priebehu cca 30 sekúnd:

- ak je hladina v poriadku, na displeji sa zobrazí "oil ok".
- ak je hladina na minime na displeji sa nezobrazí slovo "ok" čiarky a slovo "oil" blikajú a rozsvieti sa kontrolka SERV, až kým nevypnete zapaľovanie.

Olej doplnť čo najskôr.

Počítadlo celkovo najazdených kilometrov, denné počítadlo kilometrov, hodiny.

Zobrazí sa cca 30 sekúnd po zapnutí zapaľovania.

8 Viacfunkčné tlačidlo

V závislosti od vozidla, krátke stláčanie tlačidla umožňuje zvoliť informácie zobrazujúce sa na displeji, vynulovanie denného počítadla najazdených kilometrov (pričom denné počítadlo najazdených kilometrov musí byť zvolené na displeji), alebo nastavenie hodín.

9 Kontrolka bezpodmienenečného zastavenia STOP

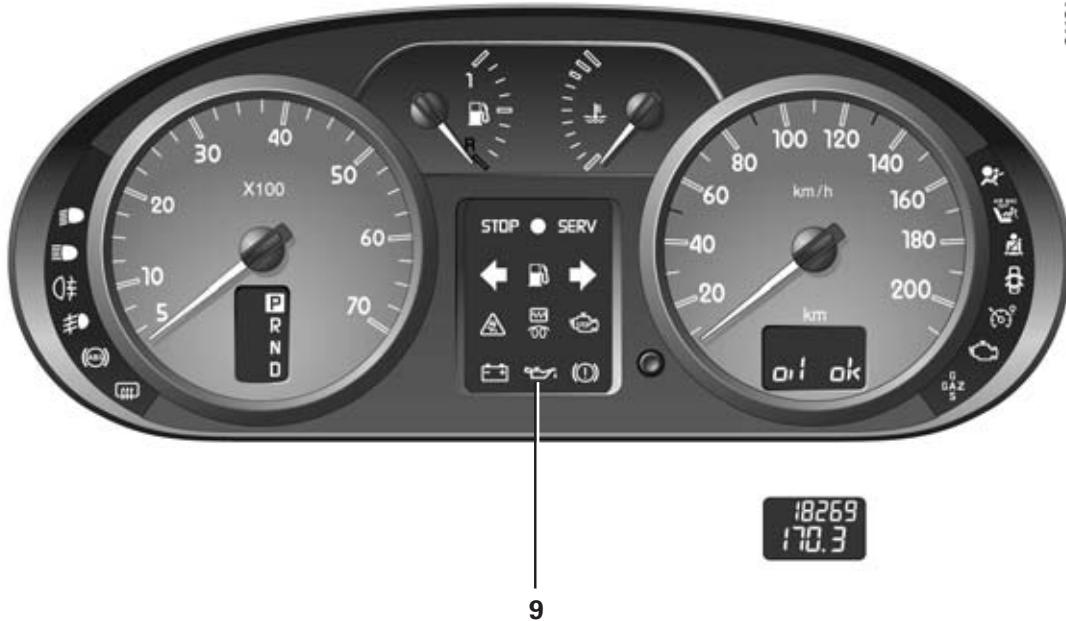
Po naštartovaní motora zhasne. Rozsvieti sa spoločne s niektorou z kontroliek:



PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

24134



Ak sa rozsvieti kontrolka **SERV**, odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP**, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Ak sa na prístrojovej doske nezobrazí nijaká informácia, znamená to okamžité zastavenie, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

- 9  Kontrolka systému elektronického blokovania štartovania

Zabezpečuje niekoľko funkcií.
Pozrite v kapitole 1 "Systém elektronického blokovania štartovania".

SERV Výstražná kontrolka SERVICE

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvietia a po 3 sekundách zhasne. Ak sa rozsvietia počas jazdy, upozorňuje, že musíte čoskoro navštíviť servis RENAULT. Rozsvecuje sa spoločne s kontrol-

kami:



Ak sa rozsvietia samostatne, znamená to minimálnu hladinu oleja v motore: hladinu doplňte čo najskôr.

Ak bliká, obráťte sa na servis RENAULT.

- 9  Kontrolka ľavých smerových svetiel



Kontrolka minimálnej hladiny paliva

Zhasne okamžite po náštartovaní motoru.

Ak sa rozsvieti alebo zostane rozsvietená, pri najbližšej príležitosti doplňte palivo.

-  Kontrolka pravých smerových svetiel



Neobsadené

- 9  Kontrolka poruchy elektronického systému a prítomnosti vody v palive (verzie s benzínovým a naftovým motorem) a predohrevu (verzie s naftovým motorom).

- Kontrolka elektrickej poruchy a prítomnosti vody v motorovej nafte (verzie s benzínovým a naftovým motorem)

Ak sa rozsvieti počas jazdy, oznamuje elektrickú alebo elektronickú poruchu, alebo prítomnosť vody v motorovej nafte.

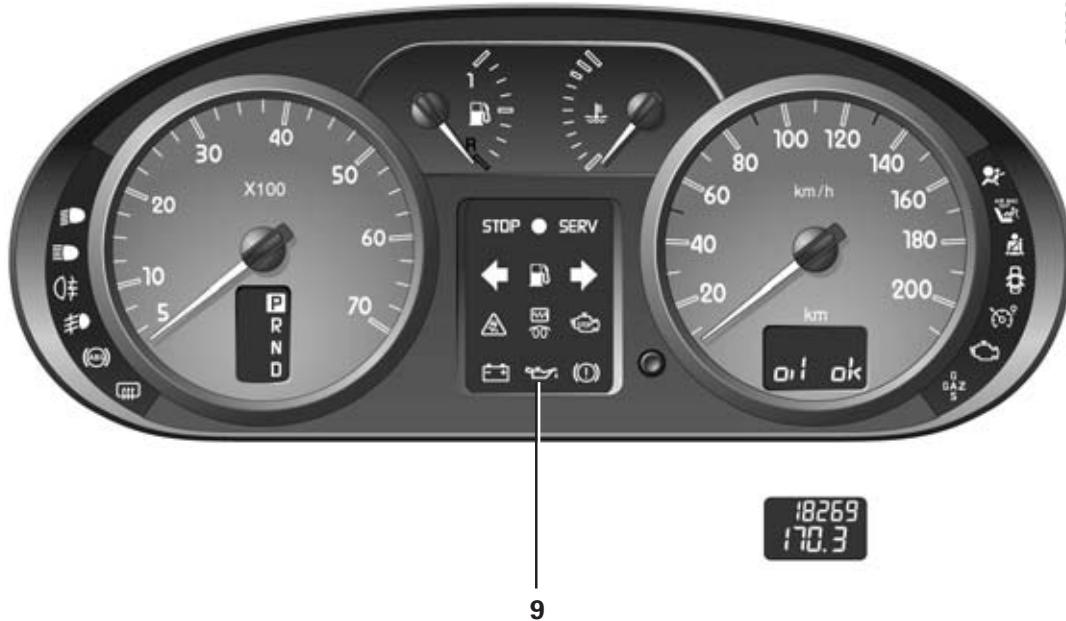
Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

- Kontrolka predohrevu (verzia s naftovým motorom)
Po zapnutí kontaktu sa musí rozsvietiť, čím indikuje, že žhaviace sviečky sú v činnosti. Po dosiahnutí teploty potrebnej na naštartovanie motoru zhasne.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

24134



Ak sa rozsvieti kontrolka **SERV**, odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP**, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Ak sa na prístrojovej doske nezobrazí nijaká informácia, znamená to okamžité zastavenie, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



9 Výstražná kontrolka väznej poruchy vstrekovania/Výstražná kontrolka teploty chladiacej kvapaliny

- **Výstražná kontrolka poruchy vstrekovania**

Ak začne blikat počas jazdy, signalizuje poruchu systému vstrekovania. Okamžite zastavte, vypnite motor a obráťte sa na servis RENAULT.

- **Výstražná kontrolka teploty chladiacej kvapaliny**

Ak sa rozsvieti (svieti permanentne) počas jazdy, signalizuje prehriatie motoru. Zastavte vozidlo a nechajte motor bežať na voľnobehu jednu až dve minúty. Teplota musí klesnúť. V opačnom prípade vypnite motor. Skôr ako skontrolujete stav hladiny chladiacej kvapaliny, motor nechajte vychladnúť. V prípade potreby sa obráťte na servis RENAULT.



9 Kontrolka dobíjania akumulátora

Musí zhasnúť hneď po naštartovaní motoru.

Ak sa rozsvieti počas jazdy, indikuje to prebíjanie alebo prudký úbytok napäťia v elektrickom obvode. Zastavte a dajte si skontrolovať elektrický obvod.



Kontrolka tlaku oleja

Po naštartovaní motora zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy, okamžite zastavte a vypnite motor. Skontrolujte stav oleja. Ak je hladina normálna, môže to znamenať inú príčinu, obráťte sa na servis RENAULT.



9 Kontrolka zatiahnutia ručnej brzdy/Kontrolka snímača poruchy brzdrového okruhu/Kontrolka opebrebovania brzdových doštičiek

Ak sa rozsvieti počas jazdy, znamená to pokles hladiny kvapaliny alebo poruchu brzdového systému. Vyhnite sa prudkému brzdeniu, pretože pokračovať v jazde môže byť nebezpečné. Obráťte sa na servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti súčasne s kontrolkou SERV znamená to, že je potrebné vymeniť brzdové doštičky.



Hodiny 1

Čas sa zobrazí na displeji po zapnutí zapaľovania.

Nastavenie času

- Otočte ovládačom 2 doprava.
Údaj hodín bude blikat.
Nastavenie hodiny - stlačte alebo podržte stlačené tlačidlo 2.
- Otočte ešte raz ovládačom 2 doprava
Údaj desiatok minút bude blikat.
Nastavenie desiatok minút - stlačte alebo podržte stlačené tlačidlo 2.

- Otočte ovládačom 1 doprava
Údaj minút bude blikat.
Nastavenie minút - stlačte alebo podržte stlačené tlačidlo 1.
- Nastavenie času potvrdte pootočením ovládača 1 doprava.

Ak vypadne zdroj napájania elektrickej energie (odpojený akumulátor, prerušený vodič atď.), údaje zobrazené na displeji hodín stratia zmysel.
Čas treba znova nastaviť.
Odporúčame vám, aby ste toto nastavovanie nevykonávali počas jazdy.



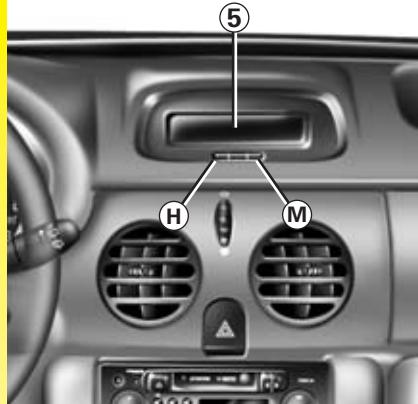
Hodiny 4

Nastavenie času

Pri zapnutom zapaľovaní prepnite displej 3 na počítadlo celkovo najazdených kilometrov a hodiny, dlhšie zatlačte tlačidlo 3, aby ste sa dostali do režimu "nastavenie času" (hodiny blikajú) a potom tlačidlo pustite.

- Pri podržaní tlačidla 3 sa rýchlo menia hodiny a minúty;
- krátkymi stlačeniami tlačidla 3 sa menia minúty.

ČAS (pokračovanie)



Hodiny 5

Nastavenie času

Stlačte tlačidlo:

H na nastavenie hodín,

M na nastavenie minút.

Ak vypadne zdroj napájania elektrickej energie (odpojený akumulátor, prerušený vodič atď.), údaje zobrazené na displeji hodín stratia zmysel.

Čas treba znova nastaviť.

V záujme bezpečnosti odporúčame, aby ste toto nastavovanie nevykonávali počas jazdy.

ODMRAZOVANIE/ODHMLIEVANIE



Ohrev zadného okna



Pri naštartovanom motore stlačte tlačidlo 1 (kontrolka 2 umiestnená na prístrojovej doske sa rozsvieti).

Táto funkcia slúži na ohrev zadného skla a elektrických spätných zrkadiel (ak sú súčasťou výbavy vozidla).

Ohrev sa zastaví opäťovným stlačením tlačidla 1 (kontrolka zhasne).

Odhmlievanie čelného a bočných skiel

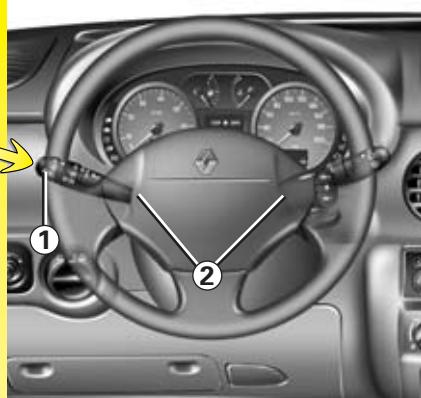


Ovládač 3 dajte do polohy :

V záujme zvýšenia účinnosti zatvorite stredné vetracie otvory na prístrojovej doske.

Celý prúd vzduchu potom smeruje do štrbín ofukovania čelného skla a ofukovacích otvorov predných bočných okien, ktoré nasmerujte dohora a nabok k bočným sklám.

ZVUKOVÁ A SVETELNÁ SIGNALIZÁCIA



Zvuková signalizácia (klaksón)

Potlačte koniec páčky 1 smerom k bloku riadenia A alebo, vo vozidlách vybavených airbagom, stlačte na niektorom z miest 2.

Svetelné výstražné znamenie

Svetelné výstražné znamenie dosiahnete aj pri nezapnutých svetlách potiahnutím páčky 1 smerom k sebe.



Výstražný signál

Stlačte spínač 3.

Toto zariadenie uvedie do činnosti všetky štyri smerové svetlá súčasne.

Výstražné osvetlenie používajte len v prípade nebezpečnej situácie na upozornenie ostatných účastníkov cestnej premávky:

- že ste museli zastaviť na neobvyklom, prípadne zakázanom mieste
- že sa nachádzate v mimoriadnej prevádzkovej alebo dopravnej situácii.



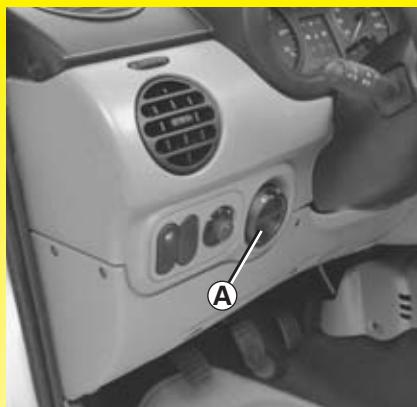
Smerové svetlá

Pohybujte páčkou 1 v rovine volantu a v smere, ktorým chcete otočiť volant.

Poznámka: Pri jazde na diaľnici obvykle pohyb volantu nestačí na to, aby sa páčka sama automaticky vrátila do pôvodnej polohy. Existuje medzi poloha, v ktorej treba páčku pridržať.

Páčku pustite, automaticky sa vráti do pôvodnej polohy.

ELEKTRICKÉ NASTAVOVANIE DOSVITU SVETLOMETOV



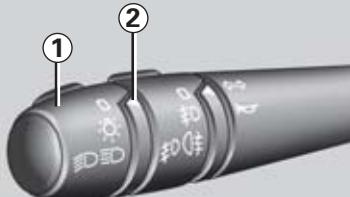
Dosvit svetlometov je možné meniť ovládačom **A** v závislosti od zaťaženia vozidla.

Otáčaním ovládača **A** smerom doľava sa dosvit skracuje, smerom doprava sa predlžuje.

Stav zaťaženia	Poloha krúžku A	
	1.6 l GNC	Ostatné verzie
Vodič sám alebo so spolužazdcom		0
Všetky sedadlá obsadené		1
Stredná poloha. Podľa odhadu vodiča	2	2
Vodič sám alebo s naloženým batožinovým priestorom ⁽¹⁾		3 <i>Verzia so zvýšenou nosnosťou: 4</i>
Všetky sedadlá obsadené, batožinový priestor naložený ⁽¹⁾		4

(1) Stav zaťaženia dosahujúci maximálnu povolenú hmotnosť.

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA



Diaľkové svetlá

Keď je páčka 1 v polohe streťavacích svetiel, potiahnite ju k sebe.

Kým svietia diaľkové svetlá, na prístrojovej doske svieti príslušná kontrolka.

Svetlá sa prepnú opäť na streťavacie, ak znova potiahnete páčku smerom k sebe.



Vypnutie svetiel

Páčku 1 dajte do pôvodnej polohy.



Obrysové svetlá

Otočte koncovú časť páčky 1 tak, aby sa oproti ryske 2 objavil symbol.



Stretávacie svetlá

Otočte koncovú časť páčky 1 tak, aby sa oproti ryske 2 objavil symbol.

Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.

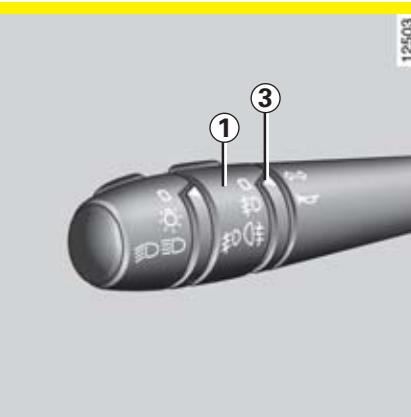
Zvukový signál zapnutých svetiel.

Po otvorení predných dverí vodiča zaznie varovný signál, ktorý vás upozorní, že ste po vypnutí zapáľovania nevyplí svetlá (nebezpečenstvo vybitia batérie a pod.).



Pred jazdou v noci si skontrolujte činnosť elektrického zariadenia a nastavte si svetlomety (ak nebudeť jazdiť s obvyklou záťažou vozidla). Dbajte, aby svetlá neboli zakryté (špinou, blatom, snehom, prepravovanými predmetmi, ...).

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (pokračovanie)



0⌘ Zadné hmlové svetlá

Otočte stredný krúžok na páčke 1, až kým sa oproti ryske 3 neobjaví príslušný symbol.

Funkcia závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Na prístrojovej doske sa pritom rozsvieti príslušná kontrolka.

Nezabudnite svetlá do hmly vypnúť, akonáhle sa zlepší viditeľnosť, aby ste nerušili ostatných účastníkov cestnej premávky.

Poznámka: pri vypnutí vonkajšieho osvetlenia vozidla sa buď vypne hmlové koncové svetlo, alebo sa prepne späť na predné hmlové svetlá, pokiaľ je nimi vozidlo vybavené.

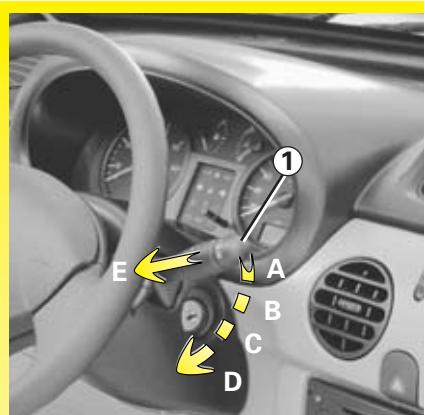


0⌘ Predné hmlové svetlá

Otočte stredný krúžok na páčke 1, až kým sa oproti ryske 3 neobjaví príslušný symbol.

Funkcia závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Na prístrojovej doske sa pritom rozsvieti príslušná kontrolka.

STIERAČE - OSTREKOVAČE ČELNÉHO SKLA



Stierače čelného okna



Pri zapnutom zapaľovaní prepnite páčku **1** v rovine volantu:

- **A** vypnuté
- **B** prerušovaný pohyb stieračov. Stierače zostanú medzi dvoma pohybmi niekoľko sekúnd stáť.
- **C** pomaly nepretržitý pohyb stieračov.
- **D** rýchly nepretržitý pohyb stieračov.

Ostrekovač čelného skla



Po zapnutí zapaľovania potiahnite páčku **E** k sebe.

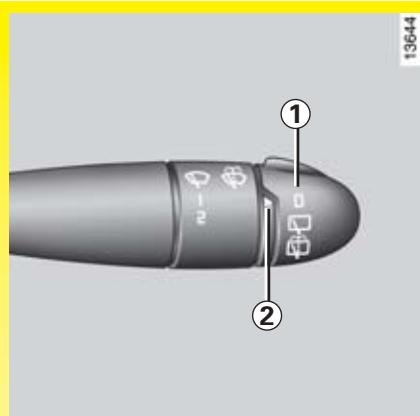
Ked' mrzne, skontrolujte, či stierače neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

Dbajte na dobrý stav stieračov. Treba ich vymeniť hned' ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

Ak vypnete zapaľovanie a stierače sú v činnosti (poloha **A**), tieto zostanú stáť v akejkoľvek polohe.

Po opäťovnom zapnutí zapaľovania len dajte páčku **1** do polohy **A** a stierače sa vrátia do polohy "vypnuté".

STIERAČ - OSTREKOVAČ ZADNÉHO OKNA



Stierač - ostrekovač zadného skla

Pri zapnutom zapáľovaní otočte koniec páčky **1** tak, aby bol príslušný symbol oproti ryske **2**.

Ak uvoľníte páčku, vráti sa do polohy stierača zadného okna.



Stierač zadného okna s cyklovačom

Pri zapnutom zapáľovaní otočte koniec páčky **1** tak, aby bol príslušný symbol oproti ryske **2**.

Pred spustením zadného stierača sa presvedčite, či mu pri stieraní nič neprekáža.

Ked' mrzne, skontrolujte, či stierače neprimrzi (nebezpečenstvo prehria-
tia motorčeka stieračov).

Dbajte na dobrý stav stieračov. Treba ich vymeniť hned ako sa zniží ich účinnosť: približne raz za rok.

PALIVOVÁ NÁDRŽ



Užitočný objem palivovej nádrže: približne 50 litrov.



Vaše vozidlo má špeciálnu zátku plniaceho otvoru. Ak ju potrebujete vymeniť, skontrolujte, či je rovnakého typu ako pôvodná zátnka. Obráťte sa na servis RENAULT.

Nemanipulujte so zátkou v blízkosti otvoreného ohňa alebo zdroja tepla.

Systém prerušenia prívodu paliva pri silnom náraze

Pozrite v kapitole 5, v časti "Systém prerušenia prívodu paliva pri silnom náraze".

Kvalita paliva

Používajte kvalitné palivo rešpektujúc platné normy osobité pre každú krajinu.

Verzie s benzínovým motorom

Bezpodmienečne použite bezolovnatý benzín. Oktánové číslo (RON) musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku umiestnenom v otvore palivovej nádrže.

Pozrite v kapitole 6 "Parametre motorov".

Modely s naftovým motorom

Používajte jedine motorovú naftu, ktorá musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku umiestnenom v otvore palivovej nádrže.

Pri plnení nádrže dbajte na to, aby do nej náhodne nevnikla voda. Systém krytu a jeho okolie nesmú byť zaprášené.



Nemiešajte benzín s naftou, a to ani v malom množstve.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (pokračovanie)

Čerpanie paliva

Modely s benzínovým motorom

Používajte výlučne bezolovnaté benzíny.

Použitím benzínu s obsahom olova sa môžu poškodiť zariadenia na čistenie výfukových plynov a mohlo by to viesť k strate záruky.

Aby sa zabránilo naplneniu benzínom s obsahom olova, plniace hrdlo palivovej nádrže je zúžené a vybavené klapkou, ktorá umožňuje použitie plniacej pištole len na bezolovnatý benzín (na čerpadle).

- Pištoľ zasuňte do otvoru tak, aby ste otvorili klapku a potom zasúvajte ďalej až na doraz.
- Podržte pištoľ v tejto polohe po celý čas tankovania.

Čerpanie paliva (pokračovanie)

Modely s benzínovým a naftovým motorom

Po prvom automatickom zaskočení pištole, keď už je nádrž plná, ju môžete nechať zaskočiť ešte maximálne dvakrát, aby v nádrži zostal priestor na expanziu paliva.

Modely s naftovým motorom

Používajte výlučne motorovú naftu. Pri plnení nádrže dbajte na to, aby do nej náhodne nevnikla voda. Plniaca zátka a okraj zátky musia byť čisté, bez prachu. Používajte len kvalitnú naftu.

Pretrvávajúci zápach paliva

Ak sa objaví trvalý zápach paliva:

- zastavte vozidlo, ak to umožňuje dopravná situácia a vypnite zapaľovanie;
- zapnite výstražné svetlá, nechajte cestujúcich vystúpiť z vozidla a dozrite, aby sa zdržiavalí mimo premávky;
- až do príchodu kvalifikovaných pracovníkov servisu RENAULT s vozidlom nemanipulujte a neštartujte motor.



Akékoľvek zásahy alebo úpravy systému prívodu paliva (elektronika, kábové prepojenie, palivový okruh, vstrekovač, ochranné kryty, ...) sú prísne zakázané vzhľadom na možné ohrozenie vašej bezpečnosti (okrem kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT).

Kapitola 2: Jazda

(odporúčania na úsporu pohonných hmôt a ochranu životného prostredia)



Zábeh/Spínacia skrinka	2.02
Startovanie/Vypnutie motora	2.03
Osobitosti modelov s benzínovým motorom	2.04
Osobitosti modelov s naftovým motorom	2.05
Rady na ochranu životného prostredia, úspora pohonných hmôt, jazda	2.06 ➔ 2.08
Životné prostredie	2.09
Radiaca páka/Ručná brzda/Posilňovač riadenia	2.10
Systém protiblokovania kolies	2.11
Podpora brzdenia v kritickej situácii	2.12
Obmedzovač rýchlosťi	2.13 ➔ 2.15
Používanie automatickej prevodovky	2.16 ➔ 2.18
	2.01

ZÁBEH

Vozidlá s benzínovým motorom

Prvých 1 000 km neprekročte rýchlosť 90 km/h pri zaradenom najvyššom prevodovom stupni.

Po ubehnutí 1 000 km môžete používať vozidlo bez obmedzenia, ale plný výkon bude podávať až po 3 000 km.

Intervaly technických prehliadok: pozrite v servisnej knižke vozidla.

Modely s naftovým motorom

Prvých 1 500 km neprekročte rýchlosť 90 km/h. Potom môžete jazdiť rýchlejšie, ale plný výkon bude vozidlo podávať až po cca 6 000 km.

Počas zábehu nepridávajte plyn prudko, ak je motor studený, ani nevytáčajte motor na príliš vysoké obrátky.

Intervaly technických prehliadok: pozrite v servisnej knižke vozidla.

SPÍNACIA SKRINKA



Poloha "Stop a blokovanie riadenia"

St

Zamykanie: vytiahnite kľúč a otočte volant, až kým sa nezamkne riadenie.

Ak chcete odomknúť, pootočte kľúč i volant.

Poloha "Príslušenstvo" A

Pri vypnutom zapalovaní niektoré príslušenstvo (autorádio) funguje ďalej.

Poloha "Chod" M

Zapaľovanie je zapnuté:

- vozidlá s benzínovým motorom: môžete štartovať.
- vozidlá s naftovým motorom: žhaviace prístroje sa zohrevajú.

Poloha "Štartovanie" D

Ak motor nenaskočí, otočte kľúčom naspäť a potom znova naštartujte. Akonáhle motor naskočí, kľúč pust'te.

ŠTARTOVANIE/VYPNUTIE MOTORA

Štartovanie motoru

■ Vozidlá s benzínovým motorom so vstrekovaním

Studený alebo teplý motor

- štartujte bez zošliapnutia plynového pedálu,
- ihneď po naštartovaní motora pust'te kľúč.

■ Vozidlá s naftovým motorom so vstrekovaním



Studený alebo mierne teplý motor

Otočte kľúč zapaľovania do polohy M a nechajte ho v tejto polohe, až kým nezhasne kontrolka žhavenia.

Otočte kľúč do polohy "štartovanie" D bez stláčania plynového pedála.

Ihneď po naštartovaní motora pust'te kľúč.

Vypnutie motora

Zaraďte na neutrál a dajte kľúč do polohy "Stop".



Nikdy nenechávajte kľúč v spínacej skrinke, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieraj). Mohlo by spustiť motor alebo elektrické zariadenie, napríklad ovládanie zatvárania okien a pricvičnúť si časť tela (krk, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.

Nikdy nevypínajte zapaľovanie, kým vozidlo úplne nezastaví. Vypnutím motora sa vyradia posilňovače bŕzd, riadenia atď. a zariadenia pasívnej bezpečnosti ako airbagy, predpínače bezpečnostných pásov.

Vytiahnutím kľúča sa zablokuje riadenie.

OSOBITOSTI VERZIÍ S BENZÍNOVÝM MOTOROM

Nižšie uvedené podmienky pre vádzky:

- dlhšia jazda s rozsvietenou kontrolkou minimálneho množstva paliva,
- použitie benzínu s obsahom olova,
- použitie aditív v mazivách alebo v palive, ktoré nie sú schválené firmou RENAULT,

alebo poruchy ako napríklad:

- chybné zapaľovanie, nedostatok paliva alebo odpojená sviečka, čo sa prejavuje výpadkami zapaľovania a „trhaním“ počas jazdy,
 - strata výkonu,
- spôsobujú prehriatie katalyzátora, cím sa znižuje jeho účinnosť, a môžu mať za následok až zničenie katalyzátora a tepelné poškodenie vozidla.

Ak zistíte vyššie uvedené poruchy, dajte ich čo najskôr odstrániť v servise RENAULT.

Ak budete pravidelne dávať svoje vozidlo na kontrolu v servise RENAULT v termínoch odporúčaných v servisnej knižke, k týmto poruchám nedôjde.

Problémy pri startovaní

Aby ste si nepoškodili katalyzátor, **nesnažte sa naštartovať za každú cenu** (použitím štartéra, tlačením alebo ťahaním vozidla) **bez toho, aby ste zistili a odstránili príčinu poruchy.**

V takom prípade sa nepokúšajte naštartovať motor, ale obráťte sa na servis RENAULT.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S NAFTOVÝM MOTOROM

Otáčky naftového motoru

Vstrekovacia sústava naftového motoru je vybavená mechanickým regulátorom, ktorý nedovolí prekročiť maximálne prípustné otáčky na všetkých prevodových stupňoch.

Úplné vyjazdenie paliva

Po natankovaní nasledujúcim po úplnom vyjazdení nádrže do prázdnna, je možné vo väčšine prípadov motor naštartovať normálnym spôsobom, pokiaľ je akumulátor dobre nabitý.

Ak však motor nenaskočí o niekoľko sekúnd ani po niekoľkých pokusoch, obráťte sa na servis RENAULT.

Opatrenia v zime

Aby ste sa vyhli nepríjemnostiam, ak mrzne:

- dbajte, aby ste mali vždy dobre nabitý akumulátor.
- dbajte, aby hladina nafty v nádrži nikdy príliš neklesla, aby nedochádzalo ku kondenzácii vodnej paru a jej hromadeniu na dne nádrže.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

RADY NA OCHRANU ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA, ÚSPORA PALIVA, JAZDA

RENAULT aktívne prispieva k znižovaniu emisií výfukových plynov a k úspore energie.

Svojou koncepciou, pôvodným nastavením a nízkou spotrebou je vaše vozidlo RENAULT úplne v súlade s platnými predpismi na ochranu životného prostredia. Ale technika nedokáže všetko. Úroveň zloženia výfukových plynov a spotreby vášho vozidla závisí aj od vás. Venujte pozornosť údržbe, spôsobu jazdy a používaniu vozidla.

Údržba

Upozorňujeme, že nedodržiavanie predpisov o ochrane životného prostredia môže mať za následok trestný postih majiteľa vozidla. Okrem toho, výmenou dieľov motora, napájacieho alebo výfukového systému za iné, než originálne súčiastky odporučané výrobcom spôsobíte, že vaše vozidlo nebude v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia.

Dávajte si v servise RENAULT nastaviť a skontrolovať vozidlo podľa pokynov uvedených v servisnej knižke.

Autorizovaný servis RENAULT má k dispozícii všetky podmienky a zariadenia na to, aby mohol pre vaše vozidlo zaručiť nastavenie na predpísané hodnoty.

Nezabúdajte, že emisie výfukových plynov a spotreba paliva priamo spolu súvisia.

Nastavovanie motoru

- zapaľovanie:** nevyžaduje nijaké nastavenie;
- sviečky:** optimálne podmienky spotreby, účinnosť a výkon dosiahnete pri dôslednom dodržiavaní špecifikácií, ktoré vypracovali naši projektanti.

V prípade výmeny sviečok použite značky, typy a vzdialenosť elektród podľa špecifikácií pre váš motor. Poraďte sa v servise RENAULT.

- voľnobeh:** nevyžaduje nijaké nastavenie.
- filter vzduchu, filter nafty:** zanesená filtračná vložka znižuje účinnosť. Treba ju vymeniť;
- nastavenie vstrekovacieho čerpadla:** musí zodpovedať predpísaným hodnotám.

RADY NA OCHRANU ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA, ÚSPORA PALIVA, JAZDA (pokračovanie)

Kontrola zloženia výfukových plynov

Systém kontroly zloženia výfukových plynov umožňuje zisťovať anomálie v činnosti systému čistenia výfukových plynov vozidla.

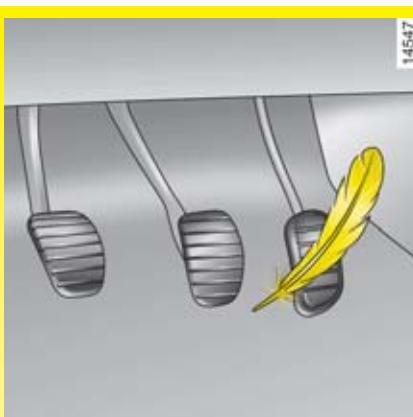
Tieto anomálie môžu spôsobiť uvoľňovanie škodlivých látok do ovzdušia, alebo mechanické poškodenie vozidla.



Táto kontrolka na palubnej doske indikuje prípadné poruhy systému:

Rozsvieti sa pri zapnutí zapalovania a zhasne po troch sekundách.

- ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na servis RENAULT;
- ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikať. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



Jazda

- Nenechávajte motor zohrievať na mieste, radšej jazdite šetrne, až kým motor nedosiahne svoju normálnu teplotu.
- Za rýchlosť sa platí.
- Tzv. "športová" je drahá: radšej voľte "pružný" spôsob jazdy.

- Brzdite čo najmenej, počítajte s prekážkou alebo zákrutou v dostačnom predstihu; potom stačí len povoliť plynový pedál.

- Vyhnite sa prudkej akcelerácii.

- Nevytáčajte motor do vysokých otáčok na nižších prevodových stupňoch. Používajte vždy čo najvyšší prevodový stupeň, ale tak aby ste motor nepreťažovali.

- Pri stúpaní sa nesnažte udržať rýchlosť, nestláčajte plynový pedál viac ako na rovine. Radšej udržiavajte nohu na plynovom pedáli v rovnakej polohe.

- Dvojité vyšliapnutie spojkového pedála a pridanie plynu pred vypnutím motora sú v prípade moderných vozidiel zbytočné.

- Nečas, zaplavene vozovky
Nejazdite po zaplavenej vozovke, ak hladina vody prevyšuje spodný okraj diskov.



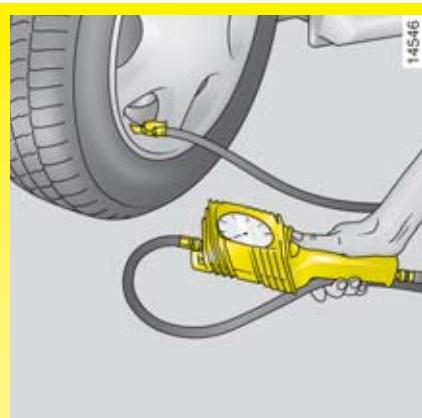
RADY NA OCHRANU ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA, ÚSPORA PALIVA, JAZDA (pokračovanie)



Praktické rady

- Elektrina je "palivo", preto vypnite všetky elektrické spotrebiče, keď ich naozaj nepotrebujete.
Ale (najdôležitejšia je bezpečnosť) svetlomety nechajte rozsvietené vždy, keď si to vyžaduje viditeľnosť (vidieť a byť videný).
- Používajte radšej vetracie otvory. Jazda s otvorenými oknami zvyšuje spotrebu pri 100 km/h až o + 4 %.

- Vo vozidlách s klimatizáciou sa môže pri jazde v meste zvýšiť spotreba paliva. Vypnite klimatizáciu, keď ju nepotrebujete.
- Na čerpadle nedoplňujte palivo až po okraj, aby nepretieklo.
- Nenechávajte na streche prázdnú záhradku.
- Na prepravu objemných predmetov používajte radšej príves.
- Pri jazdách s karavanom používajte homologovaný deflektor a nezabudnite ho správne nastaviť.
- Vyhýbajte sa jazdám "od dverí k dverám" (krátke úseky prerušené dlhším státiom), motor nemôže dosiahnuť ideálnu teplotu. Usilujte sa svoje presuny spojiť.



Pneumatiky

- Nedostatočný tlak vzduchu v pneumatikách môže zvýšiť spotrebu.
- Používanie iných pneumatík, ako sú odporúčané, môže zapričiniť vyššiu spotrebu.

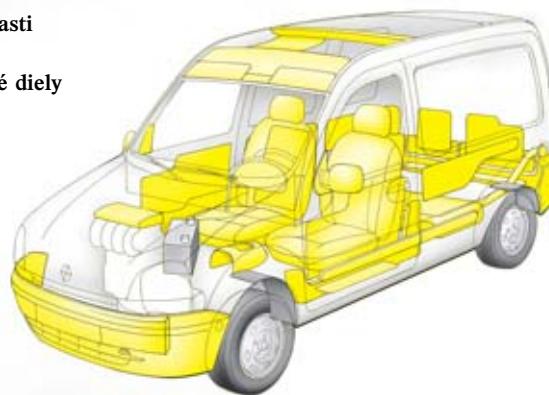
ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Vaše vozidlo bolo skonštruované tak, aby boli dodržané požiadavky na ochranu životného prostredia.

- Väčšina modelov je vybavená zariadeniami ako **katalyzátor**, **lambda sonda** a **filter z aktívneho uhlia** (tento filter viaže palivové výparы z nádrže a tým zabraňuje úniku výparov do ovzdušia).
- V týchto modeloch sa zásadne používa bezolovnatý benzín.
- 87 % dielov, z ktorých je vaše vozidlo zložené, je **recyklateľných**. Niektoré diely sú už z **recyklova- ných materiálov** (ako to znázorňuje obrázok).
- 95 % plastových dielov vášho vozidla je označených znakom udávajúcim hlavnú zložku jednotlivých dielov. Takéto označenie zjednoduší ich triedenie po demontáži a umožňuje ich lepšiu recykláciu.

Recyklované časti

Recyklovateľné diely



Okrem toho vaše vozidlo zodpovedá európskym predpisom o ochrane životného prostredia.

Prispejte aj vy na ochranu životného prostredia!

Nezahadzujte spolu s domovým odpadom diely, ktoré ste vymenili pri bežnej údržbe (akumulátor, olejový filter, vzduchový filter atď.) a nádoby od oleja (prázdne alebo s použitým olejom).

Odovzdajte ich v špecializovaných zberniach. V každom prípade dodržiavajte miestne zákony a predpisy.

RIADIACA PÁKA



Zaradenie spíatočky (vozidlo stojí)

Zaraďte neutrál, potom zaraďte spíatočku. Objimku 1 treba zdvihnuť k hlavici páky a tak zaraďť spíatočku.

Pri cúvaní sa súčasne rozsvietia cúvacie svetlá (pri zapnutom zapaľovaní).

RUČNÁ BRZDA

Odbrzdenie

Páku ručnej brzdy potiahnite mierne nahor, stlačte tlačidlo 2 v rukoväti a páku zatlačte k podlahe.

Ak zostane ručná brzda zle odbrzdená, červená kontrolka na prístrojovej doske bude svietiť.



Pri jazde dbajte na to, aby bola ručná brzda úplne odbrzdená, inak by mohlo dôjsť k prehriatiu.

Zatiahnutie

Potiahnite smerom hore a presvedčite sa, či je vozidlo dobre zabrzdené.



V závislosti od stúpania alebo zaťaženia vozidla môže byť potrebné zatiahnuť brzdu ešte o dve zarážkové polohy a vo vozidlach s mechanickou prevodovkou zaraďť rýchlosný stupeň (prvý alebo spíatočku) alebo vo vozidlach s automatickou prevodovkou zvoliť polohu P.

POSILŇOVAČ RIADENIA

Nenechávajte riadenie odstaveného vozidla vytocené na doraz (mohlo by sa poškodiť čerpadlo posilňovača riadenia).



Nikdy nevypínajte motor pri jazde z kopca a pri jazde všeobecne (posilňovač je neúčinný).

SYSTÉM PROTIBLOKOVANIA KOLIES (ABS)

Pri intenzívnom brzdení je najdôležitejšie docieliť čo najkratšiu brzdnú dráhu a pritom zvládnúť a zachovať jazdnú stabilitu vozidla. Vždy však vzniká nebezpečenstvo, v závislosti od typu vozovky, od poveternostných podmienok alebo od vašich reakcií, že sa zníži príľnavosť kolies k vozovke: kolesá sa zablokujú a vozidlo sa stane neovládateľným. Protiblokovaní systém (ABS) prispieva k zníženiu tohto nebezpečenstva.

Zlepšenie bezpečnosti spočíva v tom, že systém regulácie brzdenia bráni zablokovaniu kolies aj pri náhlom prudkom zabrzdení, a tak zabezpečuje ovládateľnosť vozidla a jeho jazdnej dráhy. Systém umožňuje napríklad aj obchádzanie prekážky pri súčasnom brzdení. Okrem toho optimalizuje dĺžku brzdnej dráhy, i keď je znížená príľnavosť kolies na rôznych povrchoch (mokrá vozovka, klzká vozovka, meniaci sa povrch vozovky atď.).

Hoci systém ABS optimalizuje dĺžku a smer brzdnej dráhy, v nijakom prípade neovplyvňuje fyzikálne parametre lokálnej príľnavosti medzi kolesami a povrchom vozovky. Vodič je teda povinný dodržiavať obvyklú opatrnosť (bezpečná vzdialenosť medzi vozidlami atď.). **Zvýšená bezpečnosť vás nesmie zvádzat k zbytočnému riskovaniu.**

Brzdenie s fungujúcim systémom ABS sa prejavuje väčším alebo menším pulzovaním brzdového pedála. Tieto cítelné prejavy vás upozornia, že dochádza k zníženiu príľnavosti medzi pneumatikami a vozovkou, a že spôsob jazdy treba prispôsobiť stavu vozovky.

Poruchy činnosti

Môžu nastať dve situácie:

1 - Kontrolka na prístrojovej doske je rozsvietená.

Brzdový systém však pracuje normálne bez obmedzenia, ako vo vozidlách bez ABS. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

2 - Kontrolky a na prístrojovej doske sú rozsvietené.

Znamená to poruchu brzdového systému a ABS. Brzdenie je zabezpečené len čiastočne. Náhle a prudko zabrzdíť je však **nebezpečné**, preto musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje situácia v cestnej premávke. Spojte sa so servisom RENAULT.

Radiaci proces ABS nezávisí od tlaku na brzdový pedál. V núdzových situáciach silno zošliapnite brzdový pedál a brzdité **bez prerušovania**. Prerušované brzdenie (pumpovanie) je pri ABS zbytočné.

PODPORA BRZDENIA V KRITICKEJ SITUÁCII

Tento systém dopĺňa ABS a pomáha skracovať brzdnú dráhu vozidla.

Princíp činnosti

Systém prostredníctvom snímača merajúceho rýchlosť stlačenia brzdrového pedála rozpozná situáciu akútneho brzdenia. V takom prípade posilňovač brzdenia okamžite vyvinie maximálny výkon a umožní čo najrýchlejšie dosiahnuť reguláciu ABS.

Brzdením ABS sa bude pokračovať, až kým neuvoľníte brzdový pedál.

Rozsvietenie výstražných svetiel

Môžu sa rozsvietiť pri prudkom spomalení.



Ide o doplnkovú podporu pri kritickej jazde umožňujúcu prispôsobiť správanie vozidla podmienkam jazdy.

Nijaká funkcia však nenahradí vodiča. Nerozširuje možnosti a obmedzenia vozidla a nesmie vás motivovať na rýchlejšiu jazdu.

V nijakom prípade teda nenahrádza bdelosť a zodpovednosť vodiča pri jednotlivých úkonoch (vodič musí byť stále sústredený na prípadné náhle udalosti, ku ktorým môže dôjsť počas jazdy).

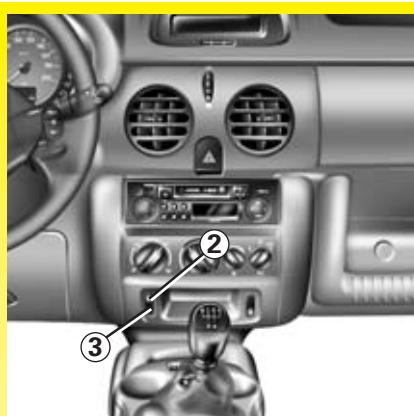
OBMEDZOVÁČ RÝCHLOSTI



Obmedzovač rýchlosťi je funkcia, ktorá vám umožní rozhodnúť o maximálnej rýchlosťi jazdy.

Môže to byť užitočné napríklad pri jazde v meste alebo v oblastiach s obmedzenou povolenou rýchlosťou (práce na ceste, atď.).

Systém je v činnosti po dosiahnutí rýchlosťi cca 30 km/h.

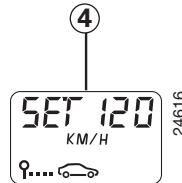


Ovládanie

1 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému.

2 Uloženie obmedzenej rýchlosťi do pamäti a jej zvyšovanie.

3 Uloženie obmedzenej rýchlosťi do pamäti a jej znižovanie.



24616

Kontrolka



Táto oranžová kontrolka sa rozsvietí na vypínači a informuje, že funkcia obmedzovača je v činnosti.

V závislosti od vozidla sa informácia o rýchlosťi uloženej v pamäti zobrazí na prístrojovej doske 4 stále alebo počas cca 30 sekúnd.

OBMEDZOVÁČ RÝCHLOSTI (pokračovanie)

Jazda

Ak je obmedzená rýchlosť uložená v pamäti, stlačte plynový pedál, až kým nedosiahnete obmedzenú rýchlosť.

Nad touto rýchlosťou ďalšie stláčanie plynového pedála neumožní prekročiť naprogramovanú rýchlosť s výnimkou akútneho prípadu (pozrite v časti "Prekročenie hornej hranice rýchlosťi").



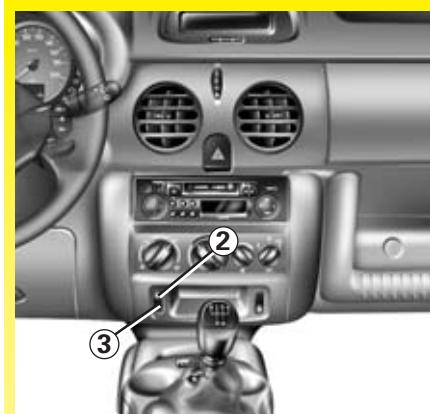
Zapnutie

Stlačte spínač 1 na strane  .

Kontrolka sa rozsvieti na vypínači a palubný počítač sa prepne do funkcie "obmedzovač rýchlosťi".

Stanovenie obmedzenej rýchlosťi

Pri stabilizovanej rýchlosťi (od 30 km/h) a pri správnom zaradenom prevodovom stupni (vo vozidlách s mechanickou prevodovkou), stlačte spínač 2 alebo 3: rýchlosť sa uloží do pamäte.



Zmeny obmedzenej rýchlosťi

Meniť obmedzenú rýchlosť môžete pomocou (opakovaným stláčaním alebo dlhším podržaním):

- tlačidla 2 na zvýšenie rýchlosťi,
- tlačidla 3 na zníženie rýchlosťi.

V závislosti od vozidla, obmedzená rýchlosť je zobrazená na displeji počas približne 30 sekúnd.

OBMEDZOVAC RÝCHLOSTI (pokračovanie)

Prekročenie obmedzenej rýchlosťi

Núdzový prípad

Obmedzenú rýchlosť možno kedykoľvek prekročiť: stlačte **prudko a na doraz** plynový pedál (za bod zvýšeného odporu).

Pokiaľ bude rýchlosť nad maximálnou, na prístrojovej doske bude blikáť rýchlosť (palubný počítač), upozorňujúc na túto skutočnosť.

Po vyriešení danej situácie uvoľnite plynový pedál. Funkcia obmedzovača rýchlosťi sa obnoví hneď potom, ako rýchlosť poklesne pod určenú maximálnu hodnotu.

Nemožnosť udržania obmedzenej rýchlosťi

Ak systém nie je schopný udržať rýchlosť na stanovenej maximálnej hodnote (napr. pri prudkom klesaní), na prístrojovej doske bude blikáť rýchlosť (palubný počítač) upozorňujúc vás na túto skutočnosť.

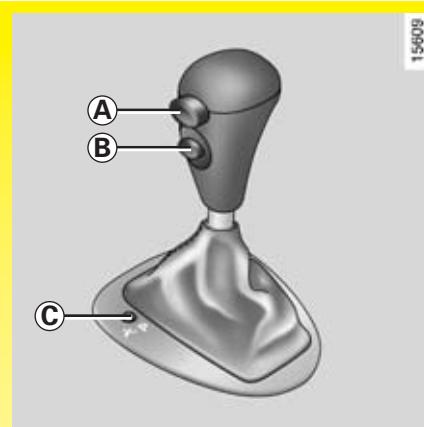


Vypnutie funkcie

Ak stlačíte tlačidlo **1**, funkcia obmedzovača rýchlosťi je prerušená, rýchlosť nezostane v pamäti.

Zhasnutie kontrolky na vypínač **1** potvrdzuje vypnutie funkcie.

PROAKTÍVNA AUTOMATICKÁ PREVODOVKA



Volič prevodu

P : parkovanie

R : spíatočka

N: neutrál

D: jazda dopredu s automatickým radením
(môže preraďovať medzi: 1., 2., 3. a 4. stupňom)

2 : zaraďený je 2. stupeň **H**
(môže preraďovať medzi: 1. a 2. stupňom)

1 : zaraďený je 1. stupeň **H**.

Podlhovastá kontrolka **E** a kontrolky **F**, **G**, **H**, **I** na prístrojovej doske vás informujú o polohe páky voliča prevodov a alebo o režime, v ktorom funguje prevodovka.



Poloha D3 alebo zaraďenie 3. prevodového stupňa
(môže preraďovať medzi 1., 2., a 3. stupňom)

Dajte volič prevodov do polohy **D**, stlačte tlačidlo **B**. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka **G**. Ak chcete túto voľbu zrušiť, znova stlačte tlačidlo **B** (kontrolka zhasne).

Poznámka: pokiaľ kontrolka svieti, systém nedovolí preradiť na 4. stupeň.

Z bezpečnostných dôvodov je možné zaradiť volič prevodov do niektorých polôh iba po odistení: stlačte tlačidlo **A**.

Polohy D alebo R sa zaraďujú len vtedy, keď vozidlo stojí, pri zošliapnutej brzde a uvoľnenom pedáli plynu.

Startovanie

Dajte volič prevodov do polohy **P** alebo **N**, zapnite zapaľovanie.

Stlačte brzdový pedál a preraďte volič z polohy **P** alebo **N**.

Z bezpečnostných dôvodov preradenie z polohy **P** je možné len po zošliapnutí brzdového pedála a odistení voliča prevodov stlačením tlačidla **A**.

PROAKTÍVNA AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (pokračovanie)

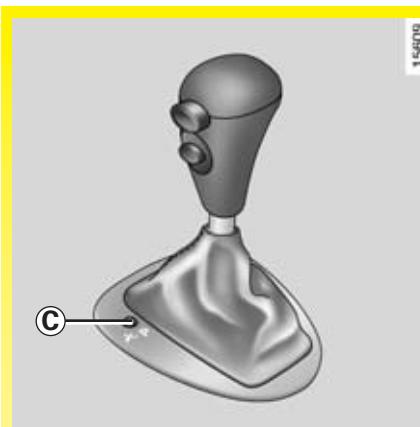
Jazda dopredu

Volič prevodov dajte do polohy **D**. Väčšinou pri normálnej situácii v premávke sa už nebudete musieť dotýkať páky voliča: rýchlosť sa budú pre rádovať samy, v správnej chvíli, pri správnych otáčkach motora, pretože "automatika" berie do úvahy zaťaženie vozidla, profil cesty a štýl jazdy, ktorý ste si zvolili.

Zrýchlenie a predbiehanie

Zošliapnite plynový pedál na doraz (prípadne pust'te plynový pedál a znova ho prudko zošliapnite na doraz).

Rýchle zošliapnutie plynového pedála vyvolá preradenie automatickej prevodovky na optimálny nižší prevodový stupeň, v rámci možností motoru.



15609

Výnimočné situácie

- **Poloha pre jazdu v snehu:** pri jazde na povrchu so zníženou prilnavosťou (sneh, blato, ...) stlačte spínač **C**, rozsvieti sa kontrolka **F**.

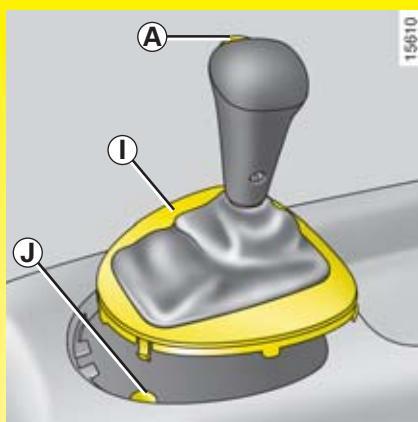
Mimo týchto podmienok jazdy preradte z tejto polohy naspäť po opäťovnom stlačení tlačidla **C**, kontrolka zhasne.

- **V horách:** ak typ cesty a časté zákruty nedovoľujú ísiť dlhšie úseky na 4. prevodovom stupni, odporúčame zaradiť polohu **D3** (stlačením tlačidla **B** a zaradením voliča prevodov do polohy **D**), prípadne 2 (zaradený 2. prevodový stupeň), aby sa pri preraďovaní vylúčilo zaradovanie vyšších stupňov ako je zvolený stupeň. Aj zaradenie do polohy 1, ktorá dovoľuje jazdu len na 1. prevodovom stupni, umožňuje účinné brzdenie motorom.

Pri dlhej jazde z kopca teda odporúčame zaradiť volič do polohy **D3** alebo **2** (prípadne i **1**) v záujme zabezpečenia účinného brzdenia motorom a šetrenia bŕzd.

- **Vo veľmi chladnom počasí:** pred preradením voliča z polohy **P** alebo **N** do polohy **D** alebo **R** chvíľku počkajte, aby motor nezhasol.

PROAKTÍVNA AUTOMATICKÁ PREVODOVKÁ (pokračovanie)



Hospodárna jazda

Na normálnych cestách jazdite zásadne s voličom v polohe **D**, iba s jemne stlačeným plynom. Prevody sa zaraďujú automaticky už pri nižších otáčkach.

Polohy D3, 2, 1 a polohu pri jazde na snehu nepoužívajte mimo výnimocných situácií.

Zaparkovanie vozidla

Po zastavení vozidla podržte stlačenú brzdu a páku voliča prevodov dajte do polohy **P**: tým sa zaradí mŕtvy bod prevodovky a hnacie kolesá budú mechanicky blokované prevodom.

Zatiahnite ručnú brzdu.

Porucha činnosti

• Ak by volič prevodov zostal zablokovany v polohe **P** pri stlačení brzdového pedála, volič prevodov môžete uvoľniť aj manuálne.

Musíte odopnúť kryt **I**. Stlačte súčasne výčnelok **J** (pod krytom **I**) a odistlovačné tlačidlo **A** a preraďte volič z polohy **P**.

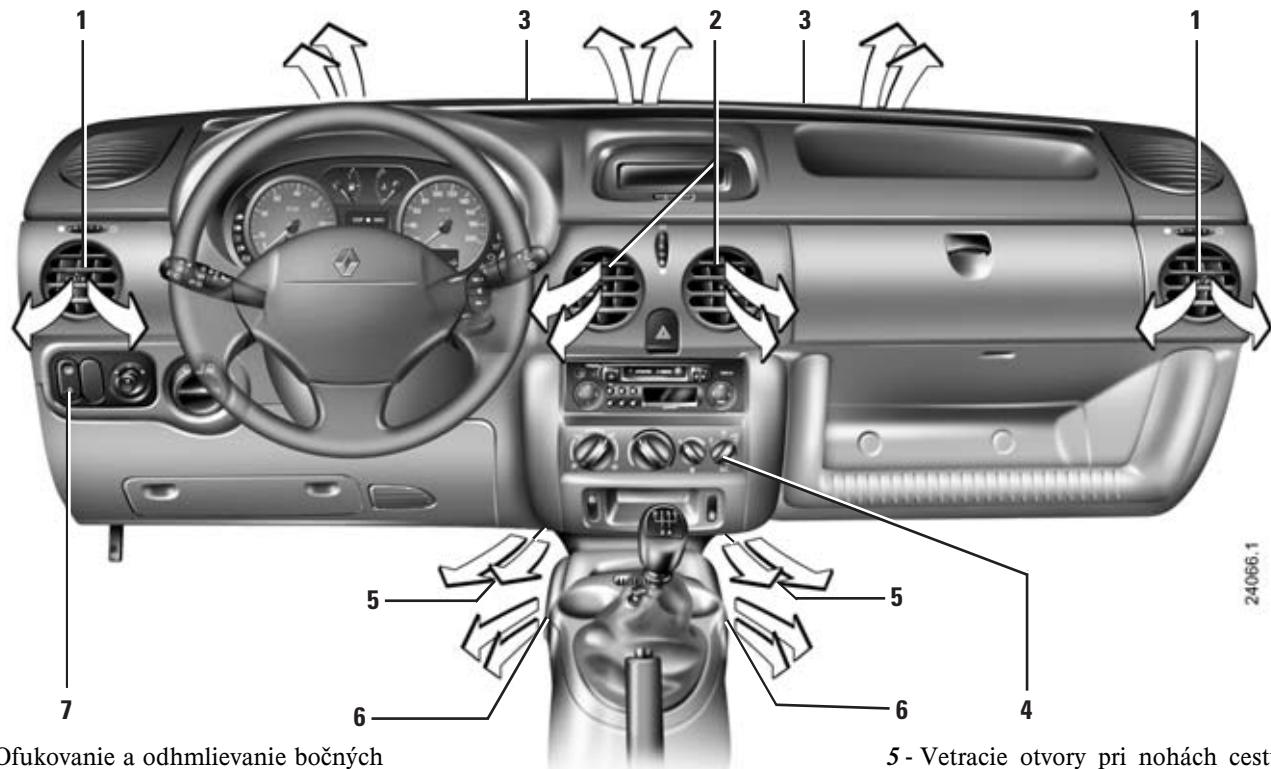
Navštívte servis RENAULT.

- Ak sa táto kontrolka rozsvieti počas jazdy, signaliuje poruchu. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.
- a : ak sa počas jazdy, súčasne rozsvietia tieto kontrolky a ak dopravná situácia si vyžaduje, aby ste zastavili, nenechajte volič prevodov v polohe **D** (alebo **R**): pri odstavenom vozidle sa systematicky vracajte do polohy **N**. Poradte sa čo najskôr v servise RENAULT.
- **Oprava vozidla s automatickou prevodovkou**, pozrite v kapitole 5, v časti "Vlečenie vozidla".

Kapitola 3: Pre vaše pohodlie

Vetracie otvory	3.02 - 3.03
Kúrenie/Vetranie	3.04 - 3.05
Klimatizácia	3.06 ➔ 3.09
Vnútorné osvetlenie	3.10
Slnečná clona	3.11
Okná	3.12 - 3.13
Otváracia strecha	3.14
Popolníky/Zapaľovač cigariet	3.15
Odkladacie priestory	3.16 ➔ 3.19
Navigačný systém	3.20
Zadné sedadlá	3.21 - 3.22
Preprava predmetov v batožinovom priestore	3.23
Kryt batožinového priestoru	3.24
Sieťka na prichytenie batožiny	3.25
	3.01

VETRACIE OTVORY (vývodu vzduchu)



1 - Ofukovanie a odhmlievanie bočných okien.

2 - Stredné vetracie otvory.

3 - Ofukovacie štrbinu čelného skla.

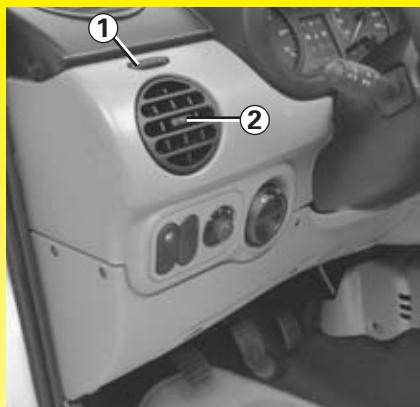
4 - Ovládací panel.

5 - Vetracie otvory pri nohách cestujúcich vpred.

6 - Vetracie otvory pri nohách cestujúcich vzadu.

7 - Spínač ohrevania zadného skla.

VETRACIE OTVORY (pokračovanie)



Bočné vetracie otvory

Nastavenie

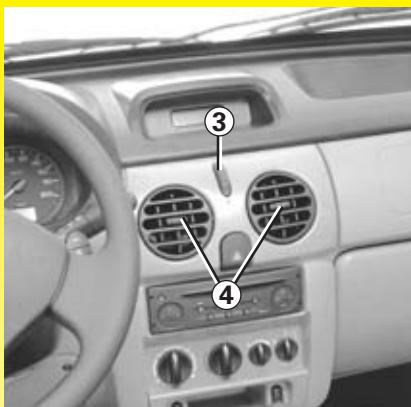
Priek:

Otáčajte kolieskom **1** (cez bod zvýšeného odporu).

Smerovanie:

Doprava/doľava: pohybujte páčkou **2**.

Hore/dolu: stlačte hornú alebo dolnú časť mriežky vetracieho otvoru.



Stredné vetracie otvory vpredu

Nastavenie

Priek:

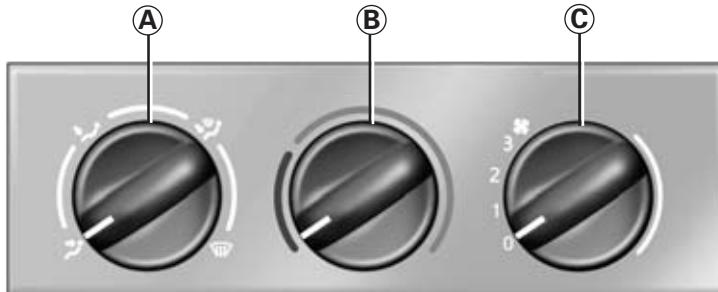
Otáčajte kolieskom **3** (cez bod zvýšeného odporu).

Smerovanie:

Doprava/doľava: pohybujte jazýčkami **4**.

Hore/dolu: stlačte hornú alebo dolnú časť mriežky vetracieho otvoru.

KÚRENIE - VETRANIE



24152

Ovládanie

A Nasmerovanie prúdu vzduchu.

B Nastavenie teploty vzduchu.

C Nastavenie prietoku vzduchu prúdiaceho do kabíny.

Rozdelenie vzduchu v kabíne vozidla

Otáčajte ovládačom A.

• Poloha



Prúd vzduchu smeruje len do vetracích otvorov v palubnej doske.

Pri tejto polohe nemajú byť zatvorené všetky vetracie otvory.

• Poloha



Prúd vzduchu smeruje k vetracím otvorom v prístrojovej doske a k noham cestujúcich vpred a vzadu.

• Poloha



Prúd vzduchu sa rozdeľuje medzi všetky vetracie otvory, ofukovacie otvory predných bočných skiel, ofukovacie štrbinu čelného skla a k noham cestujúcich vpred i vzadu.

• Poloha



V záujme zvýšenia účinnosti zatvorite stredné vetracie otvory v prístrojovej doske a nasmerujte bočné vetracie otvory na bočné okná.

Celý prúd vzduchu potom smeruje do ofukovacích otvorov čelného skla a predných bočných okien.

KÚRENIE - VETRANIE (pokračovanie)



24152

Nastavenie teploty vzduchu

Otáčajte ovládačom **B**.

Čím viac je ovládač otočený doprava, tým je teplota vyššia.

Nastavenie množstva vzduchu prúdiaceho do kabíny vozidla

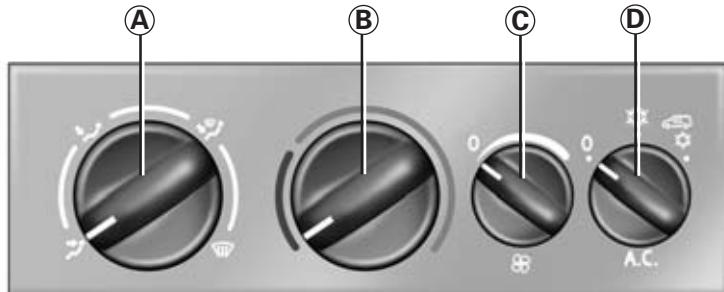
Otáčajte ovládačom **C** v rozsahu od 0 do 3.

Vetranie vnútorného priestoru vozidla je zabezpečované systémom vháňaného vzduchu. Množstvo privádzaného vzduchu určuje ventilátor, pričom rýchlosť vozidla má naň tiež mierny vplyv.

Tento princíp zabezpečuje lepšiu stálosť teploty v kabíne.

Čím viac je ovládač otočený doprava, tým väčšie množstvo vzduchu prúdi dovnútra vozidla.

KLIMATIZÁCIA



24151

Nastavenie množstva vzduchu



Ovládač **C** otočte do zvolenej polohy.

Čím viac je ovládač otočený doprava, tým viac vzduchu prúdi dovnútra vozidla.

Ak chcete úplne uzavrieť prívod vzduchu a vypnúť zariadenie, dajte ovládač **C** do polohy **0** a ovládač **D** tiež do polohy **0**.

Ovládanie

A Nasmerovanie vzduchu

B Nastavenie teploty vzduchu

C Nastavenie množstva vzduchu

D Zapínanie klimatizácie

Teplota vzduchu prúdiaceho dovnútra

Otačajte ovládačom **B**.

Čím viac je ovládač otočený doprava, tým je teplota vyššia.

KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



24151

Rozdelenie vzduchu v kabíne vozidla

Otačajte ovládačom **A**.

- Poloha



Prúd vzduchu smeruje len do vetracích otvorov v palubnej doske.

- Poloha



Prúd vzduchu smeruje do vetracích otvorov v palubnej doske a k noham cestujúcich vpred a vzadu.

Ak zavriete otvory na palubnej doske, vzduch bude prúdiť iba k noham.

- Poloha



Prúd vzduchu sa rozdeľuje medzi všetky vetracie otvory, ofukovacie otvory predných bočných skiel, ofukovacie štrbinu čelného skla a k noham cestujúcich vpred a vzadu.

- Poloha

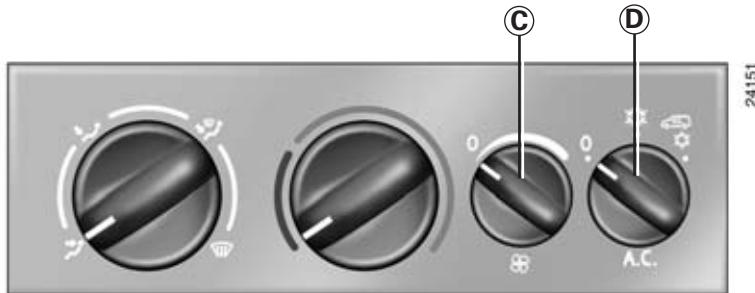


V záujme zvýšenia účinnosti zatvorte stredné vetracie otvory v prístrojovej doske a nasmerujte bočné vetracie otvory na bočné okná.

Celý prúd vzduchu potom smeruje do štrbin ofukovania čelného skla a ofukovačích otvorov predných bočných skiel.

Účinnosť zvýšite otočením ovládača **C** smerom doprava.

KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Ovládanie klimatizácie

Ovládač **D** slúži na spustenie alebo zastavenie klimatizácie.

Spustenie je možné iba vtedy, keď ovládač množstva vháňaného vzduchu **C nie je v polohe 0.**

Klimatizácia slúži na:

- zníženie teploty vo vnútri vozidla, najmä počas jazdy za slnečného počasia, alebo ak bolo vozidlo zaparkované na slnku.
- zníženie vlhkosti vzduchu vháňaného do vnútorného priestoru vozidla.

Pri veľmi teplom počasí, ak bolo vozidlo zaparkované na slnku, otvorte na chvíľu dvere, aby sa vyvetral prehriaty vzduch. Potom naštartujte.

• Poloha 0

Klimatizácia je mimo prevádzky.

Nastavenia sú rovnaké ako vo vozidlách bez klimatizácie.

• Poloha



Klimatizácia je v **normálnej** prevádzke.

Vzduch sa nasáva z vonkajšieho prostredia a jeho neustála výmena je zabezpečená.

Klimatizácia nechladí

Overte si správnu polohu ovládačov a stav poistiek. Ak nenájdete poruchu, vypnite klimatizáciu (ovládač **D** na 0) a obráťte sa na servis RENAULT.

KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



24151

- **Poloha**



Klimatizácia je v **maximálnej** prevádzke.

V tejto polohe vzduch z vnútorného priestoru vozidla **recirkuluje** bez prísunu vzduchu zvonku.

Táto poloha umožňuje veľmi rýchlo znížiť teplotu vo vnútri vozidla a izolovať vás od vonkajšieho prostredia (jazda vo veľmi znečistených oblastiach...).

Pri dlhšej prevádzke v režime s recirkuláciou vzduchu môže byť cítiť zápach opotreboванého vzduchu, ktorý sa neobnovuje, a môže dochádzať k zahmlievaniu okien.

Preto odporúčame prepnúť ovládač **D** na normálnu činnosť hned, ako sa dosiahne požadovaná teplota v kabíne alebo ak izolácia vnútorného priestoru nie je potrebná.

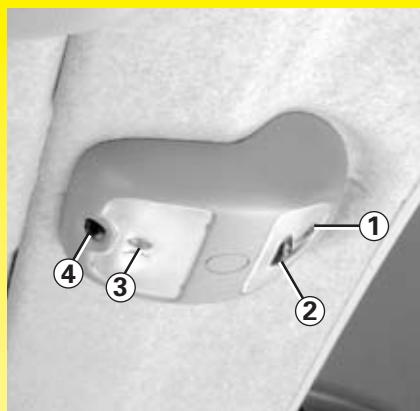


Pri zapnutej klimatizácii musia byť všetky okná zatvorené, aby bola účinnosť systému čo najväčšia.

V prípade poruchy prevádzky klimatizácie sa obráťte na servis RENAULT.

Nerozpájajte chladiaci systém klimatizácie. Chladiace médium škodí očiam a pokožke.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE



Svetlo na čítanie 1

Zapína a vypína sa pomocou spínača 2 na príslušnej strane.

Svetlo 3

Stlačením spínača 4 zapnete:

- trvalé osvetlenie;
- osvetlenie závislé od otvárania niektorých dverí.

Svetlo zhasne až vtedy, keď sú príslušné dvere správne zatvorené.

- vypnutie.



Svetlo na čítanie 5

Zapína sa a vypína pomocou spínača 6 na príslušnej strane.

Svetlo 7

Jeho stlačením dosiahnete:

- trvalé osvetlenie;
- osvetlenie závislé od otvárania niektorých dverí.

Svetlo zhasne až vtedy, keď sú príslušné dvere správne zatvorené.

- vypnutie.

Osobitosti

Podľa vozidla, odomykanie dverí na diaľku vyvolá dočasné osvetlenie kabíny. Otvorením niektorých predných alebo zadných dverí sa tento časový spínač uvedie do činnosti.

Potom stropné osvetlenie a osvetlenie batožinového priestoru postupne zhasne.

SLNEČNÉ CLONY



Slnečná clona vpredu
Sklopte slnečnú clonu **1**.



Kozmetické zrkadielka 2
Osobitosti na strane vodiča
Ak je slnečná clona vybavená kozmetickým zrkadielkom, toto zrkadielko je prekryté krytom.

ČELNÉ SKLO



Čelné sklo s odrazovou vrstvou
Takéto sklo tlmi účinok slnečného žiarenia (najmä infračervenej zložky) jeho odrazením.
V úrovni vnútorného spätného zrkadla sú dve plochy **3** na umiestnenie rôznych nálepiek (diaľničnej a pod.).

OKNÁ



Elektrické ovládanie predných okien

Okno na strane vodiča

Po zapnutí zapaľovania alebo pri vypnutom zapaľovaní, až kým nezamknete dvere na strane vodiča:

Pri spúšťaní okna držte spínač 1 stlačený, pri zatváraní okna spínač 1 preklopte.

Automatické ovládanie

Pri spustenom motore: krátkym stlačením spínača 1 sa okno úplne otvorí alebo zatvorí.

Ďalším stlačením spínača 1 sa okno počas pohybu zastaví.

Ovládanie okna spolucestujúceho
Po zapnutí zapaľovania pri spúšťaní okien zatlačte spínač 2 stlačený, pri zatváraní okien spínač 2 nadvihnite.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kľúč v zapaľovaní a dieťa (alebo zvieria) samotné vo vozidle, keď opúšťate vozidlo. Mohlo by uviesť do chodu elektrické ovládanie okien a privriet' si časť tela (hrdlo, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie. Pri pricvičnutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

• Posuvné okná a dvere

Pred akoukoľvek manipuláciou sa presvedčte, či niektorý zo spolucestujúcich nemá časť tela v otvorenom okne.



Manuálne ovládanie okien

Pomocou kľuky 3.

OKNÁ (pokračovanie)



Otváranie okna bočných posuvných dverí

Okná sa otvárajú pohybom rukoväte **1** v smere šípky. Okno v zvolenej polohe zablokujte zatlačením rukoväte doprava. Pri zatváraní skontrolujte, či je dobre zablokované.



Otváranie bočného posuvného okna

Zatlačte zámky **3** a okno posuňte do požadovanej polohy.

V zatvorennej alebo otvorenej polohe ho zaistite stlačením tlačidla **2** pri súčasnom posúvaní okna spredu dozadu, až kým zámka nezapadne.

STREŠNÉ OKNO S ELEKTRICKÝM OVLÁDANÍM



Posuvná a výklopná otváracia strecha

Pri zapnutom zapaľovaní:

• Posúvanie strechy

- Otvorenie: Preklopte spínač **1** dozadu a podržte ho stlačený v tejto polohe, až kým sa strecha nevyklopí do požadovanej polohy.
- Zatvorenie: Preklopte spínač **1** dopredu a podržte ho stlačený, až kým sa strecha nezavŕší.

- Keď opúšťate vozidlo, dbajte, aby strešné okno bolo správne zatvorené.
- Tesnenie očistite raz za tri mesiace pomocou prípravkov odporúčaných firmou RENAULT.
- Neotvárajte strechu okamžite po jazde v daždi alebo po umytí vozidla.
- Neopierajte nič o deflektor (surf, lyže, ...).



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kľúč v zapaľovaní a dieťa (alebo zvierajú) samotné vo vozidle, keď opúšťate vozidlo. Mohlo by uviest' do chodu elektrickú otváraciu strechu a privrieť si časť tela (hrdlo, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.

Ak dôjde k pricviknutiu, okamžite obráťte chod stlačením spínača **1** na strane oproti symbolu.

POPOLNÍKY - ZAPAĽOVAČ CIGARIET



Popolník v strednom paneli vpredu

Otvára sa potiahnutím krytu 1.

Ak ho chcete vyprázdníť, vytiahnite veko úplne k sebe, nádobka popolníka sa po stlačení jazýčka uvoľní.

Zapaľovač cigariet

Pri zapnutom zapalovali zatlačte zapaľovač 2.

Po rozžeravení sám vyskočí s ľahkým klapnutím. Vytiahnite ho. Po použití ho zasuňte naspať, ale nezatlačte.



Popolník 1

Ide o prenosný popolník, ktorý možno uložiť do stojanu na poháre v tomto vozidle.



Popolník na zadnej bočnej stene vozidla

Otvára sa nadvihnutím veka 3. Popolník sa dá celý vytiahnuť z lakové opierky.

ODKLADACIE PRIESTORY



Odkladacia skrinka spolucestujúceho alebo miesto na airbag

Odkladaciu skrinku otvoríte nadvihnutím páčky 1.

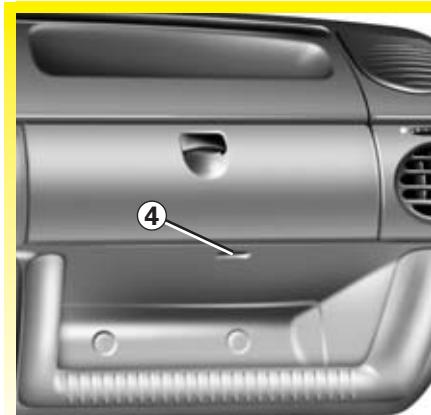


Podľa verzie, odkladacia skrinka je vetraná a klimatizovaná, rovnako ako celý interiér.

Prístup vzduchu otvoríte alebo zatvoríte pohybovaním zátoky 2 na jednu alebo druhú stranu.



Odkladací priestor v stredom paneli 3



Štipec na dokumenty 4

ODKLADACIE PRIESTORY (pokračovanie)



Odkladací priestor v stredom paneli 5

Slúži na odkladanie pohárov alebo popolníka.



Odkladacie priestory v predných dverách 7



Odkladací priestor pod predným sklopným sedadlom spolucestujúceho 8

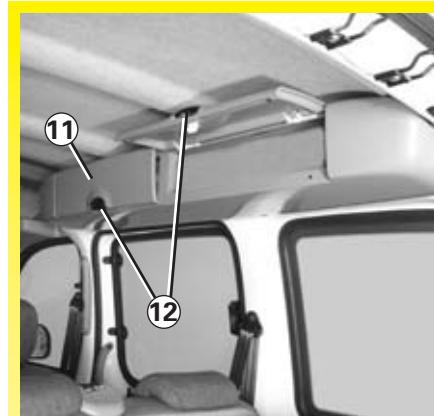
ODKLADACIE PRIESTORY (pokračovanie)



Odkladacie priestory v bočných posuvných dverách 9



Odkladacie priestory v bočnej stene vozidla 10



Zadné postranné skrinky 11
Otvorite ich nadvihnutím páčky 12.
Skrinky musia byť počas jazdy zatvorené.

ODKLADACIE PRIESTORY (pokračovanie)



Odkladacia polička v hornej časti kabíny 13 (Podľa vozidla)
Neklaďte na ňu tăžké predmety.



Na podlahe (pred vodičom) nesmú byť nijaké predmety. Pri prudkom brzdení by mohli zapadnúť pod pedále a znemožniť ich použitie.



Prievnenie príslušenstva

Body 14 umiestnené na pravej a na ľavej strane vnútorného priestoru vozidla sú určené na prievnenie vnútorného odkladacieho priestoru alebo iného príslušenstva.



Koľajnička 16 na pravej strane vybavená dvoma krúžkami 15 umožňuje uchytenie predmetov v batožinovom priestore (pozrite v časti "Preprava predmetov v batožinovom priestore").

Krúžky možno posúvať v koľajničke. Potlačte posuvné tlačidlo 17 a súčasne posúvajte krúžok, potom ho pušťte.

NAVIGAČNÝ SYSTÉM



Navigačný systém

1 obrazovka

2 prehrávač CD, ovládací panel.

Opis funkcie týchto zariadení nájdete v návode od výrobcu.

Odporučame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

ZADNÉ SEDADLÁ (funkčnosť)



Sklápanie lavice

Sklopte dopredu jednu z dvoch páčok **1** na pravej alebo na ľavej strane zadného sedadla.

Na zadných sedadlách, ktorých sedák a operadlo nie sú delené, uložte **stredný bezpečnostný pás naplocho** na sedák, až potom sklopte operadlo.



Na zadných sedadlách, ktorých sedák i operadlo sú delené na dve časti, sklopte najskôr menšiu časť operadla, potom väčšiu, ale najskôr stlačte opierku hlavy do najnižšej polohy.

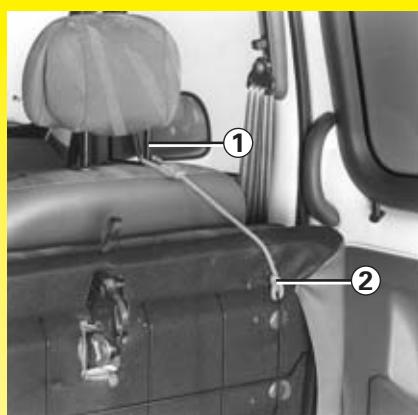
Potiahnite postupne za oba krúžky **2**, a sedaciu časť zadného sedadla nadvihnite a preklopte dopredu.

Sklopte sedaciu časť a operadlo do zvislej polohy.

Opierky hlavy sa lepšie zmestia, ak trochu posuniete predné sedadlá dopredu.

Pri spätnom vyklopení zadného sedadla skontrolujte správnu polohu opierok hlavy.

ZADNÉ SEDADLÁ (funkčnosť) (pokračovanie)



Ak chcete zadné sedadlo ponechať vo vyklopenej polohe, pripojte ho pomocou popruhu s háčikom 2 zaviesaním v mieste 1.

Preprava objemných predmetov

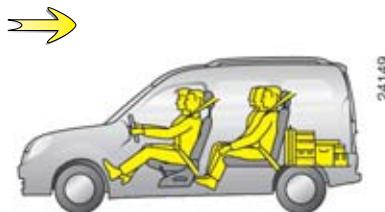
Menšiu časť môžete celkom sklopiť, pričom väčšiu časť môžete použiť na prepravu najviac dvoch cestujúcich.

A naopak, menšiu časť môžete použiť na prepravu jedného cestujúceho vzadu, pokiaľ sklopíte len **operadlo** väčšej časti. Správna činnosť bezpečnostných pásov je zabezpečená len vtedy, keď je sedák dobre zablokovaný.

Preprava predmetov v batožinovom priestore

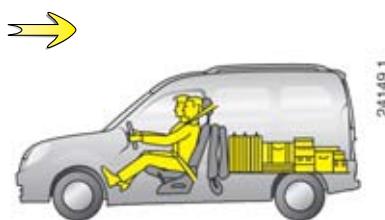
Prepravované predmety ukladajte vždy tak, aby sa opierali najväčším rozmerom:

- o operadlo zadného sedadla, čo býva najčastejší prípad naloženia vozidla.



24149

- o sklopené zadné sedadlo, čo je prípad maximálneho naloženia vozidla.



24149.1

Najťažšie predmety ukladajte vždy priamo na podlahu.



Najťažšie predmety ukladajte vždy priamo na podlahu. Ak je ním vozidlo vybavené, použite upevňovacie krúžky v batožinovom priestore. Prepravované predmety musia byť uložené tak, aby sa pri prudkom zábrzdení nemohli posunúť dopredu na cestujúcich. Aj keď na zadných sedadlach nesedia nijakí cestujúci, bezpečnostné pásy nechávajte zapnuté.

KRYT BATOŽINOVÉHO PRIESTORU



Kryt batožinového priestoru je zložený z dvoch pevných častí.

Sú tri možnosti použitia:

- Kryt batožinového priestoru je rozložený **1**.



Na kryt batožinového priestoru nič nekládeť, najmä ľahké alebo tvrdé predmety. Pri prudkom zabrzdení alebo v prípade nehody by mohli ohrozovať cestujúcich vo vozidle.



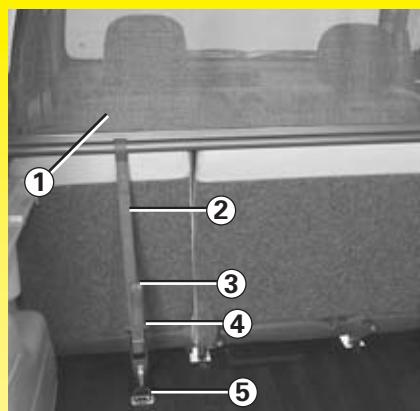
- Kryt batožinového priestoru je zložený na polovicu **2**.



- Kryt batožinového priestoru je v roztvorennej polohe.

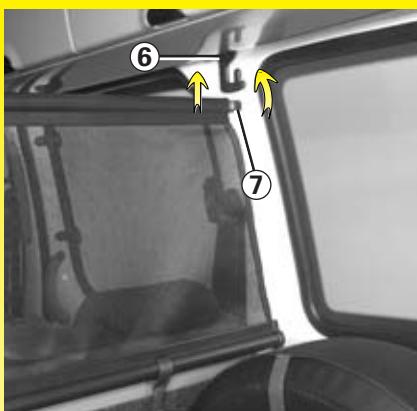
Kryt sa skladá z polovične zloženej polohy potiahnutím smerom k sebe, pričom ho treba uchopiť za okraje.

SIEŤKA NA ZACHYTENIE BATOŽINY



Sieťka na zachytenie batožiny 1
(podľa výbavy vozidla) môže byť umiestnená za prednými alebo zadnými sedadlami.

Poznámka: ak je sieťka inštalovaná za zadnými sedadlami, nevyužité rozkladacie podpery vpredu **6 musia zostať v hornej polohe**, aby nemohli zasiahnuť hlavu cestujúceho počas jazdy pri stúpaní alebo klesaní.

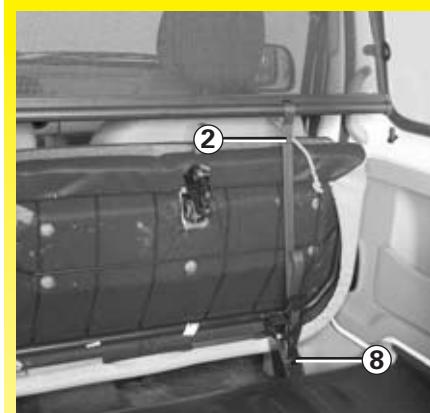


Montáž sietky

- horná časť: zachyťte krúžky 7 na predné rozkladacie podpery vpredu alebo vzadu 6 v dolnej polohe.

- dolná časť (za zadným sedadlom): zachyťte popruhy 2 do kotviacich krúžkov 5 na dlážke.

Potiahnite za remienky 3, napnite popruhy. Zdvihnite a zaistite napínače 4.

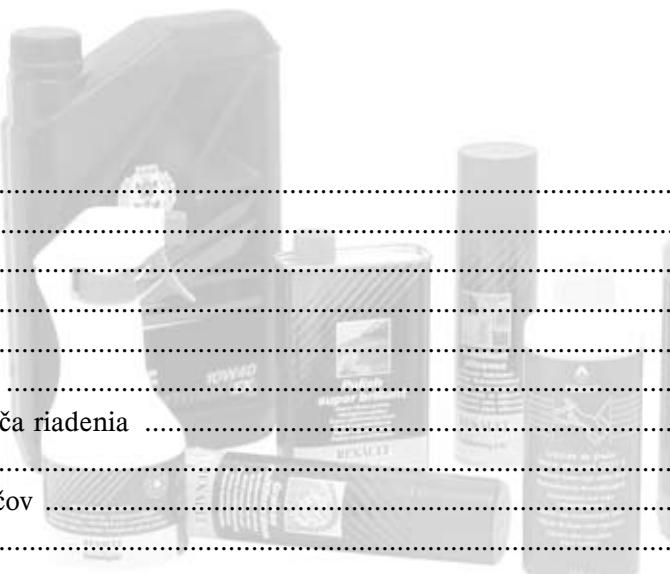


Montáž sietky (pokračovanie)

- dolná časť (za prednými sedadlami, zadné sedadlo zdvihnuté): zachyťte popruhy 2 do otvorov 8 nachádzajúcich sa na pántoch zadného sedadla.

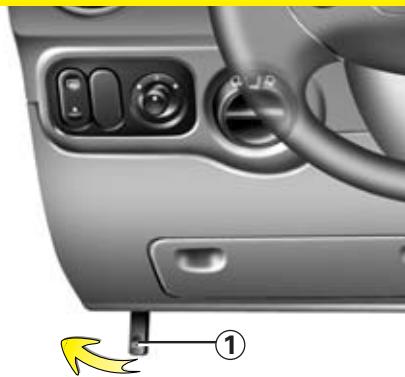
Napnite popruhy podľa predchádzajúceho postupu.

Kapitola 4: Údržba



Kapota motora	4.02
Stav oleja v motore	4.03 ➔ 4.07
Výmena oleja v motore	4.07
Náplne: prevodovka	4.08
brzdová kvapalina	4.08
chladiaca kvapalina	4.09
v čerpadle posilňovača riadenia	4.10
autobatéria	4.10
v nádržke ostrekovačov	4.11
Filter vzduchu	4.11
Filter paliva	4.11
Údržba karosérie	4.12 - 4.13
Údržba vnútorných povrchov	4.14
	4.01

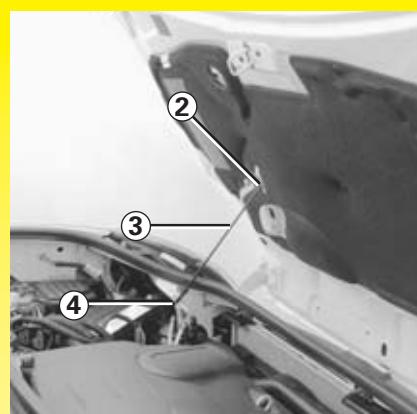
KAPOTA MOTORA



Otváranie

Potiahnite ovládač **1** smerom k sebe.

Kapotu zdvihnite, podperu **3** vyberte z úchytky **4** a v záujme vlastnej bezpečnosti ju **bezpodmienečne** zasuňte do otvoru **2** na kapote.



Zatváranie

Podperu uložte naspäť do úchytky **2**.

Sklopte kapotu a pusťte ju z výšky cca 20 cm. Zavorí sa sama vlastnou hmotnosťou.

Presvedčite sa, či je dobre zaistená - pokúste sa ju nadvihnuť.

Pred zatvorením kapoty skontrolujte, či ste v priestore motora nenechali nejaké predmety.



Skontrolujte, či je dobre zaistená.



Pri práci pod kapotou motora pamäťajte na to, že ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

STAV OLEJA V MOTORE

Motor spotrebuje určité množstvo oleja na mazanie a chladenie pohyblivých častí, takže medzi dvoma výmenami treba podľa potreby olej dopĺňať.

Keby ste však spozorovali, že po zábehu je spotreba oleja vyššia ako 0,5 l na 1 000 km, poradte sa v servise RENAULT.

Intervaly: stav oleja kontrolujte pravidelne a zásadne pred každou dlhsou cestou, aby ste predišli poškodeniu motoru.

Stav oleja

Správny údaj zistíte, keď vozidlo stojí vo vodorovnej polohe, kym je motor studený, alebo po dlhšom odstavení motoru.

Stav oleja zistíte:

- na prístrojovej doske;
- pomocou mierky oleja.



Správa 1
Hladina
je správna



Správa 2
Príklad
zobrazovania
hladiny oleja



Správa 3
Minimálna
hladina
(bliká)

Políčka, ktoré sa zobrazia na displeji, znázorňujú hladinu oleja. Spolu so spotrebou oleja miernu a nahrádzajú sa pomlčkami: príklad správy na displeji 2.

K informáciám palubného počítača sa vrátite opäťovným stlačením tlačidla.

- keď hladina klesne na minimum: slovo "ok" sa na displeji prestane zobrazovať, pomlčky a slovo "oil" budú blikať na displeji (správa na displeji 3) a na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka SERV .

Olej doplňte čo najskôr.

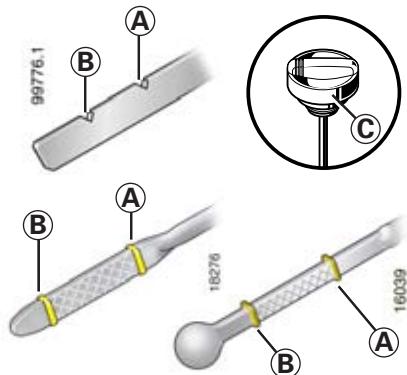
Kontrola stavu oleja na prístrojovej doske

Približne 30 sekúnd po zapnutí zapaľovania:

- ak je hladina oleja správna, na displeji 1 je správa "oil ok".

Osobitost: ak chcete poznáť presnejší údaj, stlačte tlačidlo vynulovania denného počítadla kilometrov.

STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie)



Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poradte v servise RENAULT.

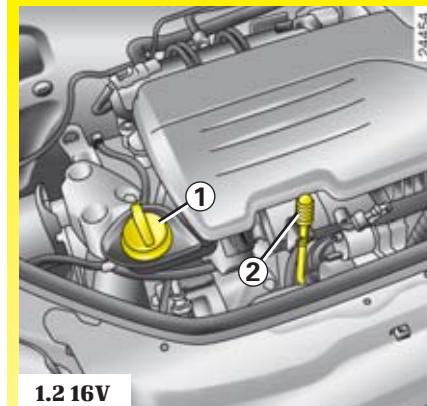
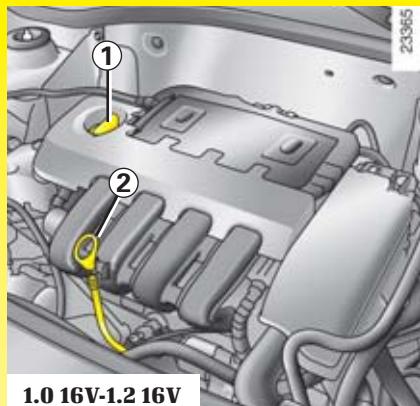
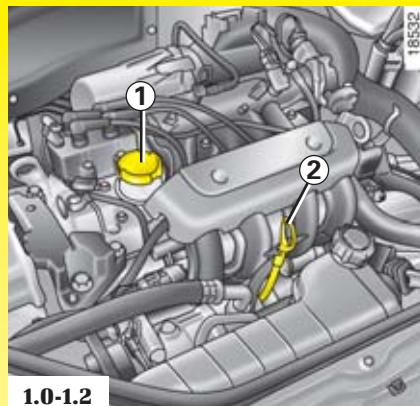
Kontrola stavu oleja pomocou mierky

- mierku vytiahnite;
- osušte ju čistou handrou, ktorá nepúšťa vlákna;
- mierku zasuňte až na doraz, (vo vozidlách vybavených zátkou s olejovou mierkou **C**, zátku úplne zaskrutkujte);
- mierku opäť vytiahnite;
- odčítajte hladinu: nikdy nesmie klesnúť pod značku "mini" **B** ani prekročiť značku "maxi" **A**.



Pri práci pod kapotou motora pamäťajte na to, že ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie)



Dopĺňanie/plnenie

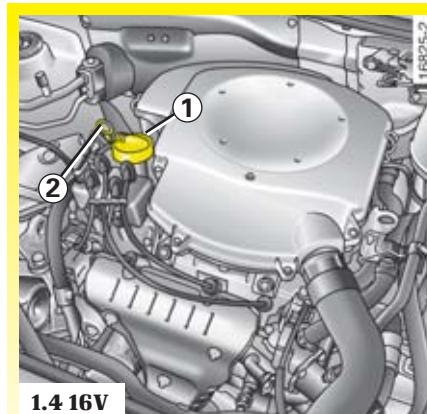
Vozidlo musí stať vo vodorovnej polohe, motor musí byť vypnutý a studený (napríklad pred prvým naštartovaním daného dňa).

Osobitosť verzie 1.2

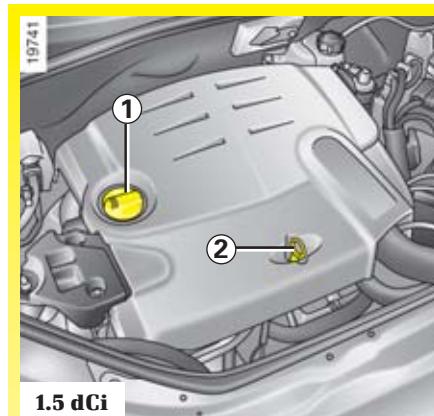
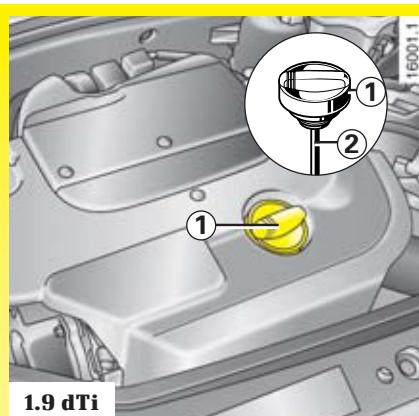
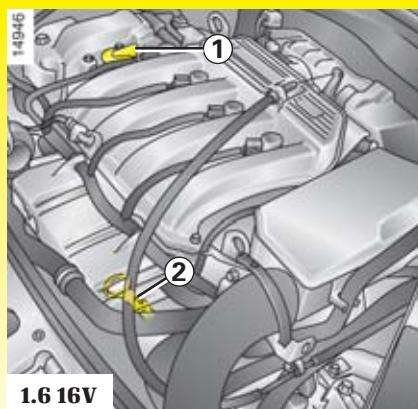
Pri vyberaní musíte mierku najskôr odopnúť, keď ju dávate naspäť, nezabudnite ju opäť prispinať.

- Odskrutujte zátku 1;
- doplňte hladinu (pre informáciu: výška hladiny medzi značkami "mini" a "maxi" na mierke 2 zodpovedá objemu 1,5 až 2 litre, podľa typu motoru);
- počkajte cca 2 minúty, aby olej stiekol až na dno;
- hladinu skontrolujte pomocou mierky 2 (ako je vysvetlené vyššie).

Neprekračujte značku "maxi" a nezabudnite zaskrutkovať zátku 1.

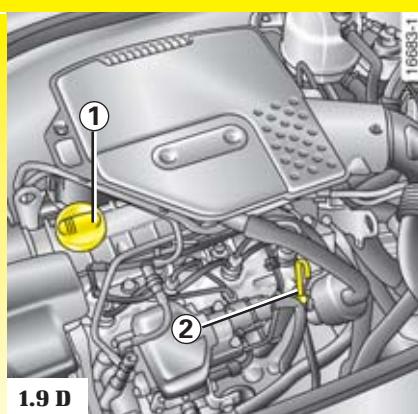


STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie)



Osobitost verzie 1.9 dTi

Zátku s mierkou najskôr zaskrutkujte až na doraz, až potom ju vyberte, len tak bude údaj o výške hladiny správny.



STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie)/VÝMENA OLEJA

Výmena oleja

Intervaly výmeny: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Priemerný objem náplne

(pre informáciu)

Motor 1.0	: 4,0 litre
Motory 1.0 16V-1.2 16V	: 4,0 litra
Motor 1.2	: 4,0 litre
Motor 1.4	: 3,0 litre
Motor 1.6	: 3,4 litre
Motor 1.6 16V	: 4,9 litre
Motory 1.9D - 1.9 dTi	: 4,6 litra
Motor 1.5 dCi	: 5,0 litrov

Vráthane filtra oleja.

Filter oleja treba pravidelne meniť: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Druh oleja

Druh oleja, ktorý treba použiť, nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.



Dopĺňanie: pri dopĺňaní dávajte pozor, aby olej nenakvapkal na časti motoru, mohol by vzniknúť požiar. Nezabudnite riadne zaskrutkovať zátku, inak by mohol olej vystreknúť na horúce časti motora a spôsobiť požiar.



Výmena oleja v motore: pri výmene oleja v zohriatom motore si dajte pozor na popálenie vytiekajúcim olejom.



Nenechávajte motor bežať v uzavretej miestnosti, výfukové plyny sú toxické.



Pri práci pod kapotou motora pamäťajte na to, že ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.



Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poradte v servise RENAULT.

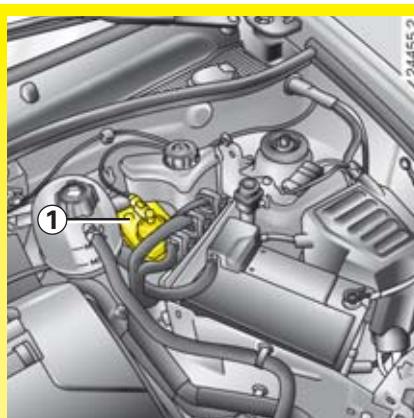
STAVY KVAPALÍN

Olej v mechanickej prevodovke

Odporúčame vám obrátiť sa na servis RENAULT.

Intervaly

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



Brzdová kvapalina

Kontrolu treba vykonávať často a v každom prípade ihneď, ak pocítite aj ten najmenší rozdiel účinnosti brzdenia.

Hladina 1

Normálne hladina postupne klesá s opotrebovaním brzdového obloženia, ale nikdy nesmie klesnúť pod výstražnú značku MINI .



Pri práci pod kapotou motora pamäťajte na to, že ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Dopĺňanie

Po každom zásahu do brzdového systému musí brzdovú kvapalinu vymeniť odborník.

Používajte výlučne brzdovú kvapalinu odporúčanú firmou RENAULT z nenačatej nádoby.

Intervaly výmeny: nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.

STAVY KVAPALÍN (pokračovanie)

Chladiaca kvapalina

Intervaly kontroly hladiny

Hladinu chladiacej kvapaliny kontrolujte pravidelne (nedostatok chladiacej kvapaliny môže viesť k vážnemu poškodeniu motoru).

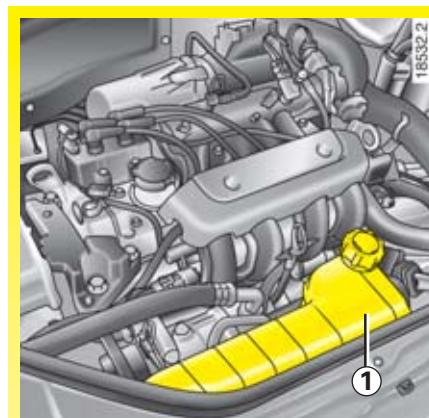
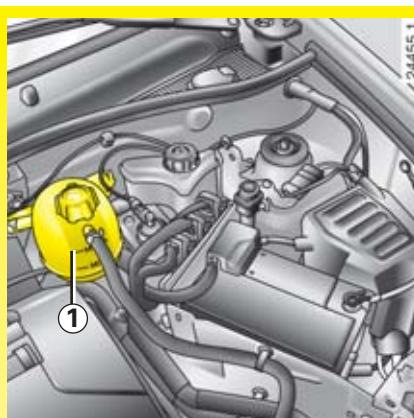
Ak treba kvapalinu doplniť, používajte len chladiacu kvapalinu odporúčanú firmou RENAULT. Budete mať zaručenú:

- ochranu proti mrazu;
- ochranu chladiaceho okruhu proti korózii.



Nikdy nezasahujte do chladiaceho okruhu pri horúcom motore.

Nebezpečenstvo obarenia.



Hladina

Hladina kontrolovaná **za studena** musí byť medzi značkami MINI a MAXI vyznačenými na vyrovňávacej nádržke **1**.

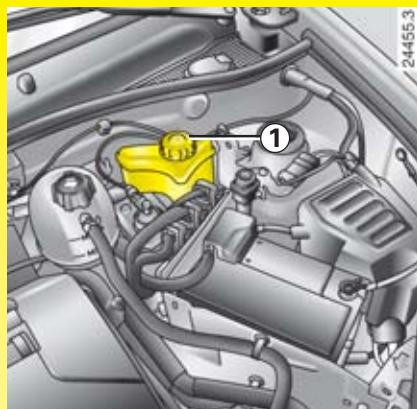
Kvapalinu dolejte **za studena** skôr, ako dosiahne značku MINI.

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v servise RENAULT.

STAVY KVAPALÍN (pokračovanie)



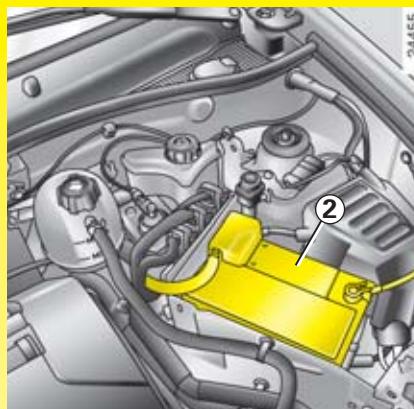
Čerpadlo posilňovača riadenia

Intervaly výmeny: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Hladina: správna hladina za studena musí byť:

- viditeľná medzi ryskami Mini a Maxi na nádržke 1.

Na dopĺňanie alebo výmenu používajte oleje odporúčané firmou RENAULT.



Akumulátor

Akumulátor nepotrebuje údržbu.

Nikdy neotvárajte kryt 2.



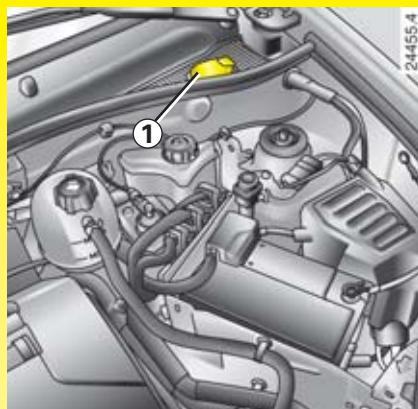
Pri práci pod kapotou motora pamäťajte na to, že ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

STAVY KVAPALÍN (pokračovanie)



Nádržka ostrekovačov

Doplnenie: cez zátku 1.

Táto nádržka zásobuje aj ostrekovač svetlometov (ak je súčasťou výbavy vozidla).

Kvapalina: voda + prípravok na umývanie okien (v zime nemrznúci prípravok).

Trysky: trysky ostrekovačov dajte do správneho smeru otočením guľky pomocou špendlíka.

FILTRE

Výmena filtračných vložiek (filter vzduchu, filter prachu, filter paliva, ...) je zaradená do pravidelnej údržby vášho vozidla.

Intervaly výmeny filtračných vložiek
nájdete v servisnej knižke vozidla.

V prípade mimoriadneho poklesu hladiny ktorékoľvek z kvapalín urýchlene navštívte servis RENAULT.



Pri práci pod kapotou motora pamäťajte na to, že ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE

Ochrana proti korózii

Vaše vozidlo je chránené proti korózii vysokoúčinnými technickými prostriedkami, ale i napriek tomu je vystavené pôsobeniu škodlivých faktorov, ako napr.:

- **atmosférické korozívne vplyvy**
 - znečistený vzduch (mestá a priemyselné oblasti),
 - slaný vzduch (príomorské oblasti, najmä v teplom počasi),
 - sezónne klimatické podmienky a vlhkosť (soľ na cestách v zime, voda na umývanie ciest, ...).
- **mechanické abrazívne vplyvy**
prach vo vzduchu a piesok unášaný vetrom, blato, kamienky odletujúce od iných vozidiel, ...
- **poškodenia počas cestnej premávky**

Aby ste neprišli o prednosti týchto technických prostriedkov, venujte aspoň minimálnu pozornosť predchádzaniu týmto rizikám.

Čoho sa treba vyvarovať

- Neumývajte vozidlo na priamom slnku alebo v mraze.
- Nezoškrabujte zaschnuté blato alebo nečistoty, najskôr ich nechajte odmočiť.
- Nenechávajte vozidlo dlho neumyté.
- Nedopustite, aby sa hrdza rozšírila z náhodných poškodení laku.
- Neodstraňujte škvry rozpušťadlami, ktoré nepatria medzi prípravky odporúčané firmou RENAULT, a ktoré by mohli poškodiť lak.
- Ak často jazdíte v snehu a blate, umývajte vozidlo, najmä podbehy a spodok karosérie.
- Neodmaťujte a nečistite mechanické časti (napríklad priestor motoru), spodok karosérie, časti so závesmi (napríklad: vnútorná strana krytu palivového otvoru, strešné okno,...) a vonkajšie časti z plastov (napríklad nárazníky) pomocou vysokotlakových zariadení alebo rozstrekováním prípravkov, ktoré neodporúča firma RENAULT. Pri nedodržaní predpísaných postupov by to mohlo vyvolať koróziu alebo funkčné poruchy.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (pokračovanie)

Čo treba robiť

- Často umývajte vozidlo s použitím šampónov odporúčaných firmou RENAULT a dôkladne ho opláchnite prúdom vody, a to najmä podbehy a spodok karosérie, aby ste odstránili:
 - zvyšky živíc zo stromov alebo priesmyrneho znečistenia;
 - **vtáči trus**, pretože obsahuje látky spôsobujúce **rýchle blednutie laku a môže dokonca lak narušiť**. Vozidlo treba **bezpodmienečne** ihneď umyť od týchto nečistôt, neskôr už nebude možné zbaviť sa škvŕn ani leštením.
 - soľ z podbehov a zo spodku karosérie po jazde v oblastiach, v ktorých sa používajú chemické posypové látky na odstránenie snehu;
 - blato, ktoré tvorí mokré zhluky na podbehoch a na spodku karosérie.

- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od vozidla idúceho pred vami na ceste posypanej štrkom, aby lak nepoškodili odletujúce kamienky.
- Ak dôjde k poškodeniu laku, urýchlene opravte alebo dajte opraviť postihnuté miesta, aby sa nezačala síriť korózia.
- Ak sa na vaše vozidlo vzťahuje antikorózna záruka firmy RENAULT, nezabúdajte na pravidelné kontroly podľa servisnej knižky. Pozrite v servisnej knižke.
- Dodržiavajte miestne zákony týkajúce sa umývania vozidiel (napr. zákaz umývania vozidiel na verejných komunikáciách).
- Pred vjazdom do umývacej linky s kefami skontrolujte uchytenie vonkajšieho vybavenia, prídavných svetlometov, spätných zrkadiel a pomocou lepiacej pásky prilepte stierače skiel a svetlometov, anténu autorádia.
- Odmontujte anténu autorádia a rádiotelefónu (ak je nimi vaše vozidlo vybavené).
- Ak bolo potrebné očistiť mechanické časti, závesy atď., je nevyhnutné ich po očistení znova nakonzervovať nastriekaním prípravkami odporúčanými firmou RENAULT.

Na údržbu sme vybrali špeciálne prípravky, ktoré nájdete v našich predajniach RENAULT.

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV

Bez ohľadu na druh znečistenia používajte mydlovú vodu (môže byť vlažná), s prísladou:

- prírodného mydla,
- tekutého saponátového prípravku na umývanie riadu (0,5 % saponátu na 99,5 % vody).

Poutierajte mäkkou vlhkou handrou.

Osobitosti

- **Sklá prístrojov** (napr. prístrojová doska, hodiny, displej vonkajšej teploty, displej rádia, ...).

Používajte mäkkú handričku alebo vatu.

Ak to nestací, použite mäkkú handričku (alebo vatu) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon **jemne** pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

• Bezpečnostné pásy

Udržiavajte ich v čistote.

Na čistenie používajte prípravky odporúčané nášou firmou (predajne autopríslušenstva RENAULT) alebo vlažnú mydlovú vodu, špongiu a potom popruhy utrite suchou handrou.

Zásadne nepoužívajte rozpúšťadlá či farbivá.

Čoho sa treba vyvarovať:

Na čistenie interiéru vozidla nepoužívajte vysokotlakové zariadenia alebo zariadenia s rozstrekováním prípravkov: pri nedodržaní predpisanych postupov by mohlo dôjsť k poruche činnosti elektrických alebo elektronických zariadení vo vozidle.

Odporúčame vám, aby ste neukladali predmety na úrovni vetracích otvorov ako sú voňavé stromčeky, parfumy, ...ktoré môžu poškodiť povrchovú úpravu palubnej dosky.

Na údržbu sme vybrali špeciálne prípravky, ktoré dostanete v našich predajniach RENAULT.

Kapitola 5: Praktické rady

Rezervné koleso	5.02
Ozdobné kryty kolies - Koleso	5.03
Výmena kolesa	5.04
Pneumatiky (bezpečnosť pneumatík, kolesá, zimná prevádzka)	5.05 ➔ 5.07
Výmena žiaroviek:	5.08 ➔ 5.16
predných svetlometov	5.08 - 5.09
hmlcových svetiel	5.10
zadných svetiel	5.11 ➔ 5.13
Bočné blikáče	5.14
Vnútorné osvetlenie	5.15 - 5.16
Osvetlenie batožinového priestoru	5.17
Akumulátor (pomoc pri poruche)	5.18 - 5.19
Poistky	5.20 - 5.21
Ramienka stieračov	5.22
Vlečenie (pomoc pri poruche)	5.23 - 5.24
Vlečenie (príves)	5.25
Príprava na montáž autorádia	5.26
Príslušenstvo	5.27
Systém prerušenia prívodu paliva pri silnom náraze	5.28
Diaľkové ovládanie centrálneho zamykania (batéria)	5.29 - 5.30
Prevádzkové poruchy	5.31 ➔ 5.36
	5.01

REZERVNÉ KOLESO A NÁRADIE

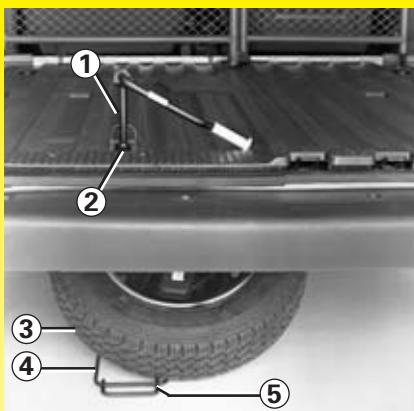


Kľuka 1

Kľuka je uložená v priestore motoru a používa sa na demontáž skrutiek kolies, odistenie koša rezervného kolesa a na nastavenie zdviháka.



Ak máte niekoľko rokov stále to isté rezervné koleso, dajte skontrolovať v servise, či je stále vhodné a či ho môžete bezpečne používať.



Rezervné koleso 3

Rezervné koleso je umiestnené v koši 4 pod podlahou v zadnej časti vozidla.

Prístup ku kolesu

- Otvorte dvere batožinového priestoru.
- Odskrutujte maticu 2 pomocou kľuky.
- Uchopte kôš za držiak 5 a zveste ho.
- Uvoľnite rezervné koleso.



Zdvihák 6

Je uložený v priestore vo vnútri rezervného kolesa 7.

Pred uložením naspať zdvihák úplne poskladajte.



Zdvihák je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.

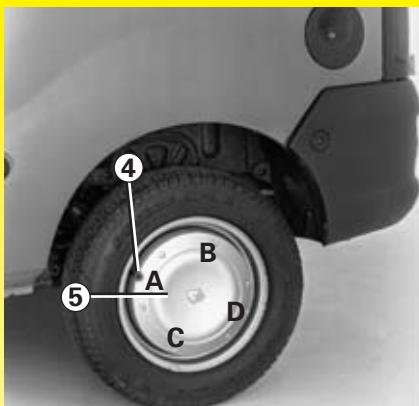
OZDOBné KRYTY - KOLESÁ



Ozdobný kryt 1 (skrutky kolies sú zakryté)

Odmontujte ho pomocou kľúča na kryty kolies 3 (uloženého pri zdviháku) alebo konca kľuky tak, že zasuniete hák do niektorého z otvorov.

Pri späťnej montáži dajte kryt do polohy vzhľadom na rysku 2 a kryt zaklapnite.

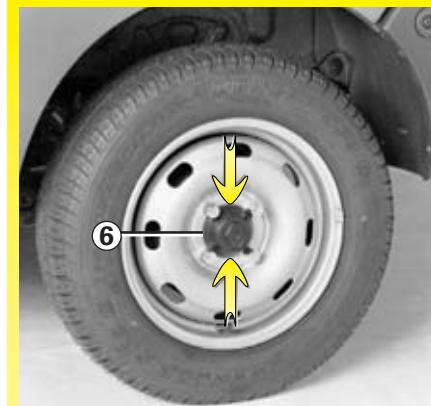


Ozdobný kryt 5 (skrutky kolies sú zakryté)

Odmontujte pomocou kľúča na kryty kolies 3 (uloženého pri zdviháku) zasunutím háka do príslušného zárezu.

Pri späťnej montáži natočte kryt v súlade s ventilom 4.

Zatlačte háčiky začínajúc na strane ventilu A potom B a C a ukončite na strane oproti ventilu D.



Ozdobný kryt 6 (skrutky kolies nie sú zakryté)

Pri demontáži bez odmontovania kolesa kryt zatlačte v miestach naznačených šípkami.

Pootočte ho tak, aby ste uvoľnili upevnenie nožičky za skrutkami kolesa.

Pri späťnej montáži postupujte v opačnom poradí.

VÝMENA KOLESA



Vozidlo odstavte na nešmykľavý povrch (napr.: nie dlažba) a pevný (v prípade potreby podložte pätku zdviháka pevnou doštičkou), zapnite výstražnú signalizáciu.

Zatiahnite ručnú brzdu a zaraďte prevodový stupeň (prvý alebo spiatočku).

Všetkých cestujúcich nechajte vystúpiť z vozidla a dbajte, aby boli čo najďalej od vozovky.



Uvoľnite ozdobný kryt (pozrite odstavec venovaný ozdobným krytom).

Uvoľnite skrutky kolesa pomocou kľuky 1 tlakom zhora nadol.

Pri zdviháni kolesa nasadte zdvihák vodorovne, jeho hlava sa musí zasunúť do určeného lôžka naspodku karosérie 2 najbližšie k vymieňanému kolesu.

Zdvihák najskôr vyskrutkujte ručne tak, aby sa dobre oprel o podklad (mierne zasunutý pod karosériou). Ak je podklad mäkký, podložte pätku doštičkou.

Koniec kľuky zasuňte 4 do ozubenej časti zdviháka 3 a niekoľkokrát otočte, aby sa koleso zdvihlo zo zeme.

Vyskrutkujte skrutky.

Snímte koleso.

Nasadte rezervné koleso na náboj a otočte ho tak, aby boli otvory kolesa a náboja oproti sebe.

Zatiahnite skrutky a spusťte zdvihák.

Po spustení kolies na zem pevne dotiahnite skrutky a dotiahnutie nechajte čo najskôr skontrolovať v servise RENAULT (uťahovací moment 105 Nm).



V prípade defektu vymeňte poškodené koleso čo najskôr.

Pneumatiku, ktorá bola prederavená, treba dajte skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).

PNEUMATIKY

Bezpečnosť pneumatík - kolesá

Pneumatiky zabezpečujú jediný dotyk medzi vozidlom a vozovkou, preto je mimoriadne dôležité udržiavať ich v bezchybnom stave.

Bezpodmienečne dodržiavajte miestne ustanovenia dopravných predpisov.



Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie.

Nové pneumatiky musia byť buď rovnaké ako pôvodné pneumatiky alebo iné odporúčané firmou RENAULT.



Údržba pneumatík

Pneumatiky treba udržiavať v bezchybnom stave a ich dezén musí mať dosťatočný reliéf. Pneumatiky odporúčané firmou RENAULT majú kontrolu opotrebovania 1, ktorá pozostáva z kontrolných mostíkov v dezene jazdného pásu pneumatiky.

Ak sa reliéf dezénu ojazdí až na kontrolné mostíky, stanú sa viditeľnými 2: vtedy je potrebné vymeniť pneumatiky, pretože hĺbka dezénu je už maximálne len 1,6 mm a to nezabezpečuje dostatočnú prilnavosť na mokrej vozovke.

Preťažovanie vozidla, dlhé jazdy na diaľnici, najmä v horúčavách, časté jazdenie po zlých cestách, to všetko prispieva k rýchlejsiemu opotrebovaniu pneumatík a ohrozenie bezpečnosti.



Incidentmi pri jazde, ako napríklad "náraz o obrubník", riskujete poškodenie pneumatík a diskov, tiež porušenie nastavenia prednej alebo zadnej nápravy. Vtedy si nechajte skontrolovať ich stav v servise RENAULT.

PNEUMATIKY (pokračovanie)

Tlak vzduchu v pneumatikách

Treba dodržiavať predpísaný tlak v pneumatikách (vrátane rezervného kolesa), kontrolovať ho najmenej raz za mesiac, okrem toho aj pred každou dlhšou cestou. (Pozrite v časti "Tlak vzduchu v pneumatikách").



Nedostatočný tlak má za následok predčasné opotrebovanie pneumatík a ich nadmerné zahrievanie, so všetkými dôsledkami vplývajúcimi na bezpečnosť:

- zhoršená stabilita na ceste
- nebezpečenstvo prasknutia alebo vytrhnutia kúsku gumy.

Tlak vzduchu v pneumatikách závisí od zaťaženia vozidla a od rýchlosťi jazdy, upravte tlak podľa podmienok používania vozidla. (Pozrite v časti "Tlak vzduchu v pneumatikách").

Tlak v pneumatikách sa kontroluje za studena: neberte do úvahy vyšší tlak spôsobený teplým počasím alebo po rýchnej jazde.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k predpísanému tlaku treba pripočítať 0,2 až 0,3 bara.

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatych pneumatík.

Poznámka: predpísaný tlak vzduchu v pneumatikách je uvedený na štítku (podľa krajiny určenia alebo modelu) nalepenom na hrane alebo ráme predných dverí na strane vodiča.

Výmena pneumatík



Z bezpečnostných dôvodov dávajte pneumatiky vymeniť len odborníkom.

Iný spôsob montáže pneumatík môže spôsobiť:

- to, že vozidlo nebude zodpovedať platným predpisom,
- nesprávne správanie sa v zákrute;
- smerovú nestabilitu vozidla,
- pískanie pneumatík;
- tŕžkosti pri montáži snehových reťazí.

Zámena kolies

Tento postup neodporúčame.

Rezervné koleso

Pozrite v kapitole 5, v častiach "Rezervné koleso" a "Výmena kolesa".

PNEUMATIKY (pokračovanie)

Pneumatiky v zimnom období

- Snehové reťaze

Z bezpečnostných dôvodov je prísne zakázané montovať snehové reťaze na pneumatiky zadnej nápravy.

- Pneumatiky "zimné" alebo "termogumy"

Pneumatiky so zimnou vzorkou odporúčame namontovať na **všetky štyri kolesá**. Tým sa zvýšia prilnavé vlastnosti pneumatík vášho vozidla.

Poznámka: Upozorňujeme, že tieto pneumatiky majú niekedy predpisany:

- smer otáčania,
- maximálnu rýchlosť, ktorá môže byť nižšia ako skutočná maximálna rýchlosť vozidla.

- Pneumatiky s hrotmi

Používajú sa iba v obmedzenom čase, stanovenom miestnymi predpismi.

Pri ich použití je nutné dodržiavať predpísanú rýchlosť.

Musia byť namontované minimálne na oboch kolesách prednej nápravy.

Osobitosť

14" kolesá s pneumatikami 165/70 R14 vyst.

Môžu sa na ne namontovať reťaze pod podmienkou, že budú použité **speciálne reťaze**.

Poradte sa v servise RENAULT.

14" kolesá s pneumatikami 165/75 R14 C

Na tieto pneumatiky **nemožno namontovať snehové reťaze**.

Rezervné kolesá s dočasným použitím.

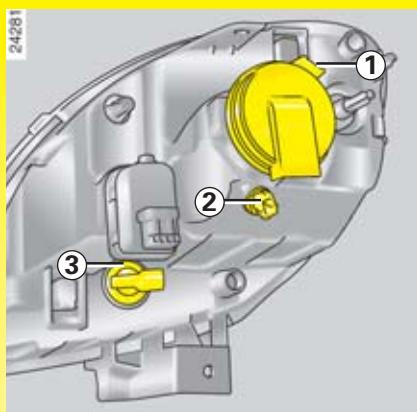
Na tieto kolesá **nie je možné namontovať snehové reťaze**.

V prípade defektu na jednom prednom kolese je teda **nevyhnutné** namontovať niektoré zadné koleso namiesto poškodeného predného kolesa a namontovať rezervné koleso namiesto tohto zadného kolesa.

Okrem týchto osobitostí možno na ostatné modely namontovať snehové reťaze bez obmedzenia.

V každom prípade sa obráťte na servis RENAULT, ktorý vám poradí pri výbere vhodných pneumatík pre vaše vozidlo.

SVETLOMETY s halogénovými žiarovkami: výmena žiaroviek



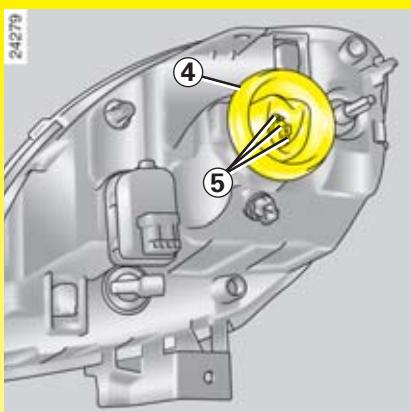
Diaľkové/stretávacie svetlá

Snímte plastový kryt a potlačte jazýček 1.

Odpojte konektor žiarovky.

Uvoľnite gumenú ochrannú obrúčku 4 a úplne ju odmontujte od žiarovky.

Odopnite pružinu 6: zatlačte ju nadol a doprava. Vyberte žiarovku.

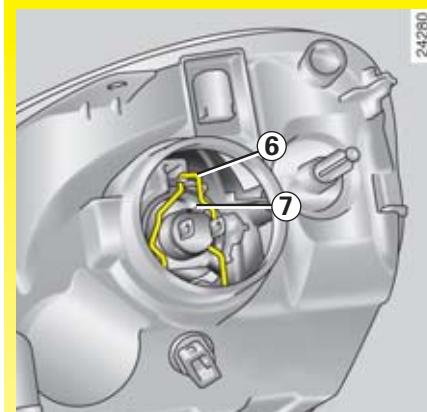


Typ žiarovky: H4, schválené Technickým strediskom firmy RENAULT (pozrite v rámčeku).

Nedotýkajte sa sklenej časti žiarovky. Držte ju za objímku.

Namontujte žiarovku, pričom natočte najväčšiu lamelu 7 smerom hore.

Namontujte gumenú ochranu, pričom dbajte, aby boli tri lamely 5 dokonale viditeľné.



Predné obrysové svetlo

Odpojte konektor žiarovky 2.

Držiak žiarovky otočte o štvrt' závitu a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: W 5 W.

Smerové svetlo

Odpojte konektor žiarovky 3.

Držiak žiarovky otočte o štvrt' závitu a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: bajonetový typ 21 W.

SVETLOMETY s halogénovými žiarovkami: výmena žiaroviek (pokračovanie)

Čistenie svetlometov

Na celoplastové svetlometry používajte mäkkú handričku alebo vatu.

Ak to nestací, použite mäkkú handričku (alebo vatu) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon **jemne** pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

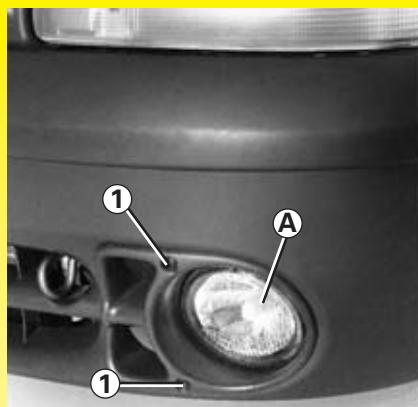


Do celoplastových svetlometov používajte výlučne žiarovky H4 schválené našim technickým strediskom.

(Použitie akejkoľvek inej žiarovky by mohlo mať za následok poškodenie svetlometu.)

Odporučame zaobstaráť si náhradnú súpravu žiaroviek.

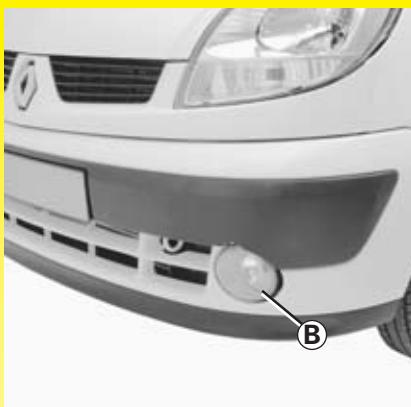
PREDNÉ HMLOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek



Svetlomet A

- Vyskrutkujte upevňovacie skrutky 1.
- Svetlomet vytiahnite za prednú časť k sebe.
- Odpojte vodiče.
- Kryt 2 otočte a snímte.
- Odpojte konektor žiarovky.
- Uvoľnite pružinu 3.
- Vyberte žiarovku.
- Novú žiarovku **uchopťte do čistej handry alebo papiera** a zasuňte ju do objímky.

Typ žiarovky: H1



Svetlomet B

Poradte sa v servise RENAULT.



Pri práci pod kapotou motora pamäťajte na to, že ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

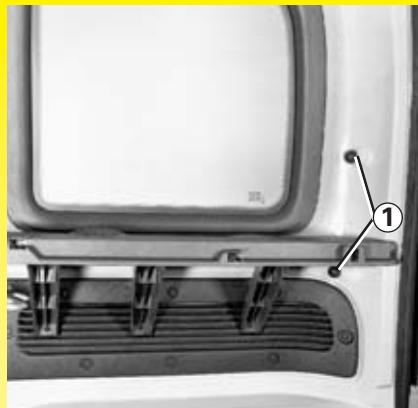
Príavné svetlometry

Ak chcete vybaviť vozidlo príavnými hmlovými alebo diaľkovými svetlometmi, poraďte sa v servise RENAULT.



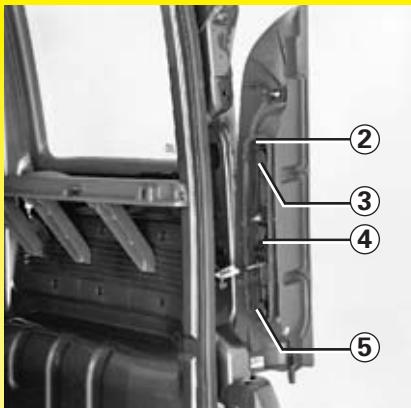
Akékoľvek zásahy (alebo úpravy) do elektrického vybavenia môže vykonať len servis RENAULT, pretože nesprávne zapojenie by mohlo spôsobiť poškodenie inštalácií (káblové časti, prístroje, najmä alternátor). Okrem toho má k dispozícii potrebné vybavenie na prípadné úpravy.

KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek



Koncové svetlá

Vyskrutkujte matice **1** a potom vyberte celé zadné svetlo.



Odpnite držiak žiarovky stlačením celého jazýčka **2**.

3 Parkovacie a brzdrové svetlá

Dvojvláknová žiarovka bajonetovo-vého typu P 21/5 W.

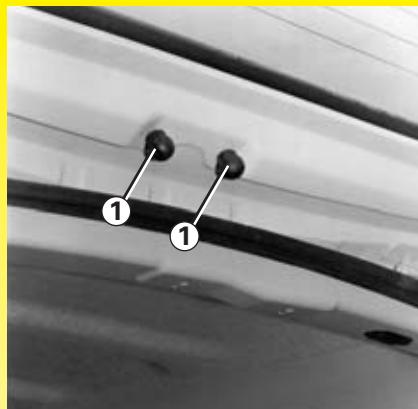
4 Smerové svetlá

Guľatá žiarovka bajonetového typu P 21 W.

5 Cúvacie svetlo (pravá strana)

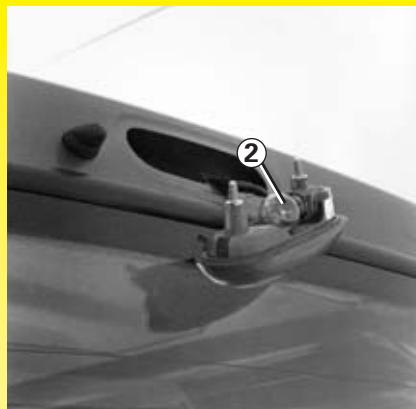
Hmlové svetlo (ľavá strana)
Guľatá žiarovka bajonetového typu P 21 W.

KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (pokračovanie)



Tretie brzdové svetlo

Odstráňte matice **1** a vyberte brzdové svetlo.



2 Typ žiarovky P 21/5 W.

KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (pokračovanie)



Osvetlenie evidenčného čísla vozidla

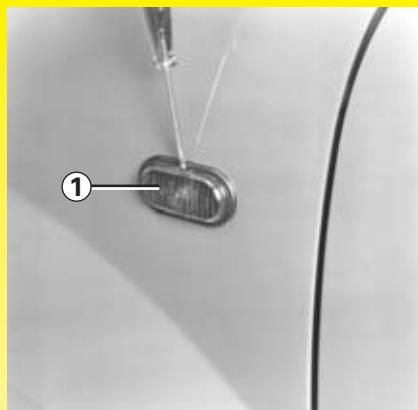
Odopnite kryt svetla **1** pomocou plochého nástroja, napr. skrutkovača.



Vyberte kryt svetla, aby ste sa dostali k žiarovke **2**.

Typ žiarovky: W 5 W.

BOČNÉ BLIKAČE: výmena žiaroviek



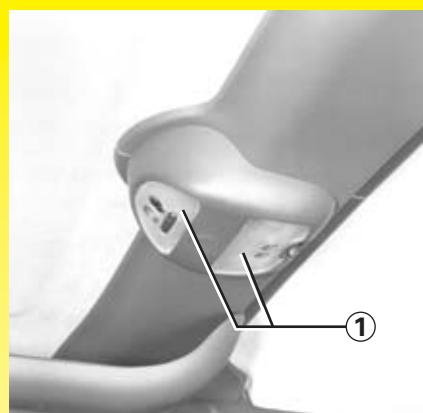
Vyberte blikač **1** pomocou plochého nástroja, napr. skrutkovača.



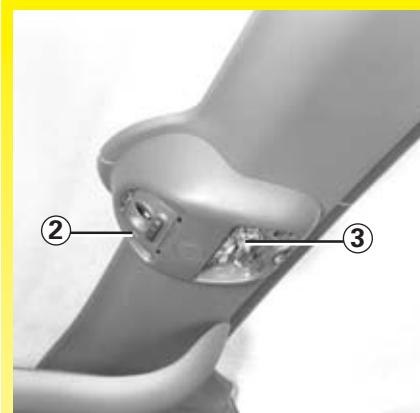
Otočte držiak žiarovky o štvrt závitu **2** a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: W 5 W.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek



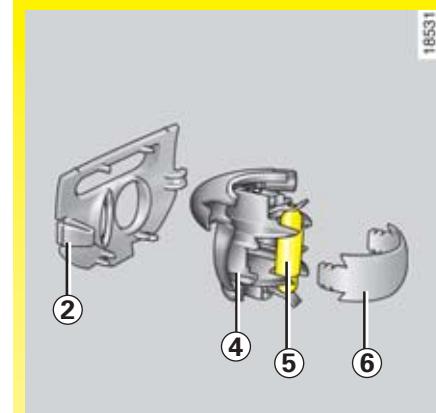
Snímte kryty svetla 1 pomocou vhodného nástroja, napr. plochého skrutkováča.



Osvetlenie interiéru

Vyberte žiarovku 3.

Typ žiarovky: Navette 7 W.



Svetlo na čítanie mapy

- Stlačte jazýček 2 uvoľnite držiak svetla.
Takto uvoľnený držiak žiarovky 4 sám vypadne.
- Vyberte reflektor 6 z držiaka žiarovky 4.
- Vymeňte žiarovku 5 a všetko znova zmontujte, pritom dávajte pozor, aby sa pri spätnej montáži nezasekli kontaktné jazýčky žiarovky.

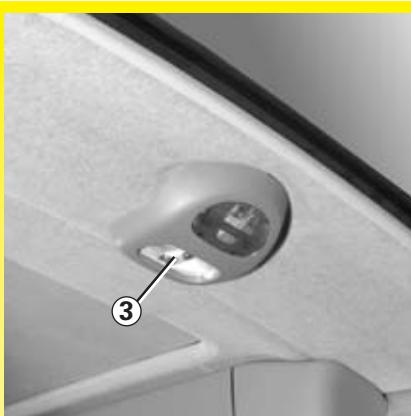
Typ žiarovky: Navette 7 W.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (pokračovanie)



Osvetlenie kabíny 1

- Sklopte kryt svetla 1.
- Vyberte ho rukou.



Vyberte žiarovku 3.

Typ žiarovky: Navette 7 W.

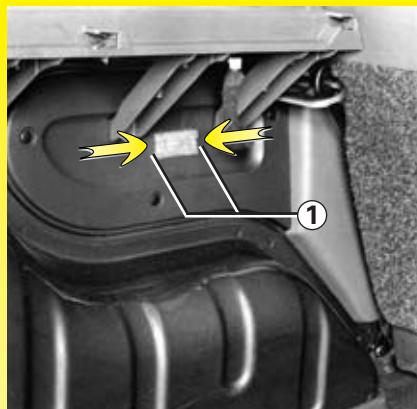


Svetlo na čítanie mapy

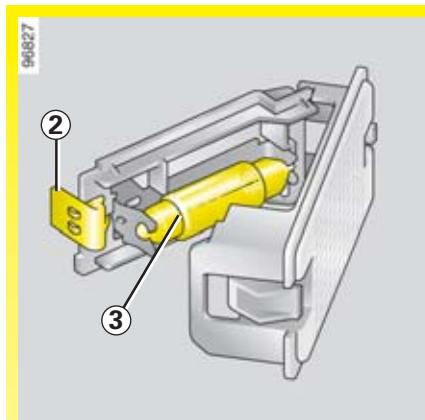
- Vyberte kryt svetla 2 pomocou plochého nástroja, napr. skrutkovača.
- Vyberte žiarovky 4.

Typ žiarovky: navette 7 W.

OSVETLENIE BATOŽINOVÉHO PRIESTORU: výmena žiarovky



Stlačte jazýčky 1, čím uvoľníte držiak žiarovky.



Stlačte jazýček 2, čím uvoľníte kryt žiarovky a dostanete sa k žiarovke 3.

Typ žiarovky: navette 7 W.



AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy

Pripojenie/odpojenie

- Pri dobíjaní akumulátora pripojte najskôr kladný, až potom záporný pôl.
- Pri odpájaní akumulátora odpojte najskôr záporný, až potom kladný pôl.
- Pri zapájaní svoriek dbajte na ich správnu polohu.

Aby ste predišli skratom a iskreniu:

- Pred odpojením, alebo opäťovným pripojením akumulátora vypnite všetky spotrebiče prúdu.
- Pri dobíjaní vypnite nabíjačku pred pripojením či odpojením akumulátora.
- Na akumulátor neukladajte nijaké kovové predmety, aby nedošlo k skratu medzi pólmí akumulátora.

Pripojenie akumulátora na nabíjačku

Bezpodmienečne odpojte (pri vypnutom motore) káble na póloch akumulátora, **pričom začnite záporným pôlom.**

Nikdy neodpájajte akumulátor počas chodu motora. **Riadte sa návodom výrobcu nabíjačky, ktorú používate.**

Len správne nabity a dobre udržiavaný akumulátor dosiahne maximálnu životnosť a zabezpečí bezproblémové štartovanie motora vášho vozidla.

Akumulátor udržiavajte suchý a čistý. Dávajte si často skontrolovať stav nabitia akumulátora:

- Najmä vtedy, ak používate vozidlo na krátke vzdialenosť a v meste.
- Pri nízkych vonkajších teplotách sa **bežne znižuje kapacita akumulátora.** preto v zime zapínajte iba tie spotrebiče, ktoré nevyhnutne potrebujete
- nezabúdajte, že stav nabitia akumulátora sa postupne znižuje vplyvom niektorých "trvalých spotrebičov", napr. hodiny, doplnkové príslušenstvo a pod.

Ak je vo vozidle namontovaných viac druhov príslušenstva, dajte ho zapojiť na svorku + **za spínacou skrinkou.** V takomto prípade je vhodné napojenie na akumulátor s vyššou nominálnou kapacitou. Poradte sa v servise RENAULT.

Pri dlhšom odstavení vozidla odporúčame akumulátor odpojiť alebo pravidelne dobíjať, najmä v zimnom období. Po opäťovnom uvedení vozidla do prevádzky treba zariadenia s pamäťou, ako je autorádio a pod., znova naprogramovať. Akumulátor skladujte v suchom a chladnom prostredí chránenom pred mrazom.



Niekteré akumulátory môžu byť z hľadiska nabíjania špecifické, poradte sa v servise RENAULT.

Vyhýbajte sa nebezpečenstvu iskrenia, ktoré by mohlo okamžite spôsobiť výbuch a akumulátor nabíjajte vždy v dobre vetranej miestnosti.

Hrozí nebezpečenstvo vážneho poranenia.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (pokračovanie)

Startovanie motora pomocou akumulátora iného vozidla

Ak na naštartovanie chcete použiť prúd z akumulátora iného vozidla, postupujte takto:

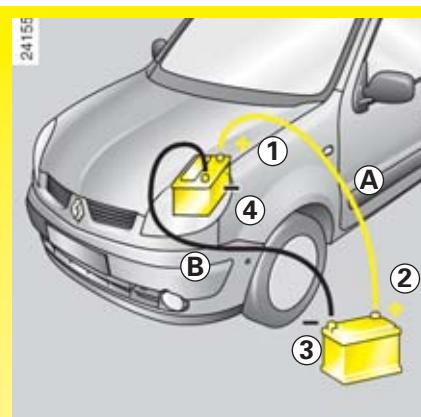
Zaobstarajte si pomocné štartovacie káble (s veľkým prierezom), ktoré si môžete zakúpiť v predajni RENAULT. Ak ich už vlastníte, skontrolujte, či sú v bezchybnom stave.

Menovité napätie oboch akumulátorov musí byť rovnaké: 12 V. Kapacita cudzieho akumulátora (ampér-hodina, Ah) má byť minimálne rovnaká alebo väčšia, ako kapacita vybitého akumulátora.

Ak vám akumulátor zamrzol, musíte ho pred pripojením nechať rozmrznúť.

Pred pripojením pomocných káblov skontrolujte, či sa obe vozidlá navzájom nedotýkajú (nebezpečenstvo skratu pri spájaní kladných pôlov), a či je vybitý akumulátor správne pripojený. Vypnite zapaľovačie vášho vozidla.

Naštartujte motor vozidla, ktorého akumulátor použijete na štartovanie, a nechajte ho bežať na stredné otáčky.



Kladný pól (+) pomocného kábla **A** najskôr pripojte na pól (+) 1 vybitého akumulátora, potom na pól (+) 2 akumulátora, ktorý bude dodávať prúd.

Potom pripojte záporný kábel (-) **B** na pól (-) 3 akumulátora, ktorý bude dodávať prúd, a jeho druhý koniec na pól (-) 4 vybitého akumulátora.

Skontrolujte, či sa káble **A** a **B** vzájomne nedotýkajú a či sa kábel **A** (+) nedotýka nejakej kovovej časti vozidla, z ktorého sa odoberá prúd.

Motor naštartujte. Pri naštartovanom motore odpojte káble **A** a **B** v opačnom poradí (4-3-2-1).



S akumulátorom manipulujte opatrné, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou.

Casti akumulátora sa nesmú dosťať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

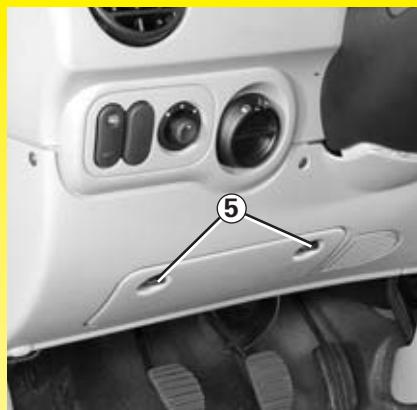
Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

POISTKY



Poistková skrinka 1

Pri výpadku niektorého elektrického zariadenia skontrolujte stav poistiek.



Otvorte kryt 3 (pod volantom) pootčením výstupkov 5.

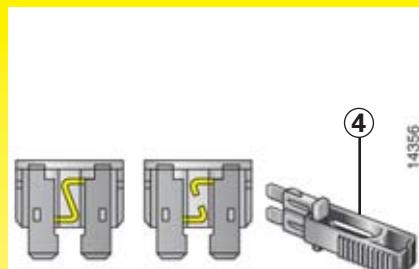
Rozmiestnenie poistiek nájdete na štítku priradenia poistiek 2 (pozrite nákres na vedľajšej strane).

Neodporúčame obsadzovať voľné miesta na poistky.



Príslušnú poistku skontrolujte a vymeňte, ak je to potrebné, za inú poistku s rovnakou ampérovou hodnotou.

Poistka s príliš vysokou ampérovou hodnotou môže v prípade nadmernej spotreby niektorého zariadenia spôsobiť prehriatie elektrického systému (nebezpečenstvo požiaru).



14356

DOBRA ZLÁ

Poistku vyberte pinzetou 4.
Z pinzety ju vyberte vysunutím nabok v smere šípky.

Podľa miestnych predpisov alebo odporúčania:

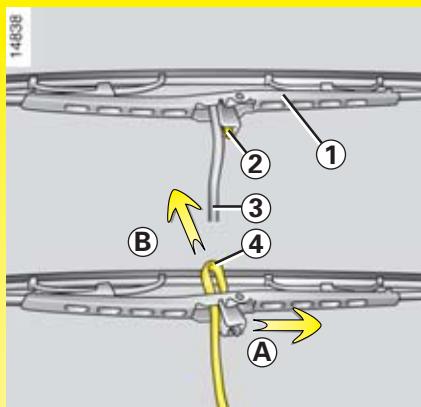
V predajni RENAULT si zaobstarajte náhradnú súpravu žiaroviek a poistiek.

POISTKY (pokračovanie)

Priradenie poistiek (vybavenie poistkami závisí od úrovne výbavy vozidla)

Znak	Istený obvod	Znak	Istený obvod
	Prístrojová doska/Elektrické spätné zrkadlá/Autorádio/Rádiotelefón		Vyhrievanie sedadiel
	Stropné osvetlenie/Systém blokovania štartovania		Otváracia strecha
	Prerušenie prívodu do spotrebičov		Klimatizácia
	Vlečné zariadenie		Autorádio/Zapaľovač cigariet/Rádiotelefón
	Diagnostická zástrčka		Kúrenie
	Ohrev zadného okna		Ľavé diaľkové svetlo/Prístrojová doska
	Elektrické zamýkanie dverí/Systém blokovania štartovania		Pravé diaľkové svetlo
	Predné hmlové svetlá		Ľavé stretávacie svetlo
	Ostrekovače a stierače zadného skla/Cúvacie svetlá/Systém blokovania štartovania/Signalizácia rozsvietených svetiel		Pravé stretávacie svetlo
	Predný stierač		Ľavé obrysové svetlo/Prístrojová doska/Osvetlenie ovládacích prvkov/Autorádio/Kúrenie
	Brzdrové svetlá/Prístrojová doska/Airbag/Napínače bezpečnostných pásov		Pravé obrysové svetlo/Osvetlenie ovládacích prvkov
	Systém protiblokovania kolies (ABS)		Zadné hmlové svetlo
	Elektrické otváranie okien		Klaksón
			Smerové svetlá
			Spätné zrkadlá s ohrevom

RAMIENKA STIERAČOV

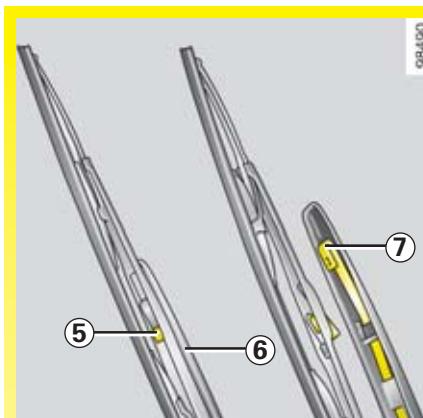


Výmena gumičiek stieračov čelného skla 1

- Nadvihnite ramienko stierača 3.
- Preklopte stierač do vodorovnej polohy.
- Stlačte jazýček 2 a potlačte stierač smerom dolu tak, aby sa háčik 4 vysunul z ramienka stierača.
- Odtlačte stierač (A), potom ho vysuňte nahor (B) a vyberte ho.

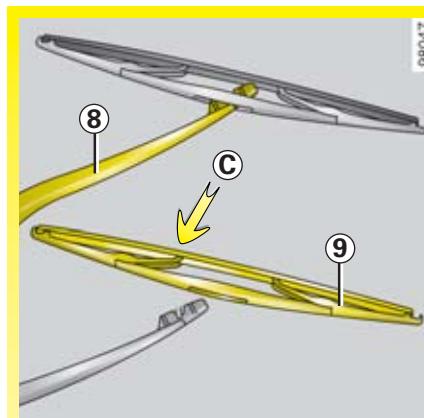
Spätná montáž ramienka predného alebo zadného stierača

Postupujte v opačnom poradí ako pri demontáži. Skontrolujte, či je ramienko správne pripojené.



Výmena zadného stierača (krídlové dvere)

- Nadvihnite ramienko stierača 6.
- Stlačte jazýček 5 a potlačte stierač smerom dolu tak, aby sa háčik 7 vysunul z ramienka stierača.

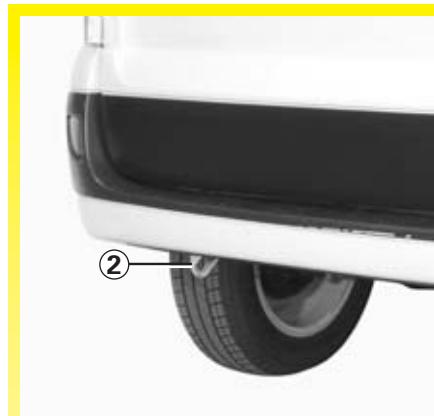
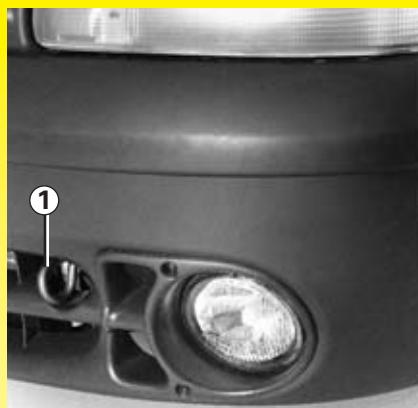


Výmena zadného stierača (výklopné dvere)

- Nadvihnite ramienko stierača 8.
- Preklopte stierač 9 až po miesto zvýšeného odporu.
- Potiahnite stierač a vyberte ho (pohyb C).

- Pred spustením zadného stierača sa presvedčite, či mu pri stieraní nič neprekáža.
- Keď mrzne, skontrolujte, či stierače neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).
- Dbajte na dobrý stav gumičiek stieračov. Treba ich vymeniť hneď ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

VLEČENIE VOZIDLA pri poruche



Volant nesmie byť zamknutý, kľúč v spínacej skrinke musí byť v polohe "M" (zapaľovanie), aby bola funkčná signalizácia (brzdové a smerové svetlá). V noci musí byť vozidlo osvetlené.

Okrem toho dodržiavajte predpisy platné na vlečenie vozidla v danej krajine. Dbajte na to, aby ste neprekročili prípustnú hmotnosť vlečeného vozidla. Obráťte sa na servis RENAULT.

Používajte výlučne vlečné body vpred 1 alebo vzadu 2 (nikdy nie hnaciu nápravu). Vlečné body sa môžu používať len na vlečenie za sebou, nikdy sa nesmú používať, či už priamo alebo nepriamo, na zdvihanie vozidla.

Pri vypnutom motore je posilňovač riadenia a brzdový systém neúčinný.



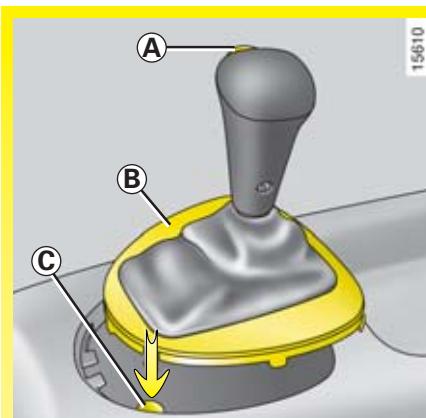
- RENAULT odporúča používať na vlečenie pevnú tyč. V prípade použitia lana (ak to predpisy dovoľujú), vlečené vozidlo musí byť schopné brzdiť.
- Vozidlo, ktoré má narušené jazdné schopnosti, by nemalo byť vlečené.
- Rozhodne sa treba vyhnúť prudkej akcelerácii a brzdeniu, ktoré by mohlo vozidlo poškodiť.
- V každom prípade vám odporúčame, aby ste pri vlečení neprekračovali rýchlosť **25 km/h**.

VLEČENIE VOZIDLA: pri poruche (pokračovanie)

Vlečenie vozidla s automatickou prevodovkou: zvláštne pokyny

Pri vypnutom motore: Tlakové mazanie automatickej prevodovky už nie je zabezpečené. Odporúča sa preto vozidlo prevážať na prívese alebo zdvihnuť predné kolesá.

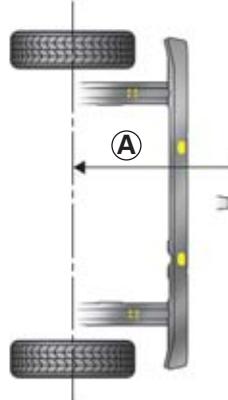
Výnimočne môžete vliect' vozidlo na všetkých štyroch kolesách s použitím ťažných bodov maximálne do vzdialenosťi 50 km.



Páka musí byť v polohe N (neutrál).

Ak by páka voliča zostala zablokovaná v polohe **P**, pri stlačení brzdrového pedála môžete páku uvoľniť ručne. Odklopte kryt **B**. Stlačte súčasne jamku **C** a tlačidlo **A**, aby ste mohli premiestniť páku z polohy **P**.

VLEČENIE VOZIDLA vlečné zariadenie



15904

15905



$A = 776,5 \text{ mm.}$

Povolené zaťaženie t'ažného zariadenia, maximálna hmotnosť prívesu brzdeného a nebrzdeného:

Pozrite v kapitole 6, v časti "Hmotnosti".

Pokiaľ ide o montáž strešných nosičov a podmienok ich používania, postupujte podľa návodu na montáž od výrobcu.

Odporučame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

PRÍPRAVA NA MONTÁŽ AUTORÁDIA



Umiestnenie autorádia 1

Skrinku odkladacieho priestoru uvoľnite a vyberte. Prípojky na anténu a napájanie + a -, káble na pravý a ľavý reproduktor sú pripojené vzadu na stene tohto odkladacieho priestoru.



Reproduktovy vpredu

Uvoľnite mriežku 2 pomocou vhodného nástroja (napríklad plochého skrutkovača) v miestach vyznačených šípkami.



Reproduktovy vzadu

K reproduktoru 3 sa dostanete po odstránení krytu batožinového priestoru.

- V každom prípade dôsledne dodržujte pokyny v návode na montáž od výrobcu autorádia.
- Charakteristiky držiakov a kálového zapojenia používaných pri montáži autorádia (ktoré si môžete zakúpiť v predajniach RENAULT) závisia od úrovne výbavy vozidla a od typu autorádia. Ich referencie vám poskytnú v servise RENAULT.
- Akékoľvek zásahy do elektrických obvodov alebo autorádia môžu vykonávať len pracovníci servisov RENAULT. Nesprávne zapojenie totiž môže poškodiť elektrickú inštaláciu a/alebo prístroje, ktoré sú na ňu zapojené.

PRÍSLUŠENSTVO



Používanie telefónov a vysielačiek.

Telefóny a vysielačky vybavené zabudovanou anténou môžu rušiť pôvodné elektronické systémy vozidla. Odporúčame vám používať len systémy s vonkajšou anténou.

Okrem toho vám pripomíname, že sa musíte riadiť miestnou legislatívou týkajúcou sa používania týchto zariadení.



Dodatočná montáž príslušenstva

V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radíme používať príslušenstvo odporúčané a garantované firmou RENAULT, ktoré je prispôsobené vášmu vozidlu.

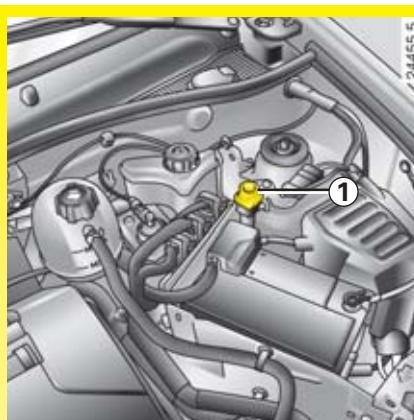
Elektrické a elektronické príslušenstvo

- Akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba servis RENAULT, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu alebo časti, ktoré sú k nej pripojené.
- v prípade dodatočnej montáže nejakého elektrického zariadenia skontrolujte, či je inštalácia chránená poistikou. Informujte sa o ampérovej hodnote a umiestnení poistky.

SYSTÉM PRERUŠENIA PRÍVODU PALIVA PRI SILNOM NÁRAZE

Vaše vozidlo je vybavené systémom prerušenia dodávky paliva zotvračnosťou v prípade silného nárazu.

Tento systém sa v prípade silného nárazu vypne a tak odpojí systém prívodu paliva.



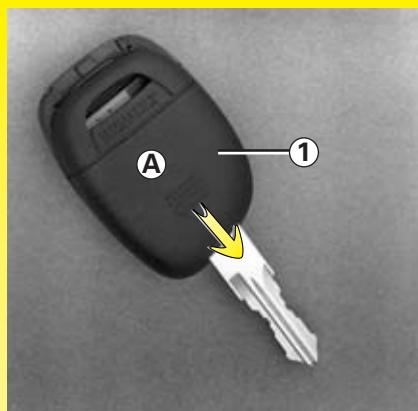
Po náraze bude možné systém opäť zapnúť, ale až po prekontrolovaní vozidla kvalifikovanými pracovníkmi firmy RENAULT, ktorí skontrolujú:

- či je vozidlo pojazdné,
- či nie je cítiť zápach paliva,
- či palivo neuniká z palivového systému.

Opäťovné spustenie systému

Ak sú splnené všetky podmienky na opäťovné spustenie systému (pozrite v rámciku), stlačte tlačidlo 1 a systém sa opäť uvedie do činnosti.

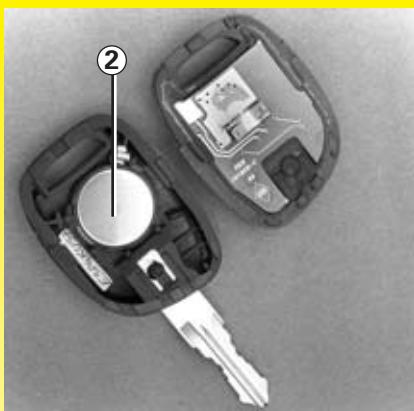
RÁDIOFREKVENČNÉ DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE: baterky



Diaľkové ovládanie A

Výmena batérie

Vysuňte kryt diaľkového ovládania 1.

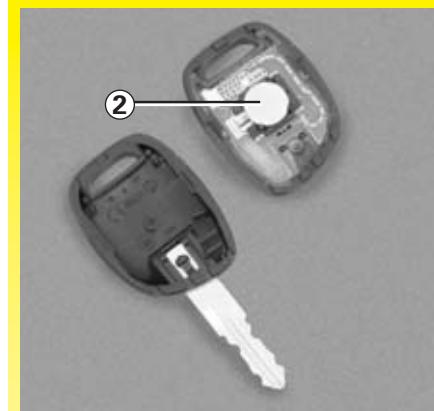


Vymeňte batériu 2, pričom dbajte na dodržanie správnej polarity vyznačenej na kryte.

Poznámka: Pri výmene batérií odporúčame nedotýkať sa elektronickej časti v kryte kľúčov.



Neodhadzujte použité batérie v prírode, odovzdajte ich organizácii zaoberajúcej sa zberom a recyklovaním batérií.



Batérie si môžete zakúpiť v servise RENAULT. Ich životnosť je približne dva roky.

Medzi zamknutím a následným odomknutím je potrebné počkať cca 1 sekundu.

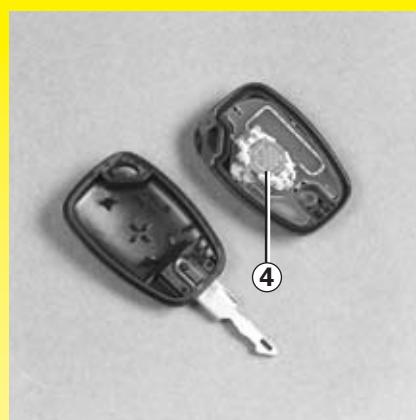
RÁDIOFREKVENČNÉ DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE: baterky (pokračovanie)



Diaľkové ovládanie *B*

Výmena batérií

Uvoľnite kryt diaľkového ovládania *3* (pomocou vhodného nástroja, napr. plochého skrutkovača).



Vymeňte batériu *4*, pričom dbajte na dodržanie správnej polarity vyznačenej na kryte.

Poznámka: pri výmene batérií sa nedotýkajte elektronického obvodu v kryte kľúčov.



Nezahadzujte použité batérie voľne v prírode, odovzdajte ich organizácii, ktorá má na starosti zber a recyklование batérií.

Batérie si môžete zakúpiť v servise RENAULT. Ich životnosť je približne dva roky.

Medzi zamknutím a odomknutím je potrebné počkať približne dve sekundy.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY

Uvedené rady a odporúčania vám poslúžia na rýchle dočasné riešenie poruchy. Z dôvodu bezpečnosti sa čo najskôr obráťte na servis RENAULT.

Štartujete motor	PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
• Nič nefunguje - kontrolky nesvetia, štartér sa netočí.	Prerušený kábel od akumulátora alebo zoxidované koncovky a svorky akumulátora	Skontrolujte kontakty na svorkách akumulátora, zoxidované kontakty očistite a znova pripojte.
	Vybitý akumulátor	Zapojte chybný akumulátor na iný akumulátor.
	Nepoužiteľný akumulátor	Vymeňte akumulátor.
• Jas kontroliek klesá, štartér sa pomaly otáča.	Koncovky akumulátora nie sú správne dotiahnuté Svorky akumulátora sú skorodované	Skontrolujte kontakty koncoviek, vyčistite a dotiahnite ich, ak sú skorodované.
	Vybitý akumulátor	Zapojte chybný akumulátor na iný akumulátor.
• Motor ťažko štartuje vo vlhkom počasí alebo po umývaní.	Porucha zapáľovania: vlhkosť v zapáľovacej sústave	Vysušte káble od sviečok a cievky.
• Zohriaty motor zle štartuje	Zlé spaľovanie (bublinky v systéme)	Motor nechajte vychladnúť.
	Nedostatočná kompresia	Obráťte sa na servis RENAULT.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Štartujete motor

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

- Motor "kašle", no nenaskočí, alebo ťažko štartuje za studena.

Zapnuté blokovanie štartovania

Pozrite v kapitole "Systém blokovania štartovania"

Chybný postup pri štartovaní alebo

Pozrite v kapitole "Štartovanie".

Porucha v prívode paliva alebo v zapaľovaní

Nepokúšajte sa ďalej štartovať motor.
Poradte sa v servise RENAULT.

Pri silnom náraze vozidla sa spustil systém prerušenia prívodu paliva.

Vyhľadajte servis RENAULT. (Pozrite v kapitole "Systém prerušenia dodávky paliva pri silnom náraze").

Pri jazde

- Vibrácie

Zle nahustené alebo zle vyvážené alebo poškodené pneumatiky.

Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách a ak je tlak správny, nechajte skontrolovať stav pneumatík v servise RENAULT.

- Chladiaca kvapalina vrie vo vyrovnanovej nádržke.

Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou valcov, chybné vodné čerpadlo

Vypnite motor.
Vyhľadajte servis RENAULT.

Porucha na ventilátore chladiča

Skontrolujte príslušnú poistku. Ak je v poriadku, navštívte servis RENAULT.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Pri jazde

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

• Z výfuku uniká extrémne množstvo bielej pary.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou valcov.	Vypnite motor. Vyhľadajte servis RENAULT.
• Dym pod kapotou motora.	Skrat Chybná hadica chladiacej kvapaliny	Zastavte, vypnite zapaľovanie a odpojte akumulátor. Obráťte sa na servis RENAULT.
• Kontrolka tlaku oleja sa rozsvieti - v zákrute alebo pri brzdení - na voľnobehu - zhasína neskôr, alebo pri akcelerácii zostane svietiť	Príliš nízka hladina oleja Nízky tlak oleja Nedostatočný tlak oleja	Doplňte olej v motore (pozrite v kapitole 4, v časti "Hladina oleja v motore - doplnenie/plnenie"). Vyhľadajte najbližší servis RENAULT. Zastavte: obráťte sa na servis RENAULT.
• Nedostatočný výkon motora.	Zanesený filter vzduchu Porucha v prívode paliva. Chybné sviečky, zlé nastavenie	Vymeňte vložku filtra. Skontrolujte stav paliva. Obráťte sa na servis RENAULT.
• Voľnobeh je nepravidelný, alebo motor "skapína".	Nedostatočná kompresia (sviečky, zapaľovanie, nasávanie falošného vzduchu)	Obráťte sa na servis RENAULT.

PREVÁDKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Pri jazde

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

- Riadenie ide ťažko.

Pretrhnutý klinový remeň

Dajte vymeniť remeň.

Málo oleja v čerpadle

Doplňte olej v posilňovači riadenia (pozrite v kapitole 4, v časti "Čerpadlo posilňovača riadenia").

Ak problém pretrváva, navštívte servis RENAULT.

- Motor sa nadmerne zahrieva. Kontrolka teploty chladiacej kvapaliny svieti (alebo ručička ukazovateľa zasahuje do červenej oblasti).

Vodné čerpadlo: málo napnutý alebo pretrhnutý klinový remeň
Porucha ventilátora chladiča

Zastavte vozidlo, vypnite motor a vyhľadajte servis RENAULT.

Únik chladiacej kvapaliny

Skontrolujte stav prípojok hadíc chladiacej kvapaliny a utiahnutie objímk. Skontrolujte vyrovnavaciu nádržku: musí v nej byť kvapalina. Ak nie je, doplnite chladiacu kvapalinu (**po vychladnutí**). Pozor na nebezpečenstvo obarenia. Toto odstránenie poruchy je len dočasné. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



Chladič: ak dôjde k podstatnému úbytku chladiacej kvapaliny, nikdy nedolievajte do chladiaceho systému studenú vodu, kým je motor horúci. Ak ste chladiaci systém v prípade poruchy dočasne naplnili vodou (aj čiastočne), čo najskôr nahradte vodu vhodne dávkovanou chladiacou zmesou. V žiadnom prípade nepoužívajte prípravky, ktoré nezodpovedajú technickým podmienkam firmy RENAULT.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Elektrické prístroje

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

• Stierače nefungujú.	Gumičky stieračov sú prilepené na sklo Chybná poistka (cyklovač, zastavenie v pôvodnej polohe) Chybný motorček stieračov	Uvoľnite gumičky stieračov, až potom zapnite stierače. Vymeňte poistku. Obráťte sa na servis RENAULT.
• Zrýchlené blikanie blikačov.	- Vypálená žiarovka	Vymeňte žiarovku.
• Smerové svetlá nefungujú.	Na jednej strane: - Vypálená žiarovka - odpojený elektrický kábel alebo zle zapojený konektor - zlý kontakt na kostru.	Vymeňte žiarovku. Zapojte kábel. Vyhľadajte uzemňovací kábel pripojený na kovovej časti, očistite uzemňovací spoj a riadne pripojte na kostru.

Na oboch stranách:	- chybná poistka - chybné relé smerových svetiel	Vymeňte poistku. Vymeňte relé. Obráťte sa na servis RENAULT.
--------------------	---	---

PREVÁDKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Elektrické prístroje

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

<ul style="list-style-type: none">Svetlomety nesvietia	Jeden: <ul style="list-style-type: none">- vypálená žiarovka,- uvoľnený kábel alebo zle pripojený konektor- chybný kontakt na kostru	Vymeňte žiarovku. Skontrolujte a znova pripojte kábel alebo konektor. Pozrite vyššie opísany postup.
	Obidva: <ul style="list-style-type: none">- ak je obvod chránený poistkou	Skontrolujte poistku, prípadne ju vymeňte.
<ul style="list-style-type: none">Stopy skondenzovanej vody v svetlometoch	Nie je to nič neobvyklé. Prítomnosť stôp po kondenzácii vo vnútri svetiel je prirodzený jav súvisiaci so zmenami teploty. Pri používaní svetiel tieto stopy rýchlo zmiznú.	

Kúrenie - klimatizácia

• Nedostatočný prietok vzduchu

Zanesený filter prachových častic

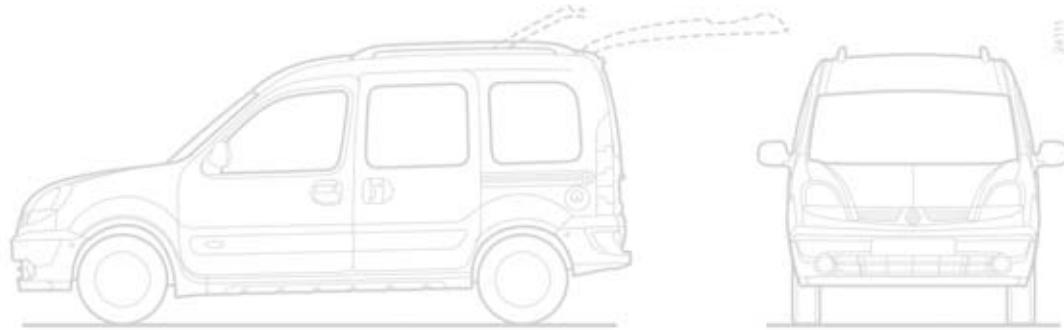
Vymeňte vložku filtra.

• Čažkosti s prístupom čerstvého vzduchu

Nedostatok chladiacej kvapaliny

Poradte sa v servise RENAULT.

Kapitola 6: Technické údaje

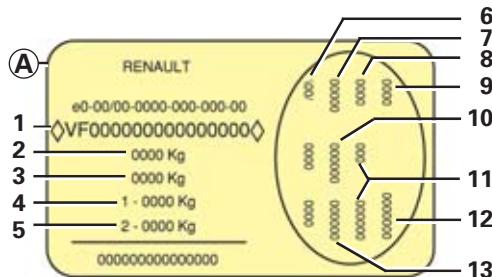


Identifikačné štítky	6.02 ➔ 6.04
Parametre motorov	6.05
Hmotnosti	6.06 ➔ 6.37
Rozmery	6.38
Náhradné diely	6.39
	6.01

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY



Údaje uvedené na výrobnom štítku A (pravá strana) uvádzajte pri každom písomnom styku alebo pri objednávke náhradných dielov.



A - Výrobný štítok

- 1 Typový rad a sériové číslo modelu.
- 2 Najvyššia povolená celková hmotnosť vozidla
- 3 Najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy - naložené vozidlo s prívesom.
- 4 Najvyššie povolené zaťaženie prednej nápravy.
- 5 Najvyššie povolené zaťaženie zadnej nápravy.

6 Technické parametre vozidla.

7 Číslo laku.

8 Úroveň výbavy.

9 Model.

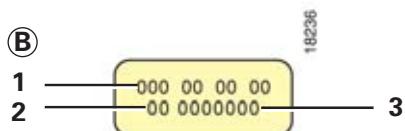
10 Kód čalúnenia.

11 Doplňujúce označenie výbavy.

12 Výrobne číslo.

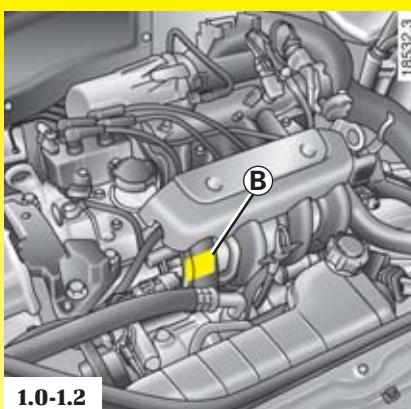
13 Kód vnútorných povrchov.

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY (pokračovanie)

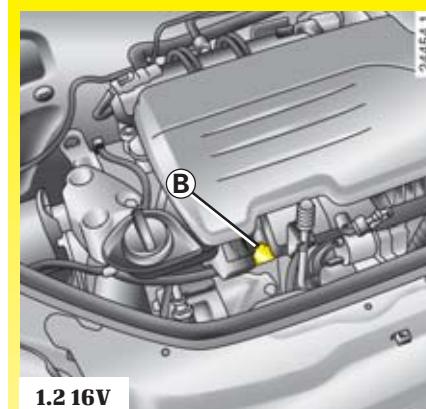


18236

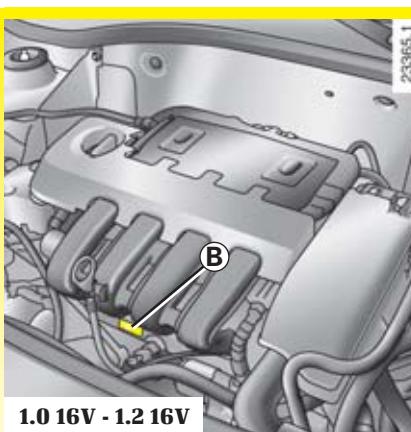
- 1 —————— 000 00 00 00
- 2 —————— 00 000000
- 3



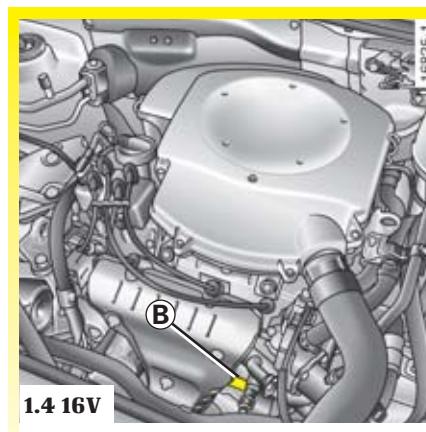
1.0-1.2



1.2 16V



1.0 16V - 1.2 16V



1.4 16V

Údaje na oválnom štítku a typovom štítku motora B uvádzajte pri každom písomnom styku alebo pri objednávke náhradných dielov.

B - Typový štítek motora alebo nálepka motora

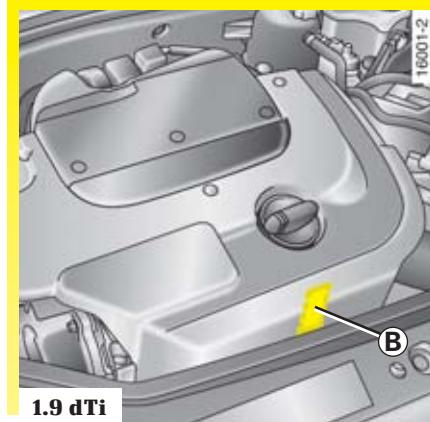
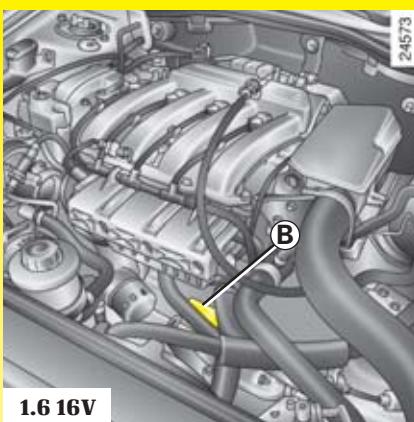
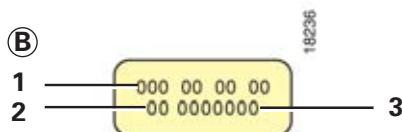
(umiestnenie je rôzne, podľa typu motora)

1 Typ motora

2 Rozlišovacie číslo motora

3 Výrobné číslo motora

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY (pokračovanie)



Údaje na oválnom štítku a typovom štítku motora B uvádzajte pri každom písomnom styku alebo pri objednávke náhradných dielov.

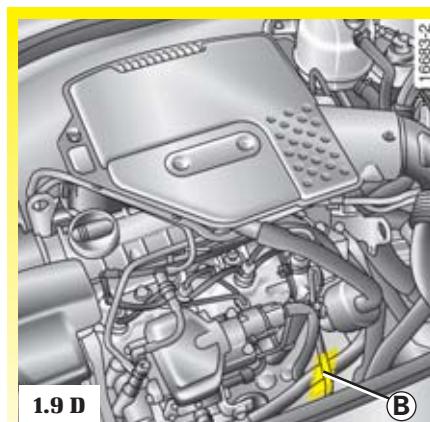
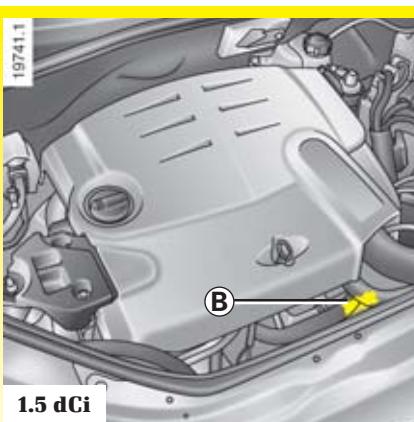
B - Typový štítok motora alebo nálepka motora

(umiestnenie je rôzne, podľa typu motora)

1 Typ motora

2 Rozlišovacie číslo motora

3 Výrobné číslo motora



PARAMETRE MOTOROV

Motor	1.0 1.0 16V	1.2 1.2 16V	1.4	1.6 16V	1.5 dCi	1.9 D 55 D 65	1.9 dTi		
Typ vozidla (Uvedený na výrobnom štítku)	FC06 KC06	FC01 - FC05 FC0F - FC0T FC0W - KC01 KC05 - KC0T KC03 - KC0W KC4A - FC4A KC3F - FC3F KCEW - KCED KC1D - FC1D	FC0B - FC0C FC0G - FC0M KC0B - KC0C KC0M - KCEB	FC0L - FC0P FC0S - KC0L KC0P - KC0S KC0R - FC0R KC5S - FC5S KC1N	FC07 - KC07 FC08 - FC09 KC09 - KC08 KCE7 - KCE8 KCE9 KCR9 - KCR8 KCR7 - KCE7 KCE8 - KCE9	FC0J - FC0N KC0J	FC0V		
Typ motora (na štítku motora)	D4D - D7D	D7F - D4F	K7J	K4M	K9K	F8Q	F9Q Turbo		
Zdvihový objem (cm ³)	999	1 149	1 390	1 598	1 461	1 870			
Palivo Oktánové číslo	Bezolovnatý benzín 95 alebo 98*				Motorová nafta Štítok umiestnený po obvode plniace hrdla indikuje povolené palivá.				
Sviečky	Používajte výlučne sviečky predpísané pre motor vášho vozidla. Typ sviečok nájdete na štítku v priestore motora. Ak tam nie je, obráťte sa na servis RENAULT. Používanie nevhodných sviečok môže poškodiť motor vášho vozidla.				—				

* Prípadne možno použiť bezolovnatý benzín s oktánovým číslom 91.

HMOTNOSTI (v kg) - Základná verzia vozidla, bez voliteľnej výbavy. V priebehu roka sa môže meniť:
Poradte sa v servise RENAULT.

KOMBI s 5 miestami s benzínovým motorom (podľa krajiny určenia)	1.2		1.2 GPL	1.2 TV (1)	1.2 16V	1.2 16V TV (1)	1.2 16V UH + (3)
Typ vozidla (uvedený na výrobnom štítku)	KC0FAF	KC01EF KC0FEF	KC4AAF KC3FAF	KC01AG KC0FAG	KCEDEF KC1DEF	KC05GF KC0TGF KC0WGF KC1DGF	KC05BF KC0WBF KC0TBF KC1DBF
Pohotovostná hmotnosť bez vodiča	Spolu Predná náprava Zadná náprava	1 020 580 440	1 010 570 440	1 095 590 505	1 065 590 475	1 035 595 440	1 085 620 465
Maximálna povolená hmotnosť na nápravu	Predná náprava Zadná náprava	850 920	840 840	850 920	850 950	890 840	890 1 000
Maximálna povolená celková hmotnosť		1 600	1 545	1 605	1 645	1 570	1 720
Max. hmotnosť prívesu nebrzdeného		545	540	585	570	555	580
Maximálna hmotnosť prívesu brzdeného (2) vodič sám		1 150		1 050	1 100	1 250	1 100
	ostatné prípady	850	900	850	800	1 000	750
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= max. povolená celková hmotnosť + príves)		2 380				2 500	2 400
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia		75					
Max. prípustné zaťaženie strechy		100 (vrátane nosiča)					

(1) TV = vozidlo 4x2 terénna verzia

(3) UH+ = zvýšená užitočná hmotnosť

HMETNOSTI (pokračovanie)

(2) Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď a pod.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na vlečnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom pripade nesmiete prekročiť maximálnu prípustnú hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 80 km/h pre dodávky, 100 km/h pre ostatné verzie. Tlak vzduchu v pneumatikách musíte zvýšiť o 0,2 bara.
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdnej vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg) - Základná verzia vozidla, bez voliteľnej výbavy. V priebehu roka sa môže meniť:
Poradte sa v servise RENAULT.

KOMBI s 5 miestami s benzínovým motorom (podľa krajiny určenia)	1.4 UH + (3)	1.4 TV (1)	1.6 GNC	1.6 16V	1.6 16V automatická prevodovka
Typ vozidla (uvedený na výrobnom štítku)	KC0BBF KC0MBF	KC0BGF KC0MGF	KC5SAF	KC1NAF KC0LAF KC0PAF KC0SAF	KC0SAA KC1NAA
Pohotovostná hmotnosť bez vodiča	Spolu Predná náprava Zadná náprava	1 085 625 460	1 100 635 465	1 280 705 575	1 105 657 448
Maximálna povolená hmotnosť na nápravu	Predná náprava Zadná náprava	890 1 080	890 1 000	890 1 080	890 840
Maximálna povolená celková hmotnosť		1 830	1 740	1 795	1 630
Max. hmotnosť prívesu nebrzdzeného		580	585	675	590
Maximálna hmotnosť prívesu brzdeného (2) vodič sám			1 100	1 050	1 150
	ostatné prípady	600	700	750	900
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= max. povolená celková hmotnosť + príves)			2 400		2 500
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia				75	
Max. prípustné zaťaženie strechy				100 (vrátane nosiča)	

(1) TV = vozidlo 4x2 terénna verzia

(3) UH+ = zvýšená užitočná hmotnosť

HMETNOSTI (pokračovanie)

(2) Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď a pod.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na vlečnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom pripade nesmiete prekročiť maximálnu prípustnú hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 80 km/h pre dodávky, 100 km/h pre ostatné verzie. Tlak vzduchu v pneumatikách musíte zvýšiť o 0,2 bara.
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdnej vlastnosti menia a účinnosť motoru klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg) - Základná verzia vozidla, bez voliteľnej výbavy. V priebehu roka sa môže meniť:
Poradte sa v servise RENAULT.

KOMBI s 5 miestami s naftovým motorom (podľa krajiny určenia)	1.5 dCi								
Typ vozidla (uvedený na výrobnom štítku)	KC07AF	KCN7BF	KCN8BF	KCR75F	KCR85F				
Pohotovostná hmotnosť bez vodiča	Spolu Predná náprava Zadná náprava	1 105 656 449	1 120 659 461	1 135 675 460	1 085 645 440				
Maximálna povolená hmotnosť na nápravu	Predná náprava Zadná náprava	890 920	890 1 080	870 840	890 840				
Maximálna povolená celková hmotnosť		1 675	1 855	1 865	1 615				
Max. hmotnosť prívesu nebrzdeného		590	595	600	580				
Maximálna hmotnosť prívesu brzdeného (2) vodič sám	1 150	1 350		1 200					
ostatné prípady	900	900	820	950					
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= max. povolená celková hmotnosť + príves)	2 500	2 690		2 500					
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia	75								
Max. prípustné zaťaženie strechy	100 (vrátane nosiča)								

- (1) TV = vozidlo 4x2 terénna verzia
(3) UH+ = zvýšená užitočná hmotnosť

HMETNOSTI (pokračovanie)

(2) Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď a pod.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na vlečnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom pripade nesmiete prekročiť maximálnu prípustnú hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 80 km/h pre dodávky, 100 km/h pre ostatné verzie. Tlak vzduchu v pneumatikách musíte zvýšiť o 0,2 bara.
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdnej vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMETNOSTI (v kg) - Základná verzia vozidla, bez voliteľnej výbavy. V priebehu roka sa môže meniť:
Poradte sa v servise RENAULT.

KOMBI s 5 miestami s naftovým motorom (podľa krajiny určenia)	1.5 dCi UH + (3)				1.5 dCi TV (1)									
Typ vozidla (uvedený na výrobnom štítku)	KCR7BF KC07BF KC09BF	KCR76F KCN7BF	KCR86F KCN8BF	KC08BF KCR8BF	KCR7GF	KCR8GF	KCR78F	KCR88F	KCR9GF					
Pohotovostná hmotnosť bez vodiča	Spolu Predná náprava Zadná náprava	1 120 659 461	1 120 659 461	1 125 665 460	1 125 665 460	1 135 675 460	1 145 685 460	1 135 675 460	1 145 685 460					
Maximálna povolená hmotnosť na nápravu	Predná náprava Zadná náprava	890 1 080				890 1 000								
Maximálna povolená celková hmotnosť		1 860	1 855	1 865	1 870	1 780	1 790	1 775	1 785					
Max. hmotnosť prívesu nebrzdeného		595	595	600	600	605	610	605	610					
Maximálna hmotnosť prívesu brzdeného (2) vodič sám		1 350							1 150					
	ostatné prípady	900		850		950			800					
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= max. povolená celková hmotnosť + príves)		2 690							2 500					
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia		75												
Max. prípustné zaťaženie strechy		100 (vrátane nosiča)												

(1) TV = vozidlo 4x2 terénna verzia

(3) UH+ = zvýšená užitočná hmotnosť

HMOTNOSTI (pokračovanie)

(2) Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď a pod.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na vlečnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom pripade nesmiete prekročiť maximálnu prípustnú hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 80 km/h pre dodávky, 100 km/h pre ostatné verzie. Tlak vzduchu v pneumatikách musíte zvýšiť o 0,2 bara.
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdnej vlastnosti menia a účinnosť motoru klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg) - Základná verzia vozidla, bez voliteľnej výbavy. V priebehu roka sa môže meniť:
Poradte sa v servise RENAULT.

KOMBI s 5 miestami s naftovým motorom (podľa krajiny určenia)	1.9 D 55 TV (1)	1.9 D 65 UH (3)	1.9 D 65	
Typ vozidla (uvedený na výrobnom štítku)	KC0JAG	KC0EBF KC0JBF	KC0JAG	KCNJBF
Pohotovostná hmotnosť bez vodiča	Spolu Predná náprava Zadná náprava	1 155 680 475	1 130 675 455	1 155 680 475
Maximálna povolená hmotnosť na nápravu	Predná náprava Zadná náprava	890 1 000	890 1 080	890 1 080
Maximálna povolená celková hmotnosť		1 800	1 880	1 800
Max. hmotnosť prívesu nebrzdzeného		615	600	615
Maximálna hmotnosť prívesu brzdeného (2) vodič sám			1 350	
	ostatné prípady	950	850	950
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= max. povolená celková hmotnosť + príves)			2 690	
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia			75	
Max. prípustné zaťaženie strechy			100 (vrátane nosiča)	

(1) TV = vozidlo 4x2 terénna verzia
(3) UH+ = zvýšená užitočná hmotnosť

HMOTNOSTI (pokračovanie)

(2) Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď a pod.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na vlečnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom pripade nesmiete prekročiť maximálnu prípustnú hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 80 km/h pre dodávky, 100 km/h pre ostatné verzie. Tlak vzduchu v pneumatikách musíte zvýšiť o 0,2 bara.
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdnej vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg) - Základná verzia vozidla, bez voliteľnej výbavy. V priebehu roka sa môže meniť:
Poradte sa v servise RENAULT.

KOMBI s 5 miestami s benzínovým motorom Verzia so zvýšenou nosnosťou (podľa krajiny určenia)	1.2	1.2 16V	1.4	
Typ vozidla (uvedený na výrobnom štítku)	KC01CF	KC0TCF	KC0BCF KC0MCF	KC0BCA KC0MCA
Pohotovostná hmotnosť bez vodiča	Spolu Predná náprava zadná náprava	1 055 595 460	1 075 608 467	1 090 630 460
Maximálna povolená hmotnosť na nápravu	Predná náprava Zadná náprava		850 920	890 920
Maximálna povolená celková hmotnosť		1 640	1 655	1 670
Max. hmotnosť prívesu nebrzdzeného		565	575	580
Maximálna hmotnosť prívesu brzdeného (2)	vodič sám		1 100	950
	ostatné prípady		800	600
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= max. povolená celková hmotnosť + príves)		2 380	2 400	2 235
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia			75	
Max. prípustné zaťaženie strechy			100 (vrátane nosiča)	

HMETNOSTI (pokračovanie)

(2) Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď a pod.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na vlečnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom pripade nesmiete prekročiť maximálnu prípustnú hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 80 km/h pre dodávky, 100 km/h pre ostatné verzie. Tlak vzduchu v pneumatikách musíte zvýšiť o 0,2 bara.
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdnej vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg) - Základná verzia vozidla, bez voliteľnej výbavy. V priebehu roka sa môže meniť:
Poradťte sa v servise RENAULT.

KOMBI s 5 miestami s naftovým motorom Verzia so zvýšenou nosnosťou (podľa krajiny určenia)	1.5 dCi				
Typ vozidla (uvedený na výrobnom štítku)	KCE7CF	KCR77F	KCR87F	KCE8CF	KCE9CF
Pohotovostná hmotnosť bez vodiča	Spolu Predná náprava Zadná náprava	1 120 655 465	1 120 655 465	1 145 690 455	1 145 690 455
Maximálna povolená hmotnosť na nápravu	Predná náprava Zadná náprava			890 920	
Maximálna povolená celková hmotnosť		1 695	1 690	1 725	1 730
Max. hmotnosť prívesu nebrzdeného		595		610	595
Maximálna hmotnosť prívesu brzdeného (2) vodič sám				1 150	
	ostatné prípady		850	800	850
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= max. povolená celková hmotnosť + príves)				2 500	
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia				75	
Max. prípustné zaťaženie strechy				100 (vrátane nosiča)	

HMETNOSTI (pokračovanie)

(2) Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď a pod.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na vlečnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom pripade nesmiete prekročiť maximálnu prípustnú hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 80 km/h pre dodávky, 100 km/h pre ostatné verzie. Tlak vzduchu v pneumatikách musíte zvýšiť o 0,2 bara.
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdnej vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg) - Základná verzia vozidla, bez voliteľnej výbavy. V priebehu roka sa môže meniť:
Poradte sa v servise RENAULT.

KOMBI s 5 miestami s benzínovým motorom Verzia s rozšíreným rozchodom (podľa krajiny určenia)	1.2	1.2 16V	1.4	
Typ vozidla (uvedený na výrobnom štítku)	KC01EF KC0FEF	KC05EH - KC0TEF KCE5EF - KC0WEF	KCEBEF KC0MEF	KCEBEA KC0MEA
Pohotovostná hmotnosť bez vodiča	Spolu Predná náprava Zadná náprava	1 010 570 440	1 035 595 440	1 065 625 440
Maximálna povolená hmotnosť na nápravu	Predná náprava Zadná náprava		840 840	870 840
Maximálna povolená celková hmotnosť		1 545	1 570	1 595 1 615
Max. hmotnosť prívesu nebrzdeného		540	555	570 585
Maximálna hmotnosť prívesu brzdeného (2) vodič sám			1 150	950
	ostatné prípady		900	700 650
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= max. povolená celková hmotnosť + príves)		2 380	2 400	2 235
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia			75	
Max. prípustné zaťaženie strechy			100 (vrátane nosiča)	

HMOTNOSTI (pokračovanie)

(2) Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď a pod.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na vlečnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom pripade nesmiete prekročiť maximálnu prípustnú hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 80 km/h pre dodávky, 100 km/h pre ostatné verzie. Tlak vzduchu v pneumatikách musíte zvýšiť o 0,2 bara.
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdnej vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg) - Základná verzia vozidla, bez voliteľnej výbavy. V priebehu roka sa môže meniť:
Poradte sa v servise RENAULT.

KOMBI s 5 miestami s naftovým motorom Verzia s rozšíreným rozchodom (podľa krajiny určenia)	1.5 dCi			
Typ vozidla (uvedený na výrobnom štítku)	KCE7EF	KCE8EF	KCE9EF	
Pohotovostná hmotnosť bez vodiča	Spolu Predná náprava Zadná náprava	1 085 645 440	1 095 655 440	1 100 660 440
Maximálna povolená hmotnosť na nápravu	Predná náprava Zadná náprava	870 840	890 840	870 840
Maximálna povolená celková hmotnosť		1 620	1 630	1 635
Max. hmotnosť prívesu nebrzdeného		580	585	
Maximálna hmotnosť prívesu brzdeného (2)	vodič sám		1 200	
	ostatné prípady	950	900	
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= max. povolená celková hmotnosť + príves)			2 500	
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia			75	
Max. prípustné zaťaženie strechy			–	

HMETNOSTI (pokračovanie)

(2) Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď a pod.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na vlečnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom pripade nesmiete prekročiť maximálnu prípustnú hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 80 km/h pre dodávky, 100 km/h pre ostatné verzie. Tlak vzduchu v pneumatikách musíte zvýšiť o 0,2 bara.
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdnej vlastnosti menia a účinnosť motoru klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg) - Základná verzia vozidla, bez voliteľnej výbavy. V priebehu roka sa môže meniť:
Poradťte sa v servise RENAULT.

DODÁVKA s benzínovým motorom (podľa krajiny určenia)	1.2	1.2 GPL	1.2 TV(1)	1.2 16V	1.2 16V TV (1)	1.2 16V UH + (3)
Typ vozidla (uvedený na výrobnom štítku)	FC01AF FC0FAF	FC4AAF FC0FAF FC5HAF	FC01AG FC0FAG	FC0TAF FC05AF FC0WAF FC1DAF	FC05GF FC0TGF FC0WGF FC1DGF	FC05BF FC0TBF FC0WBF FC1DBF FC1DBF
Pohotovostná hmotnosť bez vodiča	Spolu Predná náprava Zadná náprava	975 570 405	1 040 585 455	1 020 580 440	990 583 407	1 045 598 447
Maximálna povolená hmotnosť na nápravu	Predná náprava Zadná náprava		850 920	850 950	850 920	890 1 000
Maximálna povolená celková hmotnosť		1 600	1 605	1 645	1 615	1 720
Max. hmotnosť prívesu nebrzdeného		485	520	510	495	520
Maximálna hmotnosť prívesu brzdeného (2) Stúpanie 12 %		780	775	735	785	660
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= max. povolená celková hmotnosť + príves)			2 380		2 400	2 400
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia				75		
Max. prípustné zaťaženie strechy				100 (vrátane nosiča)		

(1) TV = vozidlo 4x2 terénna verzia

(3) UH+ = zvýšená užitočná hmotnosť

HMETNOSTI (pokračovanie)

(2) Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď a pod.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na vlečnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom pripade nesmiete prekročiť maximálnu prípustnú hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 80 km/h pre dodávky, 100 km/h pre ostatné verzie. Tlak vzduchu v pneumatikách musíte zvýšiť o 0,2 bara.
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdnej vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg) - Základná verzia vozidla, bez voliteľnej výbavy. V priebehu roka sa môže meniť:
Poradte sa v servise RENAULT.

DODÁVKA s benzínovým motorom (podľa krajiny určenia)	1.4		1.4 automatická prevodovka	1.4 UH + (3)		1.4 TV (1)	1.6 GNC	1.6 16V	1.6 16V automatická prevodovka	
Typ vozidla (uvedený na výrobnom štítku)	FC0BAF FC0MAF	FC0BBA	FC0BAA FC0MAA	FC0BBF FC0MBF	LC361	FC0BGF FC0MGF	FC5SAF	FC0LAF FC0PAF FC0SAF FC1NAF	FC0SAA FC1NAA	
Pohotovostná hmotnosť bez vodiča	Spolu Predná náprava Zadná náprava	1 020 610 410	1 145 689 456	1 050 640 410	1 040 615 425	1 052 638 414	1 055 625 430	1 220 720 500	1 060 648 412	1 065 665 400
Maximálna povolená hmotnosť na nápravu	Predná náprava Zadná náprava	890 920	890 1 080	890 920	890 1 080		890 1 000	890 1 080	850 840	
Maximálna povolená celková hmotnosť		1 640	1 760	1 670	1 835		1 740	1 795	1 610	1 620
Max. hmotnosť prívesu nebrzdeného		510	570	525	520	525		610	530	
Maximálna hmotnosť prívesu brzdeného (2) Stúpanie 12 %		595	740	565			660	705	890	880
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= max. povolená celková hmotnosť + príves)		2 235	2 500	2 235	2 400			2 500		
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia					75					
Max. prípustné zaťaženie strechy					100 (vrátane nosiča)					

(1) TV = vozidlo 4x2 terénna verzia

(3) UH+ = zvýšená užitočná hmotnosť

HMOTNOSTI (pokračovanie)

(2) Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď a pod.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na vlečnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom pripade nesmiete prekročiť maximálnu prípustnú hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 80 km/h pre dodávky, 100 km/h pre ostatné verzie. Tlak vzduchu v pneumatikách musíte zvýšiť o 0,2 bara.
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdnej vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMETNOSTI (v kg) - Základná verzia vozidla, bez voliteľnej výbavy. V priebehu roka sa môže meniť:
Poradte sa v servise RENAULT.

DODÁVKA s naftovým motorom (podľa krajiny určenia)	1.5 dCi			1.5 dCi UH + (1)	
Typ vozidla (uvedený na výrobnom štítku)	FC07AF	FC08AF	FC09AF	FC07BF	FC08BF
Pohotovostná hmotnosť bez vodiča	Spolu Predná náprava Zadná náprava	1 055 646 409	1 060 655 405	1 055 655 400	1 080 670 410
Maximálna povolená hmotnosť na nápravu	Predná náprava Zadná náprava		890 920		890 1 080
Maximálna povolená celková hmotnosť		1 675	1 680	1 675	1 875
Max. hmotnosť prívesu nebrzdeného		525	530	525	540
Maximálna hmotnosť prívesu brzdeného (2) Stúpanie 12 %		825	820	825	815
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= max. povolená celková hmotnosť + príves)			2 500		2 690
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia				75	
Max. prípustné zaťaženie strechy				100 (vrátane nosiča)	

(1) UH+ = zvyšená užitočná hmotnosť

HMETNOSTI (pokračovanie)

(2) Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď a pod.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na vlečnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom pripade nesmiete prekročiť maximálnu prípustnú hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 80 km/h pre dodávky, 100 km/h pre ostatné verzie. Tlak vzduchu v pneumatikách musíte zvýšiť o 0,2 bara.
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdnej vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg) - Základná verzia vozidla, bez voliteľnej výbavy. V priebehu roka sa môže meniť:
Poradte sa v servise RENAULT.

DODÁVKA s naftovým motorom (podľa krajiny určenia)	1.5 dCi TV (1)			1.9 D 55	1.9 D 55 TV (1)	1.9 D 65	1.9 D 65 UH+(3)	1.9 D 65 TV (1)
Typ vozidla (uvedený na výrobnom štítku)	FC07GF	FC08GF	FC09GF	FC0NAF	FC0NAG	FC0JAF	FC0JBF	FC0JAG
Pohotovostná hmotnosť bez vodiča	Spolu Predná náprava Zadná náprava	1 095 655 440	1 100 675 425	1 080 650 430	1 060 652 408	1 100 660 440	1 065 660 405	1 085 665 420
Maximálna povolená hmotnosť na nápravu	Predná náprava Zadná náprava		890 1 000		890 920	890 1 000	890 920	890 1 080
Maximálna povolená celková hmotnosť		1 780	1 800	1 765	1 680	1 780	1 690	1 885
Max. hmotnosť prívesu nebrzdeného		545	550	540	530	550	530	540
Maximálna hmotnosť prívesu brzdeného (2) Stúpanie 12 %		910	890	735	820	720	810	805
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= max. povolená celková hmotnosť + príves)		2 690			2 500			2 690
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia						75		
Max. prípustné zaťaženie strechy					100 (vrátane nosiča)			

(1) TV = vozidlo 4x2 terénna verzia

(3) UH+ = zvýšená užitočná hmotnosť

HMETNOSTI (pokračovanie)

(2) Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď a pod.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na vlečnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom pripade nesmiete prekročiť maximálnu prípustnú hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 80 km/h pre dodávky, 100 km/h pre ostatné verzie. Tlak vzduchu v pneumatikách musíte zvýšiť o 0,2 bara.
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdnej vlastnosti menia a účinnosť motoru klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg) - Základná verzia vozidla, bez voliteľnej výbavy. V priebehu roka sa môže meniť:
Poradte sa v servise RENAULT.

DODÁVKA s naftovým motorom (podľa krajiny určenia)	1.9 dTi	1.9 dTi UH + (3)	1.9 dTi TV (1)	
Typ vozidla (uvedený na výrobnom štítku)	FC0VAF	FC0VBF	FC0VGF	
Pohotovostná hmotnosť bez vodiča	Spolu Predná náprava Zadná náprava	1 070 662 408	1 095 674 421	1 110 670 440
Maximálna povolená hmotnosť na nápravu	Predná náprava Zadná náprava	890 920	890 1 080	890 1 000
Maximálna povolená celková hmotnosť		1 695	1 895	1 800
Max. hmotnosť prívesu nebrzdeného		535	545	555
Maximálna hmotnosť prívesu brzdeného (2) Stúpanie 12 %		805	795	890
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= max. povolená celková hmotnosť + príves)	2 500		2 690	
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia		75		
Max. prípustné zaťaženie strechy		100 (vrátane nosiča)		

(1) TV = vozidlo 4x2 terénna verzia

(3) UH+ = zvýšená užitočná hmotnosť

HMETNOSTI (pokračovanie)

(2) Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď a pod.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na vlečnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom pripade nesmiete prekročiť maximálnu prípustnú hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 80 km/h pre dodávky, 100 km/h pre ostatné verzie. Tlak vzduchu v pneumatikách musíte zvýšiť o 0,2 bara.
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdnej vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg) - Základná verzia vozidla, bez voliteľnej výbavy. V priebehu roka sa môže meniť:
Poradte sa v servise RENAULT.

DODÁVKA s benzínovým motorom Verzia so zvýšenou nosnosťou (podľa krajiny určenia)	1.2	1.2 16V	1.4		
Typ vozidla (uvedený na výrobnom štítku)	FC01CF	FC0TCF	FC0BCF FC0MCF	FC0BCA FC0MCA	
Pohotovostná hmotnosť bez vodiča	Spolu Predná náprava Zadná náprava	1 010 585 425	1 040.4 628 413	1 050 625 425	1 080 655 425
Maximálna povolená hmotnosť na nápravu	Predná náprava Zadná náprava	850 920		890 920	
Maximálna povolená celková hmotnosť		1 615	1 645	1 655	
Max. hmotnosť prívesu nebrzdeného		505	520	525	
Maximálna hmotnosť prívesu brzdeného (2) Stúpanie 12 %		765	755	580	
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= max. povolená celková hmotnosť + príves)		2 380	2 400	2 235	
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia		75			
Max. priпустné zaťaženie strechy		100 (vrátane nosiča)			

HMOTNOSTI (pokračovanie)

(2) Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď a pod.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na vlečnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom pripade nesmiete prekročiť maximálnu prípustnú hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 80 km/h pre dodávky, 100 km/h pre ostatné verzie. Tlak vzduchu v pneumatikách musíte zvýšiť o 0,2 bara.
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdnej vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg) - Základná verzia vozidla, bez voliteľnej výbavy. V priebehu roka sa môže meniť:
Poradte sa v servise RENAULT.

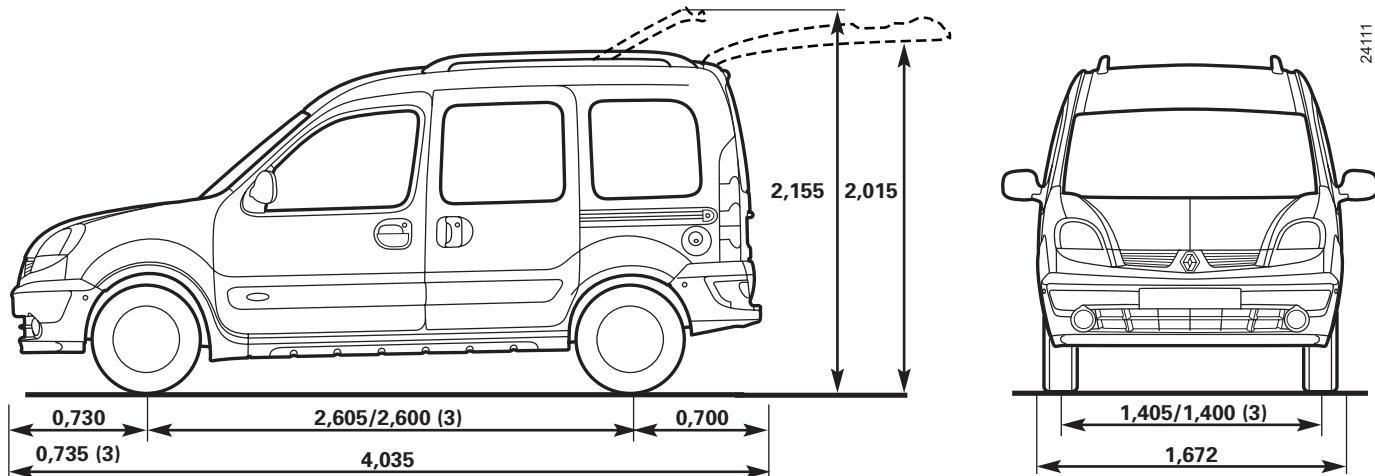
DODÁVKA s naftovým motorom Verzie so zvýšenou nosnosťou (podľa krajiny určenia)	1.5 dCi		1.9 D 55	1.9 D 65	1.9 dTi	
Typ vozidla (uvedený na výrobnom štítku)	FC07CF	FC08CF	FC09CF	FC0NCF	FC0JCF	FC0VCF
Pohotovostná hmotnosť bez vodiča	Spolu Predná náprava Zadná náprava	1 075 665 410	1 080 670 410	1 070 660 410	1 090 665 425	1 115 695 420
Maximálna povolená hmotnosť na nápravu	Predná náprava Zadná náprava			890 920		
Maximálna povolená celková hmotnosť		1 700	1 705	1 675	1 695	1 720
Max. hmotnosť prívesu nebrzdeneho		535	540	535	545	555
Maximálna hmotnosť prívesu brzdeného (2) Stúpanie 12 %		800	795	825	805	780
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= max. povolená celková hmotnosť + príves)				2 500		
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia				75		
Max. prípustné zaťaženie strechy				100 (vrátane nosiča)		

HMETNOSTI (pokračovanie)

(2) Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď a pod.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na vlečnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom pripade nesmiete prekročiť maximálnu prípustnú hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 80 km/h pre dodávky, 100 km/h pre ostatné verzie. Tlak vzduchu v pneumatikách musíte zvýšiť o 0,2 bara.
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdnej vlastnosti menia a účinnosť motoru klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

ROZMERY (v metroch)



24111

Priemer otáčania

- obrysový: 10,79

Upozornenie: Ak je vozidlo vybavené strešnými pozdĺžnymi tyčami, k danej výške vozidla treba pripočítať 0,043 m. Tieto tyče nie sú demontovateľné.

- (1) naprázdno.
- (2) naložené vozidlo
- (3) terénna verzia.

NÁHRADNÉ DIELY A OPRAVY

Originálne náhradné diely RENAULT sú vyvinuté na základe veľmi prísnych požiadaviek a sú pravidelne testované. Preto ich kvalita zodpovedá pôvodným dielom montovaným do nových vozidiel.

Systematické používanie pôvodných náhradných dielov RENAULT vám zaručuje dlhú životnosť vozidla.

Okrem toho, opravy vykonávané v servisoch RENAULT pri použití originálnych náhradných dielov poskytujú záruku v súlade s podmienkami uvedenými na zadnej strane.

ABECEDNÝ REGISTER

A	ABS 2.11 airbag 1.25 → 1.29 akumulátor (porucha) 5.18 - 5.19 akumulátor 4.10 automatická prevodovka (používanie) 2.16 - 2.18 automatické zamykanie dverí počas jazdy 1.13 autorádio (príprava na montáž) 5.26	
B	batéria (diaľkové ovládanie) 5.29 - 5.30 bezpečnosť detí 1.07 - 1.33 - 1.43 bezpečnostné pásy 1.23 → 1.32 bezpečnostné systémy dopĺňajúce pás vpred 1.25 → 1.30 blikače 1.83 - 5.08 - 5.11 - 5.14 bočné okná 3.13 bodové svetlo 3.10 brzdenie v kritickej situácii 2.12 brzdová kvapalina 4.08 brzdové svetlo (výmena žiarovky) 5.11 - 5.12	
C	čas 1.80 - 1.81 čelné sklo 3.11 čerpadlo posilňovača riadenia 4.10	
D	defekt 5.02 - 5.04 deliaca priečka 1.20 diaľkové ovládanie elektrického zamykania (batéria) 1.03 - 1.05 diaľkové ovládanie zamykania dverí (batéria) 5.29 - 5.30 diaľkové svetlá 1.85 dvere 1.05 - 1.13	
E	elektronické blokovanie štartovania (systém) 1.14 - 1.15	
F	filter paliva 4.11 vzduchu 4.11	
H	hmlové svetlá 1.86 hmotnosť prívesu 6.06 → 6.41 hmotnosti 6.06 → 6.37 hodiny 1.80	
CH	chladiaca kvapalina 4.09	
I	identifikácia vozidla 6.02 - 6.04 identifikačné štítky 6.02 - 6.04	
K	kapota motora 4.02 katalyzátor 2.04 klimatizácia 3.06 → 3.09 kľúče 1.02 - 1.05 kľuka 5.02 koleso (bezpečnosť) 5.05 kontrolky 1.50 → 1.79 kontrolné prístroje 1.50 → 1.81 kozmetické zrkadielko 3.11 kryt batožinového priestoru 3.24 kúrenie 3.04 - 3.05	
L	lak: referencia 6.02 údržba 4.12 - 4.13	
M	mechanická údržba 4.02 - 4.11 mierka oleja v motore 4.03 → 4.06 montáž: autorádia 5.26 rádia 5.26 motor (parametre) 6.05	
N	nádrž chladiacej kvapaliny 4.09 nádržka: brzdovej kvapaliny 4.08 ostrekovačov 4.11 náhradné diely 6.39 napínače bezpečnostných pásov vpred 1.25 nastavovanie svetlometov 1.84	

ABECEDNÝ REGISTER

O	objem palivovej nádrže	1.89	P	prevádzkové poruchy	5.31 → 5.36	
	objemy mechanických častíc	4.07 - 4.09		priemer otáčania	6.05	
	obmedzovač rýchlosťi	2.13 → 2.15		prislušenstvo	5.27	
	obrysové svetlá	1.85		pristrojová doska	1.50 → 1.79	
	odkladacie priestory	3.16 - 3.19	R	rady na ochranu životného prostredia	2.06 - 2.08	
	odmrazovanie/odhmlievanie: čelného skla	1.82		ramienka stieračov	5.22	
	zadného skla	1.82		rezervné koleso	5.02	
	ochrana proti korózii	4.12		riadiaci panel	1.44 → 1.49	
	ochrana životného prostredia (rady)	2.06 → 2.08		rozmery	6.38	
	olej v motore	4.03 - 4.07		ručná brzda	2.10	
	opierky hlavy	1.16 - 1.17		rýchlosťná páka	2.10	
	osobitosti verzií s benzínovým a naftovým motorom	2.04 - 2.05	S	sedadlá vzadu (funkčnosť)	3.21 - 3.22	
	osvetlenie: batožinového priestoru (výmena žiarovky)	5.17		sieťka na prichytenie batožiny	3.25	
	evidenčného čísla vozidla a blikačov (výmena žiaroviek)	5.13 - 5.14		signál nezhasnutých svetiel	1.06 - 1.85	
	interiéru	3.10		slnečná clona	3.11	
	otváracia strecha	3.14		smerové svetlá	1.83	
	otváranie okien	3.12		spätné zrkadlá	1.22	
	ozdobné kryty kolies	5.03		spiačka (zaraďovanie)	2.10	
P	palivo: plnenie	1.90		spínacia skrinka	2.02	
	rady na úsporu	2.06 → 2.08		stav kvapalín	4.03 - 4.06 - 4.08 - 4.11	
	palivová nádrž (objem)	1.89		stav paliva	1.50 - 1.51 - 1.56 - 1.57	
	palubná doska	1.44 → 1.49		stierače	1.87 - 4.11	
	parametre motorov	6.05		stierače/ostrekovače skla (výmena ramienok)	5.22	
	pneumatiky	5.05 → 5.07		stierače/ostrekovače skla	1.87 - 1.88	
	poistky	5.20 - 5.21		strešný otvor	1.18 - 1.19	
	popolníky	3.15		stretávacie svetlá	1.85	
	poruchy činnosti	5.31 → 5.36		stropné svetlo	3.10	
	posilňovač riadenia	2.10 - 4.10		svetelná signalizácia	1.85 - 1.86	
	praktické rady	5.02 → 5.36		svetlomety (výmena žiaroviek)	5.08 - 5.10	
	predné sedadlá (nastavovanie)	1.20 - 1.21		systém: elektronického blokovania štartovania	1.14 - 1.15	
	preprava predmetov v batožinovom priestore	3.23		prerušenia prívodu paliva pri silnom náraze	5.28	
				protiblokovania kolies	2.11	
Š	štartovanie	2.03		Š	štartovanie motora	2.02
	štipec na dokumenty				3.16	

ABECEDNÝ REGISTER

T	technické parametre	6.02 ➔ 6.43	V	výstražná svetelná signalizácia	1.83
	tlak vzduchu v pneumatikách	0.04		výstražná zvuková signalizácia	1.83
				vzduchový vankúš	1.25 - 1.29
U	údržba karosérie	4.12 - 4.13			
	údržba vnútorných povrchov	4.14	Z	zábeh	2.02
	ukazovateľ prístrojovej dosky	1.50 - 1.79		zadné sedadlá	3.21 - 3.22
	ukazovateľ smeru	1.83 - 5.08 - 5.11 - 5.14		zadné sklo (odhmlievanie)	1.82 - 3.02
	umývanie	4.12 - 4.13		zadné svetlá (výmena žiaroviek)	5.13
	úspora paliva	2.06 ➔ 2.08		zapaľovač cigaret	3.15
V	ventilácia (vetranie)	3.02 - 3.09		záťka palivovej nádrže	1.89
	vetracie otvory	3.02 - 3.03		zdvihák	5.02
	vlečenie (pri poruche)	5.23 - 5.24		zdvíhanie vozidla (výmena kolesa)	5.04
	vlečenie (príves)	5.25			
	vlečenie prívesu	6.06 ➔ 6.41	Ž	žiarovky (výmena)	5.08 - 5.17
	vnútorné osvetlenie (výmena žiaroviek)	5.15 - 5.16		životné prostredie	2.09
	vyhrievanie sedadiel	1.21			
	výmena: kolesa	5.04			
	oleja v motore	4.07			
	žiaroviek	5.08 - 5.17			



TVORCA AUTOMOBILOV